



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

Universidad Politécnica de Valencia

**Tesis doctoral:
Método de construcción participativa
de contenidos visuales
enfocados a proyectos sociales**

**Alumna:
Yésica Alejandra del Moral Zamudio**

**Directores de la Tesis:
Dr. Carlos Plasencia Climent
Dra. Luz del Carmen Vilchis Esquivel**

**Departamento de Pintura
Tutor: Dr. Joaquín Aldás Ruíz
Junio 2015**

Abstract en castellano

El objetivo de esta investigación es la elaboración de un instrumento metodológico que pueda insertarse en iniciativas de desarrollo social para contribuir a la construcción de contenidos visuales claros, directos y útiles para sus destinatarios. Una herramienta que ayude a definir parámetros para acercarse a la manera en la cual el otro entiende y se expresa visualmente. Tomando como base los planteamientos de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo; métodos generales y específicos cualitativos de investigación; los métodos y herramientas elaborados por las Naciones Unidas para proyectos de Desarrollo Participativo Diagnóstico, Seguimiento y Evaluación Participativos (DSEP) y el Modelo Comunicacional de Interlocución de Manuel Calvelo, se plantea un método que entiende a la comunicación como un proceso dialógico, vinculado a la cultura de sus interlocutores, a quienes se involucra en la definición de la formulación, formato, género y lenguaje de los mensajes encaminados a la solución de sus necesidades reales.

Dicho método denominado Construcción Participativa de Contenidos Visuales (CPCV) se sistematiza en seis etapas que implican familiarización con el grupo destinatario, identificación de sus necesidades y entendimiento de sus causas, identificación de códigos visuales generales de la cultura del grupo y específicos al tema de su necesidad mediante ejercicios gráficos elaborados en trabajo de campo; definición, elaboración, producción y distribución del objeto de diseño que emplea la misma lógica de construcción visual del receptor e involucramiento-validación. Estas etapas no implican un proceso vertical y secuencial sino uno horizontal e interrelacionado.

Abstract en inglés

The goal of this research is the elaboration of a methodological tool which can be used in social development initiatives in order to contribute to the construction of clear visual content which is direct and useful to its intended audience. It is a tool that helps to establish parameters for approaching the way those people understand and express themselves visually.

This document lays out a method which comprehends communication as a process of dialogue that is linked to the culture of its interlocutors, who are involved in defining the form, format, genre and language of the messages, which aim for a solution of their real needs. The method is based upon: the approach of the Latin American School of Communication for Development, general and specific qualitative research methods, the Participatory Monitoring and Evaluation (PM&E) methods and tools developed by the United Nations for Participative Development projects, and Manuel Calvelo's Communication Model for Interlocution.

The method, entitled Participative Construction of Visual Content (PCVC) is organized into six stages which imply familiarization with the target group; identification of its needs and understanding of their causes; identification of the group's general visual codes and of those relevant their specific need(s) by means of graphic exercises carried out in fieldwork; defining, devising, producing, and distributing a design object which uses the same visual-construction logic as does the recipient; and validation through involvement.

These stages do not suggest a vertical, sequential process, but rather a horizontal, interconnected one.

Abstract en valencià

L'objectiu d'aquesta recerca és l'elaboració d'un instrument metodològic que pugui inserir-se en iniciatives de desenvolupament social per a contribuir a la construcció de continguts visuals clars, directes i útils per als seus destinataris. Una eina que ajude a definir paràmetres per a acostar-se a la manera en la qual l'altre entén i s'expressa visualment. Prenent com a base els plantejaments de l'Escola Llatinoamericana de Comunicació per al Desenvolupament; mètodes generals i específics qualitius de recerca; els mètodes i eines elaborats per les Nacions Unides per a projectes de Desenvolupament Participatiu Diagnòstic, Seguiment i Avaluació Participatiu (DSEP) i el Model Comunicacional d'Interlocució de Manuel Calvelo, es planteja un mètode que entén a la comunicació com un procés dialògic, vinculat a la cultura dels seus interlocutors, a els qui s'involucra en la definició de la formulació, format, gènere i llenguatge dels missatges encaminats a la solució de les seues necessitats reals.

Aquest mètode denominat Construcció Participativa de Continguts Visuals (CPCV) se sistematitza en sis etapes que impliquen familiarització amb el grup destinatari, identificació de les seues necessitats i enteniment de les seues causes, identificació de codis visuals generals de la cultura del grup i específics al tema de la seua necessitat mitjançant exercicis gràfics elaborats en treball de camp; definició, elaboració, producció i distribució de l'objecte de disseny que emprà la mateixa lògica de construcció visual del receptor i involucrament-validació. Aquestes etapes no impliquen un procés vertical i seqüencial sinó un d'horitzontal i interrelacionat.



**Método de construcción participativa de contenidos visuales
enfocados a proyectos sociales**

La comunicación para el desarrollo	5
Capítulo 1. Introducción a la comunicación para el desarrollo	
1.1 Antecedentes ideológicos	13
1.2 Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo	27
1.3 Planteamientos de la comunicación para el desarrollo aplicables a procesos participativos de elaboración de contenidos visuales	40
Capítulo 2. Sustentos metodológicos para la construcción participativa de contenidos visuales enfocados a proyectos sociales	
2.1 Métodos tradicionales de construcción de contenidos visuales	47
2.2 Métodos horizontales de construcción de contenidos visuales	55
2.3 Elementos metodológicos para la construcción participativa de contenidos visuales	58
Capítulo 3. Planteamiento de un método	
3.1 Contenidos visuales y comunicación social	64
3.2 Requisitos y consideraciones	74
3.3 Propuesta de un método de aplicación general. El método de construcción participativa de contenidos visuales (CPCV)	77
Capítulo 4. Ejemplos del poder comunicativo de contenidos visuales focalizados	
4.1 La propaganda de Xinjiang	86
4.2 Imágenes para mujeres con discapacidad de aprendizaje que experimentan abuso doméstico	99
Conclusiones	109
Bibliografía	114
Anexo: Algunos autores de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo	120

LA COMUNICACIÓN PARA EL DESARROLLO

En uno de mis primeros trabajos participé en un proyecto para la elaboración de un objeto de diseño que contribuyera a promover cuidados de salud entre las comunidades indígenas de la Sierra Tarahumara, en el norte de México.¹

Los tarahumaras o *rarámuris* (los de los pies ligeros), como se denominan a sí mismos, han sido siempre uno de los grupos indígenas mexicanos con mayores retos a su supervivencia por numerosos y complejos factores entre los que se encuentran difíciles condiciones de vida y gran aislamiento geográfico.

Al revisar la situación de los mensajes gráficos distribuidos en la región, encontramos que todos los mensajes de salud eran hechos desde el centro del país y dirigidos a todos los grupos indígenas como si fueran uno solo, para resolverles problemas inexistentes o irrelevantes mediante soluciones inaplicables en sus circunstancias de vida. Tal y como Gumucio-Dagron señala a partir de su propia experiencia:

Las campañas mediáticas han ejercido un papel dictatorial que es totalmente contrario a la lógica comunitaria de los grupos a quienes se dirigen debido a la impertinencia e irrelevancia cultural de los mensajes que manejan y a su ineficacia cuando se les contrasta con la realidad socio-económica que normalmente ignoran.

Un ejemplo clásico de errores conceptuales en las campañas, es el de los mensajes que en áreas rurales de América o África piden a las comunidades “hervir el agua” antes de consumirla. Este simple mensaje, que puede parecer lógico y cabal en áreas urbanas que tienen acceso a energía eléctrica o a cocinas con gas, es un despropósito en áreas rurales donde, en primer lugar, no hay agua y las mujeres deben caminar a veces kilómetros para obtenerla; y en segundo lugar, la capa forestal ya ha sido erosionada, de manera que no hay suficiente madera para cocinar, y menos, para hervir agua.²

El trabajo directo con antropólogos y pedagogos expertos en esa cultura que han estado involucrados con las comunidades por décadas, así como la asesoría de una médica antropóloga, nos ayudó a detectar necesidades

¹Marco Antonio Sandoval Valle y Yésica A. del Moral Zamudio, “Elaboración de un objeto de diseño para promover cuidados de salud en la Sierra Tarahumara”, Tesis para obtención de Licenciatura en Diseño Gráfico, UNAM, Acatlán, 1997.

²Alfonso Gumucio-Dagron, *Cuando el doctor no sabe*, p. 75.

concretas de los tarahumaras y alternativas reales, surgidas de sus condiciones de vida, para resolverlas. Así se plantearon los contenidos de los mensajes por comunicarse.

Nuestra formación como comunicadores gráficos, nos llevó a reflexionar en la importancia de identificar la manera en que los tarahumaras entienden y se expresan visualmente para transformar los mensajes en imágenes.

Mediante trabajo de campo nos avocamos a explorar la representación gráfica tarahumara. Por ejemplo, para conocer su concepto de enfermedad, se pidió a un grupo de niños que dibujara rostros de gente enferma y rostros de gente sana en bolsas de papel que luego usaron como máscaras para jugar. El análisis formal de los elementos gráficos mostró que los niños recurrieron, de manera natural, al uso de simetría/asimetría para representar salud/enfermedad. Los rostros sanos eran perfectamente simétricos y además sonreían, lo cual confirmó la versión antropológica de que los tarahumaras relacionan salud con sentirse contentos y tener fuerza para trabajar, sin importar que padezcan de enfermedades crónicas. En otro ejercicio donde dibujaron a personas enfermas de cuerpo entero, todas estaban acostadas. Los rostros enfermos mediante la asimetría mostraban gestos evidentes de dolor e incomodidad física.

Tras el análisis del trabajo de campo, se llevó a cabo una serie de imágenes con esa misma lógica visual ilustrando los mensajes elegidos y se decidió implementarlos en un calendario, por la apreciación que las comunidades tarahumaras tienen de dichos materiales gráficos. Para hacer aún más relevante el calendario, añadimos los ciclos de cosecha y festividades religiosas.

Por último, los antropólogos validaron la comprensión de las imágenes con las comunidades y de acuerdo a sus encuentros, hicimos las modificaciones necesarias para el correcto entendimiento de los mensajes.

Desafortunadamente nunca logramos imprimir y distribuir los calendarios, sin embargo, desde entonces, la inquietud de establecer un tipo de comunicación para la gente y desde la gente ha regresado y regresado a mí.

En abril de 2010 tuve la oportunidad de ser invitada a participar en una conferencia a la que asistieron delegados y promotores de diecinueve países en vías de desarrollo, en su mayoría de África y Medio Oriente, para compartir sus experiencias en torno a los desafíos que enfrentan en aspectos de salud y nutrición. La conferencia tuvo lugar en un pequeño poblado llamado Pilani,

ubicado en el desierto de Rajasthan, en el noroeste de India.³

Yo era la única comunicadora gráfica presente y mi objetivo al asistir era hablar de la repercusión que la comunicación gráfica focalizada podría tener en el tipo de esfuerzos comunitarios que la mayoría de los asistentes estaban desarrollando. Para mi sorpresa, sólo uno de ellos tenía referencia al uso de materiales gráficos en la promoción de salud en su país, la isla de Mauricio, en relación a una campaña organizada recientemente por el gobierno para eliminar la “comida chatarra” de las escuelas.

Ello implica que personas que fungen como coordinadores y directores de programas de salud en sus lugares de origen nunca antes habían escuchado nada al respecto. Tras mi presentación, algunas de las representantes africanas se acercaron a preguntarme cosas como: ¿estás diciendo que es posible crear un mensaje que comunique a más de una persona a la vez, es decir, un mensaje puede hablar a un grupo de personas? ¿Realmente pueden crearse mensajes enfocados a necesidades reales de grupos específicos? Muchas de dichas mujeres estaban dedicadas a la formación de promotoras de salud que llevan a cabo su labor de soporte y educación de persona en persona.

Estas experiencias me mostraron que, dentro del contexto de los programas sociales, existe una necesidad comunicativa importante a la cual la comunicación gráfica puede hacer contribuciones. Así fue como surgió mi primera idea para esta investigación, la cual planteé en términos de elaborar un método de creación de mensajes visuales que integrara todos los elementos indispensables para su comprensión y aplicación en el grupo receptor.

Un poco más tarde escuché por primera vez el concepto comunicación para el desarrollo: “el esfuerzo conjunto de distintos sectores de orden académico, político, religioso, educativo y comunitario para poner la comunicación al servicio del desarrollo”.⁴ Entendido éste como “el proceso, endógeno, sustentable y autogestionado, (que requiere sistemas de democracia participativa y no meramente representativa) de mejora sustantiva de los niveles de vida biológicos, afectivos y culturales de toda la población.”⁵

³Como resultado de dicha experiencia se publicó una compilación con las presentaciones de todos los participantes, incluida la mía en: Sheel Sharma and Angella Atwaru Atero, (2012) *Empowering Women Through Better Healthcare and Nutrition in Developing Countries*, Centre for Science and Technology of the Non-Aligned and Other Developing Countries (NAM S&T Centre), Regency Publications, New Delhi, India

⁴Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 1

⁵J. Manuel Calvelo Ríos, *Comentarios sobre los modelos y la práctica de comunicación para el desarrollo*, p. 6

Cuando empecé a leer al respecto encontré que existía un movimiento llamado Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo que había pasado las últimas casi seis décadas instrumentando maneras de devolver a la comunicación su carácter participativo y de vincularla con proyectos sociales y educativos. Su propuesta es la de una comunicación dialógica que toma en cuenta aspectos del contexto social y cultural para incidir en una cultura por medio de su conocimiento.⁶

Con su evolución a lo largo del tiempo y los acontecimientos históricos, fue modificando su concepto de desarrollo, con lo cual también transformó el enfoque comunicativo aplicado y por lo tanto su quehacer. Desde una práctica de información asistencialista hasta la denominada comunicación para el cambio social, la Escuela ha empleado numerosos nombres para definir sus actividades y objetivos, en este estudio emplearé el término comunicación participativa acuñado por uno de sus fundadores, Juan Díaz Bordenave, para referirme a un proceso horizontal y dialógico que partiendo del marco de la multiplicidad y la interdisciplina, cambia su foco de los medios y sus efectos a los receptores, a quienes considera la clave para comprender el tipo de problemas que enfrentan y la mejor manera de solucionarlos.

Tomando como base los planteamientos de dicha escuela, el objetivo principal de la presente investigación es elaborar un instrumento metodológico que pueda insertarse en iniciativas de desarrollo social para contribuir a la construcción de contenidos visuales claros, directos y útiles para sus destinatarios. Una herramienta que ayude a definir parámetros para acercarse a la manera en la cual el otro entiende y se expresa visualmente. Para lograrlo planteo dentro de mis objetivos particulares realizar una revisión histórica de la relación entre comunicación y desarrollo que ofrezca un panorama de los retos enfrentados, los logros obtenidos y de las necesidades a futuro, determinando así los elementos mínimos indispensables para establecer una comunicación eficiente con un grupo focal. Con el propósito de identificar los códigos visuales generales de la cultura del destinatario y específicos de su necesidad, planteo la producción de ejercicios gráficos sistematizados en trabajo de campo cuyo análisis formal ayude a determinar la lógica requerida en la construcción de los mensajes visuales y por último, realizo un estudio comparativo de distintos sustentos metodológicos aplicables tanto a trabajos de investigación social como de creación para estructurar el instrumento metodológico que propongo.

⁶Alfonso Gumucio-Dagron, *El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social*, pp. 11-12

Respecto a la estrategia seguida en el trabajo, ocurrió que los autores de Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo trabajaron de manera conjunta en muchos proyectos, así pues, el descubrimiento de uno de ellos me llevó al siguiente, y así de manera sucesiva. Una vez que tuve una lista con sus nombres, me dediqué a investigarlos. Para entender el contexto del cual surgieron ellos y sus teorías, recurrí a la revisión de los antecedentes ideológicos que les dieron origen, entre los cuales resaltan la teoría difusionista, la Escuela de Frankfurt y la teología de la liberación. Para ilustrar la manera en que sus aportaciones fueron esenciales a la definición del pensamiento de la Escuela Latinoamericana, menciono a continuación algunos ejemplos.

En la década de los cuarenta, el difusionismo equivalió crecimiento económico a desarrollo y presentó a los medios masivos de comunicación como los agentes perfectos para el cambio debido a su capacidad de influir en las acciones y formas de pensar de las personas y en su potencial para transmitir los datos de la modernización, lo cual, se pensaba, era la clave para sacar a los países subdesarrollados de su atraso.⁷ Su amplia labor de divulgación llevó al establecimiento de centros de investigación y capacitación que dieron origen a las políticas de modernización que rigieron las economías de los países subdesarrollados por décadas.⁸ En uno de dichos centros se formaron los padres de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo, Juan Díaz Bordenave y Luis Ramiro Beltrán, quienes reestructuraron las teorías aprendidas en respuesta a la realidad y necesidades de sus propios países, para dar origen a un movimiento social que cambió no sólo el modelo de desarrollo, sino el de la comunicación misma.⁹

Algunas de las contribuciones más importantes de la Escuela Latinoamericana para el Desarrollo son relativas a sus planteamientos conceptuales respecto a la diferencia entre información y comunicación, la crítica del término “medios de comunicación de masas” y la definición de las políticas globales de comunicación para el desarrollo nacional. Antonio Pasquali, introductor del pensamiento crítico de la Escuela de Frankfurt en Latinoamérica, fue una pieza central en ello, al igual que lo fue Paulo Freire con su pedagogía liberadora.

El método de concientización empleado por las comunidades eclesiales

⁷Jan Servaes, *Comunicación para el desarrollo: tres paradigmas, dos modelos*, p. 2

⁸Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 2

⁹Ibíd. p. 9

de base, formato de organización secular promovido por la Iglesia católica, no se restringió únicamente a la promoción de la fe, en lugares como Brasil también se enfocó al estudio de las problemáticas sociales del momento, creando un espacio de análisis y discusión para que la gente común aprendiera a reflexionar y trabajar en conjunto por un bien común, logrando convertir grupos tradicionalmente marginales en nuevos actores políticos, no mediante la manipulación, sino la integración.¹⁰ Dicho movimiento, al igual que teología de la liberación, sirvió de inspiración a Freire para establecer sus postulados sobre el potencial de los oprimidos de convertirse en agentes de cambio social, al cobrar consciencia de su fuerza y dignidad. Ello, combinado con sus innovadores métodos de enseñanza que empleaban la relación entre reacciones auditivas y visuales,¹¹ fueron las piedras angulares sobre las que se cimentaron los pilares de diálogo, participación y democracia de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo, cuya forma de pensamiento retomo como guía principal de mi propuesta metodológica, junto con los métodos generales de investigación propios a cualquier trabajo que busque una estructura lógica y en particular, algunos métodos de investigación cualitativos, por su enfoque en lo social. También implemento los métodos y herramientas DSEP¹² (Diagnóstico, Seguimiento y Evaluación Participativos), específicamente elaborados para proyectos de desarrollo participativo por las Naciones Unidas y el Modelo Comunicacional de Interlocución de Juan Manuel Calvelo,¹³ creador de la pedagogía masiva audiovisual, quien trabajó para la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO, por sus siglas en inglés) como especialista en proyectos pedagógicos multimediales para América Latina, por su probada aplicabilidad práctica.

Estas teorías y autores coinciden con los resultados de mis propias experiencias comunicativas y responden a mis inquietudes respecto a la dirección que me gustaría dar a mi labor como comunicadora gráfica. Me parece que su principal valor radica en no quedarse en una mera descripción conceptual, lo cual, en cualquier caso han hecho de manera detallada con todo el rigor epistemológico necesario, sino que han buscado la aplicación práctica de sus principios, con una mentalidad científica y con un auténtico interés de contribuir a mejorar las condiciones de vida de aquellos a quienes se pretende

¹⁰María Bidegain Greising, *Las comunidades eclesiales de base (CEB) en la formación del Partido dos Trabalhadores (P.T.)*, p. 67

¹¹Paulo Freire, *Education for Critical Consciousness*, pp. 81-83

¹²Davis-Case D'Arcy, *Desarrollo Forestal Comunitario*, pp. 1-7

¹³J. Manuel Calvelo Ríos, *Los Modelos de Información y de Comunicación. El Modelo de Interlocución: un Nuevo Paradigma de Comunicación*, pp. 3-15

servir, por ello es que los empleo en la construcción de mi marco teórico.

La manera en que desarrollo la investigación es la siguiente, dedico el primer capítulo a la presentación de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo, reviso sus antecedentes ideológicos, sus fundadores, planteamientos y algunos de sus proyectos. Concluyo el capítulo con una referencia a aquellas de sus ideas relevantes a la construcción participativa de contenidos visuales, lo cual abarca elementos comunicativos y pedagógicos.

En el segundo capítulo expongo los sustentos metodológicos que pienso son necesarios para el desarrollo de procesos participativos de elaboración de contenidos visuales en proyectos sociales. Partiendo de las características específicas de la comunicación visual y gráfica, y de sus mensajes, contrasto los métodos tradicionales de creación, aquellos que en su carácter lineal y secuencial privilegian la fuente emisora y sus contenidos sobre el conocimiento y experiencia de los destinatarios, con los horizontales, llamados así por la interacción de todos sus actores en un proceso dialógico que parte de la interculturalidad y la interdisciplina.

En el tercer capítulo hago el planteamiento de mi propio método, denominado construcción participativa de contenidos visuales (CPCV), que como ya mencioné, incluye elementos metodológicos básicos, técnicas de investigación cualitativa y métodos y técnicas del DSEP para identificar los códigos visuales del grupo focal, de manera que se pueda hablar en sus mismos términos en procesos comunicativos enfocados a su bienestar y desarrollo.

Para ilustrar el potencial de la aplicación del método propuesto, en el cuarto y último capítulo muestro dos ejemplos del uso de imágenes desarrolladas de manera conjunta por especialistas culturales y gráficos en torno a grupos focales. El primero de ellos se refiere a una serie de catorce murales que fueron pintados en Xinjiang, Región Autónoma del noroeste Chino que solía ser uno de los principales asentamientos de la comunidad Uigur, una etnia de descendencia turca con influencias culturales de Asia central que fue integrada al estado Chino tras la Revolución Cultural. En las últimas décadas la tensión entre las comunidades Uigur y China Han, quienes ahora comparten ese territorio, ha crecido debido a complejos factores culturales y económicos hasta desembocar en algunos eventos de violencia.¹⁴ Sin embargo, los especialistas piensan que uno de los principales factores de los problemas

¹⁴ Enze, Han, *Contestation and Adaptation: The Politics of National Identity in China*, p. 43

en la zona es el hecho de que las autoridades chinas han establecido una serie de restricciones en las prácticas religiosas de los uigures, quienes son mayoritariamente musulmanes, como parte de una campaña de reforzamiento de la ley contra lo que ha declarado “terrorismo llevado a cabo por extremismo religioso”.¹⁵ Ello, sin embargo, sólo ha contribuido a incrementar los conflictos llevando incluso a algunos segmentos militantes de la población Uigur a unir fuerzas con extremistas de países vecinos como Pakistán.¹⁶ Los murales ilustran las prácticas que el gobierno chino aprueba y las que rechaza para los uigures.

El segundo caso se refiere a una publicación desarrollada en Inglaterra, para ayudar a mujeres con problemas de aprendizaje que sufren de violencia doméstica a reconocer su situación y buscar ayuda. Algunos estudios muestran que las mujeres con discapacidad están propensas a experimentar el doble de violencia que otras mujeres,¹⁷ desafortunadamente desconociendo mejores relaciones y circunstancias, en ocasiones les cuesta trabajo darse cuenta de que están siendo abusadas o explotadas.¹⁸

Ambos ejemplos son relevantes al estudio porque recurren sólo al uso de imágenes, sin el apoyo de ningún texto, para comunicar sus contenidos, pero, debido a que incluyen información relevante para sus destinatarios y de que los representan por medio de elementos o situaciones con que se pueden identificar, logran llegar a ellos de manera clara.

¹⁵Amnistía Internacional, *Reporte 2013*, p. 63-64

¹⁶ Philip Potter, “Terrorism in China. Growing Threats with Global Implications” in *Strategic Studies Quarterly*, p. 71

¹⁷NHS, Barking and Dagenham, *What is Domestic Violence? Domestic Abuse Perpetrated Against People With Disabilities* at:

<http://www.domesticviolencelondon.nhs.uk/1-what-is-domestic-violence-/21-domestic-abuse-perpetrated-against-people-with-disabilities.html>

¹⁸Noëlle Blackman, gerente general de Respond, caridad enfocada a disminuir los efectos de trauma y abuso en gente con discapacidad de aprendizaje, sus familias y asistentes, quien asesoró la publicación analizada: *When Dad Hurts Mum*.

CAPÍTULO 1.

Introducción a la comunicación para el desarrollo

1.1 Antecedentes ideológicos

Los conceptos medulares de esta investigación son comunicación y participación, por ello, iniciaré estableciendo sus definiciones.

Mi acercamiento a la comunicación es en términos de un proceso dialógico, es decir,

Un fenómeno dinámico, en constante cambio y transformación, cuya secuencia de eventos no es estática y cuyos elementos interactúan afectándose los unos a los otros.¹⁹

Del cual se obtendrán como resultado los contenidos visuales requeridos, en oposición a la tendencia de iniciar la comunicación con una idea externa ya acabada que se presenta a otro para informarle de algo, lo cual es el caso cuando se piensa a la comunicación como mera transmisión de mensajes. La cultura misma se redefine cuando se le considera productora de significaciones en lugar de únicamente decodificadora de mensajes, por ello, citando a Jesús Martín-Barbero, trataré de “perder el objeto y ganar el proceso” al dejar de limitar la comunicación a los mensajes, puesto que ello reduce el número de preguntas formulables delimitando así el universo de lo investigable y los modos de acceso a los problemas.²⁰

Por participación, entenderemos el involucramiento de todos los actores del proceso comunicativo, bajo el entendido de que cuentan con la capacidad de discernir proyectos que surjan de ellos mismos y sus necesidades, concepto fundamental para este trabajo, que deriva de la teoría y práctica de la Escuela Latinoamérica de Comunicación para el Desarrollo, un movimiento que se inició hace casi sesenta años con la convergencia de los difusionistas norteamericanos, la influencia de la Escuela de Frankfurt y la Teología de la liberación. Debido a la relevancia que los planteamientos de esta corriente de pensamiento tendrán para esta investigación, dedicaré este primer capítulo a presentar algunas de las ideas y circunstancias históricas que le dieron origen y mencionaré a sus principales fundadores y promotores, entre quienes se

¹⁹David Berlo, *Un modelo del proceso de comunicación*, p. 3

²⁰Jesús Martín-Barbero, *De los medios a las mediaciones*, p. 223

encuentran los padres de la pedagogía liberadora,²¹ la edocomunicación²² y la comunicación para el desarrollo²³ cuyas teorías han contribuido a definir las políticas de ayuda de las Naciones Unidas²⁴ y a la creación de numerosos proyectos sociales, a lo largo de todo el mundo, mediante el apoyo de diversas agencias de cooperación.²⁵

Teoría difusionista del desarrollo

El paradigma de origen de la modernidad fue establecer una equivalencia entre crecimiento económico y desarrollo, del cual derivó la asociación de pobreza con subdesarrollo. Éste se atribuyó a la falta de industrialización y a la forma de pensar, creencias y valores de estructuras sociales tradicionales.²⁶

Siguiendo esa lógica, se planteó como vía hacia la modernización industrializar a los países subdesarrollados y cambiar a su gente a través de la implantación de nuevos valores y creencias. Para lograr esto, la modernización reconoció en la comunicación un poderoso recurso, especialmente con los nuevos niveles de diseminación informativa alcanzados a través de los medios masivos en los inicios del siglo XX.

Centrándose en el efecto de los medios sobre los receptores, la modernidad impulsó el desarrollo de estrategias comunicativas de persuasión enfocadas al cambio de actitudes y alteración de conductas.

A partir de la década de los cuarenta, tras la Segunda Guerra Mundial, se gestó en Estados Unidos un movimiento denominado difusionismo, el cual gozó de gran éxito puesto que integraba aspectos psicológicos, institucionales y tecnológicos de comunicación.²⁷

Basándose en la premisa de que información y conocimiento eran, en sí mismos, generadores de desarrollo, lo cual era sinónimo de modernización, el difusionismo promovió la transferencia de tecnología y cultura de las sociedades desarrolladas a las tradicionales mediante un proceso evolutivo direccional, acumulativo, predeterminado, irreversible, progresivo e inmanente

²¹El brasileño Paulo Freire, ver anexo

²²El argentino Mario Kaplún, ver anexo

²³El paraguayo Juan Díaz Bordenave, ver anexo

²⁴Sean Macbride, *Many voices, one world*, p. 164

²⁵Alfonso Gumucio-Dagron, *Haciendo olas*, p. 8

²⁶Everett Rogers, *Communication and Development*, p. 4

²⁷Jan Servaes and P. Malikhao, *Development Communication Approaches in an International Perspective*, p. 17

al Estado nación que, se pensaba, era capaz de llevar al tercer mundo de un tradicionalismo atrasado hacia una modernidad próspera en pocas décadas.²⁸

El esquema comunicativo planteado por el difusionismo era de carácter lineal: fuente-transmisor-canal-receptor-destinatario, a la manera del funcionamiento de una aguja hipodérmica,²⁹ donde el papel central se daba a los medios y sus efectos.³⁰

Posteriores estudios llevaron al planteamiento de una nueva fórmula: “el flujo en dos pasos” sistematizada por Paul Lazarsfeld, fundador de la sociología matemática moderna, quien como resultado de sus observaciones de las campañas presidenciales del distrito de Erie, Ohio, propuso en 1940³¹ que las ideas fluyen de los medios de comunicación a los líderes de opinión y de ellos al resto de la población, primer postulado de la influencia de los medios en la formación de opinión y en las acciones de la gente. El acercamiento de Lazarsfeld, denominado por él mismo: “estudio empírico de la acción”,³² era una combinación empírico-metodológica que contribuyó a sentar las bases de la investigación social, los estudios de mercadotecnia, la comunicación masiva, la investigación de mercados y el comportamiento electoral.

Al presentar a las sociedades desarrolladas o modernas como la meta por alcanzar, el difusionismo, promovió cinco mecanismos por medio de los cuales las sociedades tradicionales podrían superar los obstáculos al desarrollo: demostración, fusión, compresión, prevención y adaptación.³³

Demostración implicaba la actualización de la cultura tradicional mediante la adopción de métodos y técnicas más avanzadas. La fusión sugería la combinación e integración de métodos modernos. Por compresión se buscaba tratar de completar la tarea de desarrollo en el menor tiempo posible. La prevención se refería a evitar los errores cometidos por los países desarrollados; y la adaptación significaba la aplicación de las técnicas modernas al medio ambiente y las culturas locales.

Los medios para la modernización incluidos dentro de dicho

²⁸Jan Servaes, *Comunicación para el desarrollo: tres paradigmas, dos modelos*, p. 2

²⁹Se refiere a la visión de los medios masivos como una influencia directa y todo poderosa. Jeffery Bineham, “A Historical Account of the Hypodermic Model in Mass Communication” in *Communication Monographs*, p. 232

³⁰Aldo Vásquez Ríos, *Enfoques teóricos en la comunicación para el desarrollo. Perspectivas*, p. 123

³¹Paul Lazarsfeld, *The People’s Choice: How the Voter Makes Up His Mind in a Presidential Campaign*, Columbia University Press

³²Paul Lazarsfeld, *Memoria de un episodio en la historia de la investigación social*, p. 44

³³Jan Servaes, *op. cit.*, p. 3

planteamiento eran transferencia de capital, ideología, tecnología y saber, cuya medida debía expresarse en términos cuantificables.³⁴

Dentro de los promotores de la corriente psicosocial de la comunicación y la modernización se encontraba el sociólogo Daniel Lerner, experto en guerra psicológica del Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT), quien dirigió investigaciones sobre propaganda e información durante la Segunda Guerra Mundial³⁵ y estableció una tipología social de las actitudes en relación al desarrollo. Lerner sustentaba sus teorías en la capacidad individual y psíquica de la gente para adaptarse por sí misma a un ambiente moderno, lo cual refería al concepto de empatía, por definición: “la capacidad de verse a uno mismo en la situación de otros”.³⁶ Un mecanismo psicológico por el cual los individuos desarrollan un sentido de participación en realidades remotas presentadas por los medios de comunicación masiva, que según Lerner, hace surgir en el espectador la aspiración de emular las formas de vida y valores practicados en dichos lugares. De esta manera, cifraba en la empatía la posibilidad de transformar los hábitos individuales, lo cual según él, demostraba apertura al cambio y por tanto movilidad, factor al que consideraba motor de la modernidad y sus causas: industrialización, urbanización, alfabetización y participación política.³⁷ Los medios masivos eran vistos, dentro de ese contexto, como agentes para el cambio y la modernización por su contribución a la diseminación de las actitudes, prácticas, productos, consumos y relaciones propias de la modernidad.

Lerner estableció la equivalencia entre modernización y desarrollo que la UNESCO, por sus siglas en inglés, adoptó a partir de 1962.

Wilbur Schramm y Everett Rogers se formaron en la Universidad de Iowa y se unieron a Lerner en sus investigaciones para generar el fundamento de lo que más tarde se llamaría el Pensamiento Latinoamericano para el Desarrollo.

Wilbur Schramm fue el fundador y director del Instituto de Investigación en Comunicación de la Universidad de Stanford. Apoyándose en las teorías de Lerner y de otros investigadores del Instituto como Lucien Pye e Ithiel De Sola,³⁸ concentró sus esfuerzos en el análisis de la conexión entre comunicación

³⁴Jan Servaes and P. Malikhao, *op.cit.*, p. 3

³⁵Daniel Lerner, *Propaganda in War and Crisis*, Arno Press

³⁶Daniel Lerner, *The passing of Traditional Society: Modernising the Middle East*, p. 50

³⁷Jan Servaes, *Comunicación para el desarrollo sostenible y el cambio social*, pp. 20-21

³⁸Lucien Pye: profesor de ciencias políticas y miembro del Centro para Estudios Internacionales del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), experto en políticas del desarrollo. Ithiel De Sola: fue un pionero de las ciencias sociales, exploró la repercusión de la tecnología en el ejercicio de los derechos civiles y la libertad de expresión.

masiva, instituciones y prácticas de modernización desde una perspectiva sociológica funcionalista. Entre sus planteamientos estableció que los medios de comunicación modernos complementan los canales orales de comunicación de las sociedades tradicionales al multiplicar su movilidad.

Postuló la necesidad de completar tres tareas para la generación de un cambio social que contribuyera al desarrollo nacional. En primer lugar, se debía difundir información acerca de la necesidad de poner en marcha tal desarrollo y sus implicaciones, después se debía propiciar una etapa de discusión y toma de decisiones respecto a la dirección por seguir para promover dicho desarrollo, y por último se debía entrenar a la población en las habilidades requeridas para lograrlo. Este autor identificó tres funciones con las cuales los medios de comunicación podrían contribuir a la solución de las tareas de cambio, aunque aclaraba, debían ser complementadas con relaciones interpersonales: el fungir como vigilantes, líderes de opinión y maestros cumpliendo funciones informativas, de toma de decisiones y de enseñanza.³⁹

Puesto que confiaba de forma plena en la capacidad de los medios para reportar e informar; consideró que podían ofrecer un servicio esencial a los países en desarrollo al ampliar sus horizontes, ayudarlos a enfocarse en temas relevantes e incrementar sus aspiraciones.

En relación a la influencia en la toma de decisiones mayores, Schramm retomó lo descubierto por Lazarsfeld: el núcleo interpersonal y/o los líderes de opinión tienen más peso en la gente que los medios, sin embargo, no menospreció el potencial de los medios de contribuir a alimentar y fortalecer canales interpersonales mediante su capacidad de dar estatus, reforzar normas sociales, moldear gustos, modificar actitudes y ampliar la discusión política. Finalmente, este autor promulgó que los medios masivos pueden ayudar substancialmente a cualquier forma de educación y entrenamiento.⁴⁰

Schramm se encontró entre los primeros en clasificar los tipos históricos de medios de enseñanza y en explorar nuevos métodos para la aplicación de avances tecnológicos a la educación, por ejemplo, en 1968 elaboró un informe para la UNESCO sobre el uso de satélites artificiales para fines educativos.⁴¹

³⁹Wilbur Schramm, "What Mass Communication Can Do and What It Can 'Help' to Do in National Development", in Alfonso Gumucio-Dagron: *Communication for social change. Anthology: Historical and Contemporary Readings*, p. 28

⁴⁰*Ibidem*, p. 35

⁴¹Jorge Huergo, *Comunicación, cultura y educación: una genealogía*, p. 7

De su trabajo surgió la vinculación entre comunicación y educación, mediante el planteamiento de que la incorporación de tecnología en la educación era el producto de los avances científico-tecnológicos que reflejaban el estado de desarrollo y por tanto el avance evolutivo de una sociedad. A ello subyacía la ideología sustentadora de la teoría de la difusión de innovaciones, por definición: “el proceso mediante el cual una innovación es comunicada a través de ciertos canales por un cierto tiempo a miembros de un sistema social”.⁴² Sin embargo, este enfoque también dio origen a la preocupación por la pedagogía de la comunicación y la integración de los medios en la educación, lo cual sería ampliamente explorado, más tarde, por los teóricos latinoamericanos de la comunicación.⁴³

Probablemente debido a su combinado enfoque en agricultura y sociología, Everett Rogers estaba especialmente interesado en los aportes de la innovación tecnológica. Basando su trabajo en el estudio de las sociedades agrarias, planteó inicialmente a la modernización como:

Un tipo de cambio social en el cual nuevas ideas son introducidas en un sistema social con el propósito de producir mayores ingresos *per capita* y más altos niveles de vida a través de métodos de producción modernos y una mejor organización social.⁴⁴

También introdujo la teoría de la difusión en el contexto del estudio y la práctica del desarrollo convirtiéndose en el líder del proyecto de la difusión de la innovación.

Su objetivo era transmitir los datos de la modernización para persuadir a los receptores/usuarios de sus beneficios.⁴⁵ Dentro de su lógica, la adopción y uso de innovaciones, en especial tecnológicas, producían automáticamente modernización, es decir, desarrollo. Desde su perspectiva, la difusión y adopción de innovaciones debía ser sistemática y planeada, por ello presentó una perspectiva evolucionista en el logro de la modernización, lo que implicaba verla como un proceso establecido, lineal y escalonado. En este esfuerzo de planificación como estrategia de desarrollo, Rogers caracterizó cuatro etapas en el proceso de adopción de innovaciones: información, el conocimiento de

⁴²Everett Rogers, *Diffusion of Innovations*, p. 5

⁴³Para mayor información: Juan Bordenave, *América Latina necesita repensar la tecnología educativa* y Mario Kaplún, *Una pedagogía de la comunicación y Hacia nuevas estrategias de comunicación en la educación de adultos*.

⁴⁴Everett Rogers, *Communication and Development*, p. 39

⁴⁵Jorge Huergo, *op. cit.*, p. 2

la innovación en sí misma; persuasión, la comunicación de la innovación; adopción o rechazo, la decisión de adoptar o rechazar la innovación y la confirmación de la innovación por parte del individuo.⁴⁶

Los planteamientos de los difusionistas, promovidos mundialmente, contribuyeron a consolidar la creencia de que los medios masivos de comunicación eran los agentes perfectos para el cambio social. Debido a ello, en las décadas de los sesentas y setentas, organismos internacionales de financiamiento para el desarrollo invirtieron millones de dólares en proyectos enfocados a resolver problemáticas de salubridad, educación, agricultura y demografía mediante iniciativas que empleaban distintos medios de comunicación como herramienta principal.⁴⁷ Sin embargo, pronto fue evidente que tras veinte años de la aplicación de estas teorías en América Latina, las mayorías seguían sin experimentar mejoras de vida importantes.

Por último, la crisis petrolera acontecida a principios de los setentas y la denuncia de la contribución de las “naciones desarrolladas” al deterioro ambiental acabó por evidenciar la fragilidad estructural de las estrategias planteadas, con lo cual la Teoría de la Dependencia,⁴⁸ que representaba la crítica a la Teoría del Difusionismo al establecer que el subdesarrollo no es una etapa gradual hacia el desarrollo sino una condición en sí misma que está directamente ligada a la expansión de los países industrializados, volvió a estar en boga.⁴⁹

Con el paso de las décadas y la falta de resultados esperados, los difusionistas tuvieron que replantear sus teorías y adaptar sus conceptos básicos a la cambiante realidad. Mientras Lerner reconocía las dificultades en el logro de la modernización: “la revolución de elevar expectativas que celebramos tan confiadamente hace quince años, se ha convertido en muchos lugares, en una revolución de elevar frustraciones”;⁵⁰ Roggers tuvo que redefinir el concepto mismo de desarrollo:

Un proceso ampliamente participativo de cambio al interior de una sociedad con el propósito de generar avance material y social (incluyendo mayor

⁴⁶Everett Rogers, *Diffusion of Innovations*, p. 20

⁴⁷Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 3

⁴⁸Teoría desarrollada por André Gunder Frank, economista y sociólogo alemán, publicada por primera vez bajo el título de “El desarrollo del subdesarrollo” en la revista *Monthly Review*.

⁴⁹Luis Ramiro Beltrán, *op. cit.*, p. 4

⁵⁰Daniel Lerner, *The passing of Traditional Society*, p. VII

igualdad, libertad y otras cualidades deseables) para la mayoría de la gente a través de ganar mayor control sobre su medio ambiente.⁵¹

En ese mismo contexto, el proceso de comunicación fue repensado por teóricos latinoamericanos como Juan Díaz Bordenave y Luis Ramiro Beltrán, quienes tras formarse con Wilbur Schramm, Daniel Lerner y David Berlo en la Universidad de Estatal de Michigan, regresaron a sus países de origen desde donde contribuyeron a plantear los términos del Pensamiento Latinoamericano de la Comunicación que usaré como sustento para mi propuesta metodológica.

Para concluir este apartado sobre las aportaciones del difusionismo a la comunicación para el desarrollo, es importante reconocer que la amplia divulgación de sus planteamientos contribuyó al establecimiento de centros de investigación y capacitación como el Massachusetts Institute of Technology (MIT) y el Instituto de Investigación en Comunicación de Stanford, cuyas investigaciones sobre las relaciones entre comunicación y desarrollo establecieron el fundamento teórico de las políticas de modernización que rigieron las economías de los países subdesarrollados por décadas,⁵² lo cual desembocó finalmente en el surgimiento de los movimientos sociales reformistas que vieron en los medios alternativos y comunitarios una herramienta fundamental para la concientización y la lucha contra la dependencia estructural, especialmente en América Latina.⁵³

Además de ello, el programa de asistencia técnica y financiera para el desarrollo de los países latinoamericanos, iniciado por Estados Unidos, formó en América Latina a cientos de personas en la aplicación de principios y técnicas de la comunicación social a las necesidades del desarrollo nacional.⁵⁴ Por ejemplo, a mediados de la década de los cincuenta, la sede en Costa Rica del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA), se convirtió en un centro de enseñanza e investigación vital en la capacitación de programas pioneros de dicho sector;⁵⁵ a la vez que la FAO contribuyó a la construcción de sistemas modernos de agricultura basados en la educación no formal del campesinado mediante el uso de medios masivos de información llamados de

⁵¹Everett Rogers, *Communication and Development*, p. 19

⁵²Jan Servaes, *Comunicación para el desarrollo: tres paradigmas, dos modelos*, p. 4

⁵³Alejandro Barranquero y Eliana Herrera-Huérffano, *Un panorama de la formación especializada en comunicación, desarrollo y cambio social*, p. 2

⁵⁴Luis Ramiro Beltrán, *op. cit.*, p. 2

⁵⁵Fundado en 1942 con apoyo de la Organización de los Estados Americanos (OEA), este Instituto que cambió su nombre a Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, sigue trabajando en aspectos de innovación tecnológica, desarrollo sostenible, comercialización, sanidad y gestión territorial entre otros.

“extensión agrícola”⁵⁶ en Chile y Perú. En los años sesenta, La Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América (USAID, por sus siglas en inglés), inició un experimento de reforma educativa empleando la televisión en El Salvador y la radio interactiva en Nicaragua y así, muchas más iniciativas importantes surgieron y se diseminaron, de manera que instituciones y especialistas enfocados en el desarrollo comenzaron a multiplicarse a lo largo de toda América Latina, proveyendo de capacitación, ayuda técnica y financiera a numerosos proyectos, algunos de los cuales aún se encuentran vigentes.

Escuela de Frankfurt

La Escuela de Frankfurt surgió en dicha ciudad el 24 de junio de 1924, con la fundación del Instituto para la Investigación Social (IIS) en la Universidad de Frankfurt⁵⁷. Partiendo de un enfoque interdisciplinario tuvo, como temas centrales de reflexión, en su primera época, la filosofía política-social y la razón y, al reinicio de sus actividades en Europa, tras el exilio americano forzado por la guerra, la sociología de la industria y la sociología de la formación. Más tarde añadieron a sus temas de interés los problemas de género y los procesos de racionalización industrial de las sociedades occidentales; y por último la sociología política.

Al momento de su fundación, el instituto presentó entre sus objetivos la investigación de los efectos del cambio, desde la infraestructura económica y los factores político-jurídicos, hasta las últimas bifurcaciones de la vida espiritual en la comunidad y la sociedad.

Con sus cátedras de sociología, filosofía social y los estudios del Instituto Psicoanalítico, la Escuela de Frankfurt centró la crítica de la sociedad de su tiempo en torno a la reducción formal de la libertad y la igualdad, según las enseñanzas del materialismo histórico, y su oposición a la masificación degradante del hombre.⁵⁸

Antonio Pasquali es considerado el introductor del pensamiento crítico de la Escuela de Frankfurt en la Escuela Latinoamericana de Comunicación. Entre sus principales aportaciones se encuentra una de las primeras diferenciaciones entre los términos de información, empleado por la escuela europea, y comunicación, utilizado por los norteamericanos.⁵⁹ En su libro *Comunicación e*

⁵⁶Burton Swanson, *Estudio mundial sobre buenas prácticas de los servicios de extensión y asesoramiento agropecuarios en el mundo*, pp. 3-4

⁵⁷Rolf Wiggershaus, *The Frankfurt School: Its History, Theories, and Political Significance*, p. 24

⁵⁸Alejandro del Palacio Díaz, *La Escuela de Frankfurt: el destino trágico de la razón*, p. 27

⁵⁹Carlo Arroyo Goncalves, *Escuela Latinoamericana de Comunicación y el Pensamiento Crítico de Antonio Pasquali*, p. 25

Información. Perspectivas teóricas, ambos conceptos son vistos como hechos sociales y son estudiados desde la perspectiva de las corrientes funcionalista, estructuralista y marxista.⁶⁰

Originario de Rovato, un pequeño pueblo en el norte de Italia, emigró con su familia a Venezuela en 1948, donde inició la formación filosófica que completó con un doctorado de la Universidad de París. Aunado a su desempeño académico como catedrático de filosofía moral, se desarrolló también en el periodismo. Su principal interés, el hecho comunicante, lo llevó a fundar los Estudios de Teoría de la Comunicación en la Escuela de Comunicación Social de la Universidad Central de Venezuela, el Centro Nacional Audiovisual del Ministerio de Educación, el Departamento de Estudios Audiovisuales de la Escuela de Periodismo y el Instituto de Investigaciones de la Comunicación (Ininco) de la Universidad Central de Venezuela.

Su libro *Comunicación y cultura de masas*, publicado en 1963, se convirtió en un pilar esencial de las teorías de comunicación en América Latina al ser utilizado como referencia para miles de estudiantes y comunicadores del continente.⁶¹

Su labor en la UNESCO, primero como subdirector general del Sector Comunicaciones y más tarde, como coordinador regional para América Latina y el Caribe, lo llevaron a consolidar, junto con su previa experiencia académica, una visión de la comunicación única, que combinaba lo administrativo con lo político y lo conceptual.

Fue el primero en cuestionar los postulados difusionistas del desarrollo en lo referente a “los medios de comunicación de masas” por considerar que dicho concepto implicaba una contradicción interna.⁶² De acuerdo con él, únicamente la relación de información admite, en rigor, el uso de la expresión “medios de masas”, pues:

Sólo la preponderancia de interrelaciones informativas resulta masificante, a la relación de comunicación, limitada como está al nivel de diálogo entre polos bivalentes, repugna el uso de tal expresión.⁶³

En su crítica de la comunicación comercial en Latinoamérica, incluyó

⁶⁰Antonio Pasquali, *Comunicación e información, Perspectivas teóricas*, p. 6

⁶¹David de los Reyes, *Antonio Pasquali y la utopía comunicacional*, p. 3

⁶²Carlo Arroyo Goncalves, *op. cit.*, p. 26

⁶³Antonio Pasquali citado en Katherine Grigsby, *Más allá de los mensajes. Estrategias e instrumentos de comunicación para el desarrollo*, p. 11

propuestas para reformularla de manera que contribuyera a garantizar el desarrollo democrático de la sociedad, entre ellas incluyó la expresión plural e igualitaria de los emisores, la diversidad en los medios de comunicación y el que los bienes y servicios comunicacionales se enfocaran al incremento del bienestar social y cultural de los ciudadanos.⁶⁴

Teología de la liberación

La Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo tomó muchos de sus conceptos fundamentales de Paulo Freire, pedagogo brasileño creador de una filosofía educativa que sustenta un sistema de enseñanza formal y no formal cuyo método de alfabetización para adultos tuvo éxito en Brasil, Chile, Guinea Bissau, Santo Tomé y Príncipe, Mozambique, Angola y Nicaragua en los finales del siglo XX.⁶⁵

El interés educativo de Freire se centró en la capacidad humana de creatividad y libertad en medio de estructuras político-económicas y culturales opresivas. Su objetivo era descubrir y aplicar soluciones liberadoras por medio de la interacción y la transformación social, gracias a un trabajo de “concientización”, definido como el proceso en virtud del cual el pueblo alcanza una mayor conciencia, tanto de la realidad sociocultural que configura su vida como de su capacidad de transformar esa realidad.⁶⁶ Dicho concepto fue un pilar central en los movimientos sociales de Brasil de los años cincuenta y sesenta, los cuales promovieron la capacidad de despertar la consciencia crítica de la condición de opresión a través de estimular el auto respeto, la esperanza y la realización de acciones efectivas para el cambio, entrenando a cada persona a asumir sus derechos y potencial para ser agente de la transformación social y política del país.⁶⁷

La Iglesia católica desempeñó una función muy importante en el surgimiento y promoción de dichos movimientos y de manera particular en las creencias y labor de Freire, quien incluso llevó a cabo algunos de sus primeros experimentos educativos con la comunidad de la Parroquia Casa Amarela, en Recife.⁶⁸

Aunque su trabajo se originó a partir de múltiples corrientes filosóficas

⁶⁴Antonio Pasquali, *Comprender la comunicación*, p. 16

⁶⁵Hugo Assmann, *Nicaragua triunfa en la alfabetización*, p. 66

⁶⁶Heinz-Peter Gerhardt, *Paulo Freire*, p. 11

⁶⁷María Bidegain Greising, *Las comunidades eclesiales de base (CEB) en la formación del Partido dos Trabalhadores (P.T.)*, p. 103

⁶⁸Heinz-Peter Gerhardt, *op. cit.*, p. 2

como la fenomenología, el existencialismo, el personalismo cristiano, el marxismo humanista y el hegelianismo,⁶⁹ no hay duda de que su circunstancia histórica fue muy importante en la definición de sus teorías, por ello es que dedicaré las siguientes líneas a establecer el contexto de ese tiempo.

El apostolado laico denominado Acción Católica había probado, con su gran auge en la Europa de mediados del siglo XIX, ser una herramienta poderosa de organización para sus creyentes. Regulada por el papa Pío XI con el objetivo de recristianizar las costumbres y la vida pública,⁷⁰ en los inicios del siglo XX, comenzó a establecer “movimientos especializados”⁷¹ por ambiente o clase determinada, principalmente de trabajo, de donde derivaron grupos como la Juventud Obrera Cristiana, el Movimiento Rural Cristiano, el Movimiento de Profesionales Cristianos e ininidad más que adquirieron forma de acuerdo a las características y necesidades propias de cada país, compartiendo únicamente el hecho de ser organizaciones seculares bajo la guía estrecha de los pastores de la Iglesia con un propósito evangelizador.

En Brasil, organizado alrededor de las parroquias, surgió el movimiento denominado Comunidades Eclesiales de Base (CEB),⁷² que no se restringió únicamente a la promoción de la fe, sino también al análisis de las problemáticas sociales del momento, mediante un método pedagógico llamado Revisión de Vida, que tenía el propósito de buscar soluciones desde una perspectiva bíblica.⁷³ Sus esfuerzos se enfocaban “a todo aquello que contribuyera a la liberación del pueblo”.⁷⁴ Liberación dentro de ese contexto se entendía como un proyecto de práctica popular, un proceso por construirse mediante una vía doble: concientización y organización.

La concientización se orientó hacia la construcción de una “nueva sociedad” en la que prevaleciera la justicia, la independencia política, la autonomía cultural y donde las mayorías marginales gozaran de vidas dignas mediante el esfuerzo colectivo y organizado. Con esa finalidad, se daba formación a los trabajadores por medio de cursos en *Biblia*, política, sindicalismo y demás temas de interés para la comunidad, por ejemplo, enfermedad por falta de condiciones sanitarias adecuadas, alojamiento adecuado o malnutrición.⁷⁵

⁶⁹*Ibidem*, p. 12

⁷⁰Vicente Cárcel Ortí, *Historia de la Iglesia III: la Iglesia en la época contemporánea*, pp. 405-413

⁷¹Juan María Laboa, *El Postconcilio en España*, pp. 316-317

⁷²Christopher Rowland, *Teología de la liberación*, p. 150

⁷³María Bidegain Greising, *op. cit.*, p. 94

⁷⁴*Ibidem*, p. 99

⁷⁵Christopher Rowland, *op. cit.*, p. 159

Además se mantenía informada a la población a través de la radio, la impresión de boletines y materiales de reflexión.

Su organización se logró a través de dividir a la sociedad civil en cuatro esferas: la pastoral (referida específicamente a las CEB), los movimientos populares generales y específicos (cooperativas, casas comunitarias, asociaciones y organizaciones dedicadas a satisfacer las necesidades de grupos específicos tales como costureras, recolectores de caucho, productores de dulce de coco y los llamados nuevos movimientos sociales NMS), los movimientos sindicales y los partidos y organizaciones políticas.⁷⁶

Históricamente, la participación laica en el catolicismo había pasado de la asociación para la realización de obras de caridad, a la defensa pública de los derechos de la Iglesia de donde emanó el interés por la restauración del espíritu evangélico aplicado a todos los aspectos de la vida, lo cual incluía la problemática social del momento. Dentro de ese contexto, el empleo de la doctrina católica para la reflexión crítica de las CEB brasileñas, estableció en Latinoamérica el antecedente de lo que se denominó en 1968, en el marco de un encuentro entre laicos y religiosos en Chimbote, Perú, Teología de la Liberación.⁷⁷

Una teología, o pensamiento de la fe, crítico sobre la *praxis* histórica para, en palabras de su fundador, Gustavo Gutiérrez:

Abrirse al don del reino de Dios... en la protesta ante la dignidad humana pisoteada, en la lucha contra el despojo de la inmensa mayoría de los hombres, en el amor que libera, en la construcción de una nueva sociedad, justa y fraternal.⁷⁸

Realizando una lectura de la realidad histórica de los pobres, la iglesia y la sociedad a la luz del evangelio,⁷⁹ con el propósito ulterior de transformar el mundo conforme al programa del reino de Dios.

Al apropiarse de la *Biblia*, las clases populares encuentran el sentido más radical de su propia lucha, pues descubren que Dios no quiere la miseria, la opresión, la enfermedad ni la falta de condiciones de vida, la interacción entre el texto bíblico y su propio contexto les da el pretexto para la acción.⁸⁰

⁷⁶ *Ibidem*, p. 100

⁷⁷ Vicente Botella Cubells, *Gustavo Gutiérrez, Padre de la Teología de la Liberación*, p. 5

⁷⁸ Gustavo Gutiérrez, *Teología de la Liberación. Perspectivas*, pp. 40-41

⁷⁹ Gustavo Gutiérrez, *op. cit.*, p. 16

⁸⁰ María Bidegain Greising, *op. cit.*, p. 99

Un elemento compartido entre las Comunidades de Base y la Teología de la Liberación fue su sujeto protagónico: los oprimidos y explotados. El “pueblo” de las CEB y los “pobres” de Gustavo Gutiérrez⁸¹ eran la suma de los oprimidos y marginados sociales que luchaban por su derecho a la vida. En ambos casos, mediante su carácter político, se estableció una liga con el concepto de liberación. La Teología de la Liberación presentaba a la historia como la dramatización de un proceso liberador, donde la lucha era contra todo aquello que oprime al hombre.⁸²

La gran contribución de los formatos de organización social desarrollados en Brasil fue crear espacios de análisis y discusión para que la gente aprendiera a reflexionar y trabajar en conjunto por un bien común, logrando convertir grupos tradicionalmente marginales en nuevos actores políticos, no mediante la manipulación, sino la integración.⁸³

El énfasis en el pueblo y su bienestar en el contexto brasileño hizo que se promovieran importantes iniciativas en distintos sectores, entre ellos resaltó el educativo y ahí fue donde los postulados de Freire sobre el potencial de los oprimidos de convertirse en agentes de cambio social al adquirir conciencia de su fuerza y dignidad, en combinación con sus innovadores métodos de enseñanza, aplicados en 1963 a la Campaña Nacional de Alfabetización,⁸⁴ y al Movimiento de Educación Base, centrada en los Círculos de Cultura, fueron determinantes en el proceso educativo, no sólo de Brasil, sino de numerosos países a lo largo de América Latina y África. Sus libros entre los que destacan: *Alfabetización y concientización* y *Pedagogía del Oprimido* contribuyeron a la cimentación de la Teología de la Liberación y se convirtieron también en una de las piedras angulares del Pensamiento Latinoamericano de la Comunicación.

⁸¹Gustavo Gutiérrez, *op. cit.*, p. 385

⁸²*Ibidem*, p. 61

⁸³María Bidegain Greising, *op. cit.*, p. 107

⁸⁴Heinz-Peter Gerhardt, *op. cit.*, p. 6

1.2 Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo

Fundadores y promotores

Como vimos en el apartado anterior, la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo es un movimiento surgido de la convergencia de distintos planteamientos, entre ellos los difusionistas norteamericanos, la Escuela de Frankfurt y la Teología de la liberación, pero indudablemente también es el resultado de la presencia de ciertos individuos y su interacción dentro de un contexto histórico específico. Puesto que no es el objetivo de este trabajo hacer una revisión exhaustiva de estos autores, mencionaré ahora, brevemente, a algunos de ellos y para una mayor referencia sobre su formación, trabajo y obra, incluí un anexo al final de la investigación.

En 1953, el gobierno de Estados Unidos inició junto con la FAO un programa internacional de asistencia al desarrollo llamado “Punto Cuatro” cuyo propósito era crear expertos en información agrícola, educación para la salud y educación audiovisual para países “insuficientemente desarrollados”.⁸⁵ En las pláticas introductorias llevadas a cabo en Washington D.C. a inicios de 1954, se conocieron Juan Díaz Bordenave, un agrónomo paraguayo entonces empleado del Servicio Técnico de Cooperación para la Agricultura (STICA)⁸⁶ y Luis Ramiro Beltrán, un periodista boliviano. Poco tiempo después ambos fueron contratados por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICCA)⁸⁷ en su sede de Costa Rica. Su labor en ese tiempo fue formar especialistas en comunicación rural y dar capacitación básica a extensionistas agrícolas de ministerios de agricultura y a profesores de facultades de agronomía a lo largo de toda América Latina.⁸⁸

Para mediados de los sesenta, tanto Díaz como Beltrán se embarcaron en estudios de doctorado en la Universidad del estado de Michigan, bajo la tutela de los padres del difusionismo Wilbur Schramm, Daniel Lerner, Ithiel de Sola Pool, Lucien Pye y Everett Rogers, quien incluso dirigió la tesis doctoral de Beltrán.

A su regreso a Latinoamérica, en palabras de Luis Ramiro Beltrán:

⁸⁵B. R. Sen, *Desarrollo del Programa del Punto Cuatro*, p. 1

⁸⁶Juan Díaz Bordenave, Autobiografía escrita en 2011, un año antes de su muerte y publicada en la revista *20Medios*, en noviembre de 2012

⁸⁷Ver nota 35

⁸⁸Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 2

Cuestionaron la naturaleza del desarrollo vigente por haber llegado a considerarlo útil solamente para la preservación del orden establecido en injusto favorecimiento de prósperas minorías dominantes y denunciaron que la comunicación masiva comercial obraba en modo instrumental a ese *status quo* perjudicial para las grandes y depauperadas mayorías y comenzaron a proponer el cambio del modelo de desarrollo implantado por la dependencia externa, la democratización de esa comunicación y la reconsideración de las premisas, los objetos y los métodos foráneos vigentes en las actividades de investigación sobre comunicación en sus regiones.⁸⁹

Todo lo cual encontraba eco en lo expuesto por Antonio Pasquali en su libro *Comunicación y cultura de masas*, publicado a inicios de los sesenta, en Venezuela, al regreso de sus estudios en Europa.

Por esos mismos años, Paulo Freire involucraba a padres y alumnos del Servicio Social de la Industria en cuestiones de educación y sociedad por medio de sus escuelas, a la vez que, mediante su club de trabajadores, los invitaba a participar en la resolución de sus propios problemas, poniendo de manifiesto que el diálogo y el autogobierno cabían dentro de los límites institucionales y contribuían “a integrar al trabajador en el proceso histórico”⁹⁰ lo cual, aunado a la experiencia con la comunidad de la Parroquia Casa Amarela, contribuyó a reunir los elementos que dieron forma a su sistema educativo.

Mientras tanto Mario Kaplún, con el auspicio del sacerdote Manuel Olivera, iniciaba en Uruguay el programa de radio *Cristianos sin censura*, primera propuesta que trataba temas cotidianos y de la cual derivaron numerosas series para radio y televisión que fueron transmitidas en América Latina, Filipinas y Estados Unidos sentando las bases de la democratización de la comunicación que más tarde logró con el método del casete-foro.⁹¹

Como puede verse con estos simples ejemplos, la coincidencia y trabajo conjunto de estos, entre otros muchos personajes, quienes aplicaron las nuevas ideas de la época al análisis de sus propias realidades, llevó en primer lugar a:

Cuestionar el concepto clásico de comunicación, derivado del pensamiento unilineal aristotélico que había prevalecido sin cambios en todo el mundo hasta fines de la década de los sesenta. Fueron ellos quienes, indagando más allá de la aparente sencillez del paradigma, descubrieron sus

⁸⁹Luis Ramiro Beltrán, *Tributo a Juan Díaz Bordenave*. Palabras de presentación ofrecidas en la Universidad Católica Boliviana de La Paz el 19 de octubre de 2005.

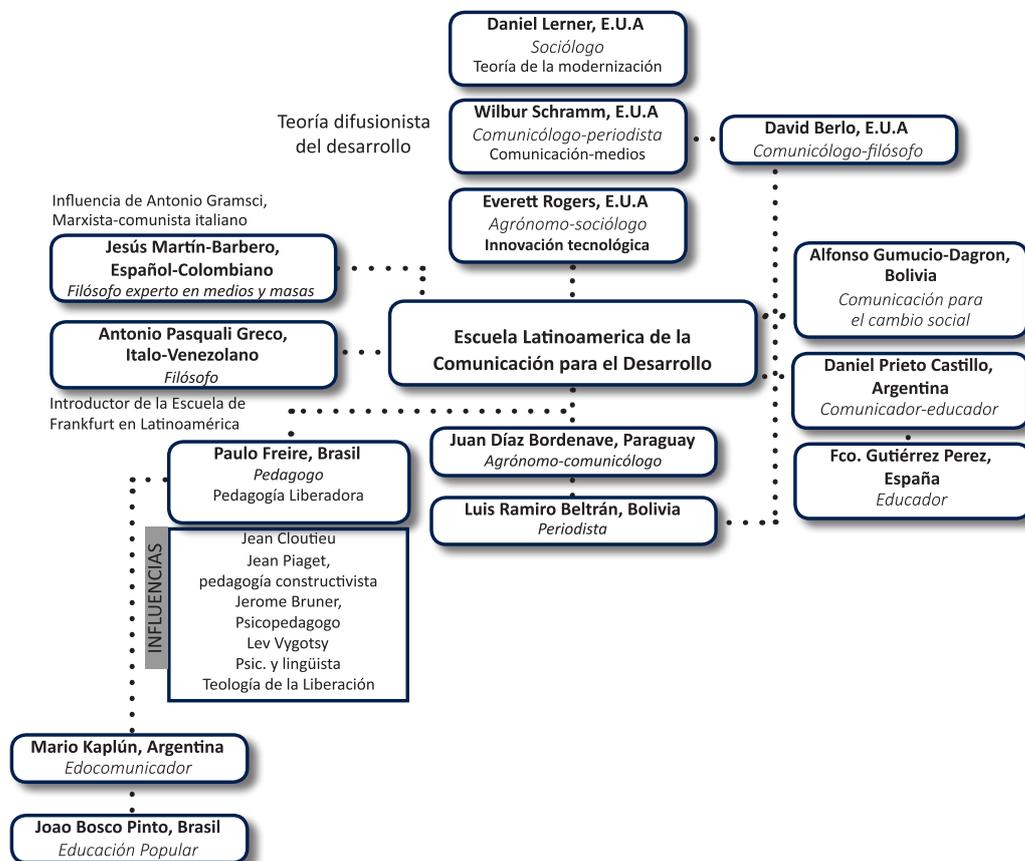
⁹⁰Paulo Freire citado en Heinz-Peter Gerhardt, *Paulo Freire*, p. 2

⁹¹Jesús María Aguirre, *De la práctica comunicativa a la educocomunicación para la ciudadanía: el periplo venezolano de Mario Kaplún*, pp. 21-22

implicaciones no democráticas y, en consecuencia, también estuvieron entre los primeros en proponer nuevas perspectivas comunicacionales.⁹²

Su agrupación, aunque informal, contribuyó a establecer términos más justos de interacción, con el propósito de incrementar la calidad de vida de la humanidad, por ello trabajaron en la definición de políticas globales de comunicación para el desarrollo nacional, la revisión de los términos legales de las actividades comunicativas y la invención de numerosas estrategias para hacer a las masas partícipes plenas del proceso comunicacional.⁹³

En el siguiente esquema presento algunos de estos autores y sus relaciones e influencias.



⁹²Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 9

⁹³*Ibidem*, p. 10

Principales planteamientos

La Comunicación para el Desarrollo es un término utilizado en Latinoamérica para describir el esfuerzo conjunto de distintos sectores de orden académico, político, religioso, educativo y comunitario, durante más de cincuenta años, para poner la comunicación al servicio del desarrollo.⁹⁴ Su existencia en la práctica precedió tanto a su definición como al planteamiento de lo que sería su fundamentación teórica, sin embargo, haciendo un análisis retrospectivo, es posible identificar tres principales vertientes de su quehacer.

La primera, producto de la influencia del difusionismo norteamericano en los primeros teóricos latinoamericanos de la comunicación, esencialmente promovió:

La noción de que los medios masivos tienen la capacidad de crear una atmósfera pública favorable al cambio, la que se considera indispensable para la modernización de sociedades tradicionales por medio del progreso tecnológico y el crecimiento económico.⁹⁵

Representa la práctica de la información asistencialista y aplica los recién adquiridos conocimientos publicitarios a la promoción de un modelo social ideal que se encuentra intrínsecamente ligado a la modernización. Se ha denominado, la Comunicación de Desarrollo.

La segunda, aún derivada del difusionismo, fue llamada Comunicación de Apoyo al Desarrollo, y tuvo como fundamento:

Que la comunicación planificada y organizada –sea o no masiva– es un instrumento clave para el logro de las metas prácticas de instituciones y proyectos específicos de instituciones que propician el desarrollo.⁹⁶

Este tipo de comunicación instrumental se vinculó a programas de desarrollo, pero aunque reconoce la importancia del saber local, de la tradición y de la cultura, no traslada el centro de gravedad de las decisiones.⁹⁷ El primer ejemplo exitoso de este tipo de comunicación se llevó a cabo en Colombia con Radio Sutatenza que si bien al inicio mezcló educación con religión, con el paso del tiempo y la participación gubernamental, evolucionó hasta convertirse en Acción Cultural Popular (Acpo), pionera de medios en “educación integral

⁹⁴Luis Ramiro Beltrán, *op. cit.*, p. 1

⁹⁵Luis Ramiro Beltrán, *op. cit.*, p. 1

⁹⁶*Idem*

⁹⁷Alfonso Gumucio-Dagron, *El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social*, p. 6

fundamental” un concepto que subrayaba la necesidad de ayudar a la gente a asumir la responsabilidad sobre su desarrollo, reconocer su potencial para progresar e identificar el valor de sus propios recursos. La Acpo integró en su estrategia instrumentos de comunicación tanto interpersonal como masiva al distribuir libros de texto, periódicos, discos y capacitación participativa por medio de las Escuelas Radiofónicas que fueron adoptadas por toda la región.⁹⁸

Ejemplos de este tipo de iniciativas fueron el ya mencionado programa de asistencia técnica y financiera creado a principios de los cincuenta por el gobierno de Estados Unidos, *Punto Cuatro*, así como la labor en educación no formal de los campesinos con el propósito de modernizar la agricultura llevado a cabo por la FAO y la capacitación y creación de materiales para la comunicación rural creados por el IICA, especialmente en su sede de Costa Rica.

Por último se encuentra la Comunicación Alternativa para el Desarrollo Democrático (CADD), sustentada en la idea de que:

Al expandir y equilibrar el acceso y la participación de la gente en el proceso de comunicación, tanto a niveles de medios masivos como a los interpersonales de base, el desarrollo debe asegurar, además de beneficios materiales, la justicia social, la libertad para todos y el gobierno de la mayoría.⁹⁹

El precursor en la práctica de esta corriente fue el trabajo radiofónico desarrollado por los mineros bolivianos a partir de 1948. Un esfuerzo autofinanciado, no partidario y autogestionario con el cual los mineros se convirtieron en protagonistas de la comunicación masiva al hacerse partícipes del proceso de la revolución nacionalista radical mismo que instauró el voto universal, realizó la reforma agraria y nacionalizó la minería del estaño, principal fuente de ingresos de dicho país en ese tiempo.¹⁰⁰

Aunque ha sido una práctica común englobar a todos estos procesos comunicativos bajo el término genérico de comunicación para el desarrollo; autores como Alfonso Gumucio-Dagron rechazan dicha denominación por considerar que se ha convertido en “una etiqueta institucional”¹⁰¹ más, caracterizada por el uso excesivo de los medios masivos y la aplicación de

⁹⁸Alfonso Gumucio-Dagron, *Haciendo olas*, pp. 41-46

⁹⁹Luis Ramiro Beltrán, *op. cit.*, p. 1

¹⁰⁰Alfonso Gumucio-Dagron, *Haciendo olas*, pp. 47-52

¹⁰¹Alfonso Gumucio-Dagron, *El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social*, p. 10

estrategias mercadológicas enfocadas al cambio individual. Dicho autor propugna por el uso de un nuevo término: comunicación para el cambio social, para referirse al tipo de comunicación dialógica que toma en cuenta aspectos del contexto social y cultural buscando incidir en una cultura por medio de su conocimiento.¹⁰²

Otras propuestas alternativas al uso de comunicación para el desarrollo han sido: comunicación educativa (Kaplún), liberadora, transformativa, alternativa, comunitaria, popular, comunicación para la solidaridad y la cooperación (Erro Sala y Burgui), comunicación de empoderamiento y ecosocial (Chaparro).

Para los fines de este estudio, haré uso de un término más general, comunicación participativa, acuñado por uno de los padres del Pensamiento Latinoamericano de la Comunicación: Juan Díaz Bordenave; en referencia al tipo de comunicación horizontal y dialógica que quiero promover con mi método.

El modelo participativo cambia su centro de los medios y sus efectos a los receptores de la comunicación. Partiendo del marco de la multiplicidad, evidencia la importancia de la identidad cultural de las comunidades locales y de la democratización y participación a todos los niveles.¹⁰³

Como su perspectiva es interactiva y no lineal, se le considera un proceso de intercambio de significados de doble vía donde importan el contexto social, los patrones de relación y las instituciones involucradas¹⁰⁴ y donde los receptores se convierten en la clave indispensable para que el emisor comprenda el tipo de problemas que enfrentan y la mejor manera de solucionarlos, en un proceso en el cual, él mismo se convierte en facilitador de la comunicación.

El modelo participativo dio origen a un nuevo concepto referido como “el otro desarrollo” donde se establece como prioridad la satisfacción de las necesidades básicas de la población por medio del esfuerzo propio, la solidaridad social y la horizontalidad.¹⁰⁵

Juan Somavía, abogado y diplomático chileno, fue uno de los promotores de esta nueva propuesta que se consolidó en el Reporte Macbride *Muchas*

¹⁰²*Ibidem*, pp. 11-12

¹⁰³Jan Servaes, *Comunicación para el desarrollo sostenible y el cambio social. Una visión general*, p. 7

¹⁰⁴Aldo Vásquez Ríos, *op. cit.*, p. 5

¹⁰⁵Antonio García citado en Aldo Vásquez Ríos, *Enfoques teóricos en la comunicación para el desarrollo. Perspectivas*, p. 5

voces, un mundo, publicado por la UNESCO en 1980.¹⁰⁶ Este documento, en el que participaron representantes de dieciséis países, partió de la premisa básica de que la comunicación es un derecho tanto de los individuos como de las naciones y que juega un papel central en el futuro de la humanidad. Por ello promulgó la necesidad de la democratización de las estructuras comunicativas a la vez que expuso abiertamente los principales problemas de comunicación del momento.

Como ya hemos visto, dentro de las agencias de las Naciones Unidas, la FAO ha jugado un papel central en la evolución y desarrollo de la Comunicación Participativa desde su gestación. Manuel Calvelo, creador de la Pedagogía Masiva Audiovisual y del Modelo Comunicacional de Interlocución, trabajó por muchos años como uno de sus especialistas en proyectos pedagógicos multimediales para América Latina. Derivado de sus experiencias, enumera algunos postulados básicos para una comunicación eficiente donde se da al receptor un papel central:

Los contenidos de los mensajes deben ser la respuesta a necesidades reales de los futuros receptores de los mismos; los códigos utilizados para construirlos deben ser inteligibles para los destinatarios y la introducción de nuevos códigos debe estar precedida por su aclaración; el nivel a que se tratan dichos contenidos debe, inicialmente, ser el de los receptores, para irlo incrementando paso a paso; el orden en que se estructuran los mensajes necesariamente tiene que corresponderse con la estructura de relato habitual y conocida por él mismo; el momento de intercambio con los usuarios tiene que ser definido por ellos, en función de sus disponibilidades de tiempo y sin que perturbe sus procesos productivos o pautas sociales; y los instrumentos para producir los mensajes, no pueden, ni deben ser definidos a priori por el emisor, sino establecidos en función de los parámetros del receptor y de una óptima relación entre la inversión y los resultados. Los mensajes tienen que ser consultados, o acordados, con todos aquellos (a través de representantes, o muestras) que intervienen en el diálogo de comunicación para el desarrollo... Nos resultó fundamental acercarnos a los modos en que el destinatario de nuestro esfuerzo procesaba la información y a conocer sus niveles de conciencia, con el fin de partir de ellos en un proceso destinado a desarrollarla.¹⁰⁷

Siendo conciencia, en la definición de este autor, el mapa de representaciones que de la realidad y de sí misma genera una persona en su

¹⁰⁶Sean Macbride, *Many Voices, One World*, 312 pp.

¹⁰⁷J. Manuel Calvelo Ríos, *Los modelos de información y de comunicación*, p. 4

cerebro mediante los procesos de pensamiento.¹⁰⁸

Calvelo incluye dentro de las características fundamentales de modelos participativos que pongan la comunicación al servicio del desarrollo el que sean **endógenos**, surgidos del corazón mismo de la sociedad, que mediante su soberanía define sus valores y visión del futuro; **autogestionados**, que involucren a los sujetos de desarrollo en el establecimiento de alianzas y movilización de fuerzas sociales para la demanda pública de sus necesidades; y **sustentables** en el ámbito económico, ecológico, energético y social.¹⁰⁹

Alfonso Gumucio-Dagron¹¹⁰ señala algunos de los elementos que diferencian a la comunicación participativa de otras estrategias de comunicación para el desarrollo enfocadas a procesos sociales:

- *Horizontalidad / Verticalidad*: en el sentido de que son los pueblos quienes actúan como actores dinámicos, asumiendo los contenidos e instrumentos de comunicación.
- *Proceso / Campaña*: el énfasis se pone en el desarrollo de diálogo y participación comunitaria en la planificación de las actividades comunicacionales.
- *Largo plazo / corto plazo*: la comunicación y el desarrollo se conciben como procesos de largo plazo en los que se toma en consideración el contexto cultural.
- *Colectivo / individual*: se promueve la toma de decisiones democráticas de manera comunitaria puesto que se considera al individuo como parte integral de un grupo.
- *Con / para*: lo que se busca es investigar, diseñar y diseminar mensajes *con* participación comunitaria en lugar de diseñar, lanzar y probar mensajes concebidos *para* la comunidad pero ajenos a ella.
- *Específico / masivo*: los procesos de comunicación se adaptan al grupo en términos de contenido, lenguaje, cultura y medios.
- *Necesidades del pueblo / obligaciones de financiadores*: se da prioridad a la identificación de necesidades reales sobre el cumplimiento de

¹⁰⁸J. Manuel Calvelo Ríos, *Comunicación para el cambio social*, p. 22

¹⁰⁹J. Manuel Calvelo Ríos, *Desarrollo: comunicación, información y capacitación*, p. 1

¹¹⁰Alfonso Gumucio-Dagron, *op. cit.*, pp. 38-39

agendas externas al grupo.

- *Apropiación / acceso*: se buscan procesos de comunicación apropiados para brindar oportunidades igualitarias a los beneficiarios en lugar de condicionarles su acceso por factores sociales, políticos o religiosos.
- *Concientización / persuasión*: el objetivo es facilitar en las comunidades los procesos de comprensión de su realidad y problemática en contraste con la promoción de comportamientos a corto plazo que tienen que reiterarse mediante campañas continuas.

Algunos proyectos

La radio ha sido por sesenta años el instigador e instrumento favorito de la comunicación participativa debido a:

Sus bajos costos, su alcance y cobertura geográfica, su capacidad de hablar en su misma lengua a poblaciones que siendo analfabetas tienen restringido acceso a otros medios, su facilidad para vincularse a las tradiciones, prácticas y culturas tradicionales y recientemente también por su convergencia con el internet.¹¹¹

A mediados de los cuarenta comenzaron a surgir, en comunidades remotas de América Latina, las llamadas radios libres destinadas a la evangelización, la educación, el desarrollo agrícola o simplemente la promoción de la cultura, lengua y voz locales. Veinte años después se hicieron populares en Europa y actualmente se multiplican por África.¹¹²

Las radios comunitarias han probado históricamente su valor en el reforzamiento de las redes sociales locales, ejemplo de ello fueron las radios mineras bolivianas que a principios de los sesenta tenían un conjunto de veintitrés estaciones con información confiable altamente necesaria en un periodo de gran movilidad social; también han contribuido a la consolidación de identidad y cultura, tal es el caso de la red *Quechua satelital* que ha unido estaciones radiales de dicha etnia en Perú, Ecuador y Bolivia.

Radios no gubernamentales, sindicales, étnicas y religiosas se han encontrado al centro de la vida comunitaria al ofrecer una alternativa comunicativa gratuita a servicios de los que se carece, como correo o teléfono, al dar a conocer nacimientos, muertes, bodas, festividades locales y eventos deportivos en lugares aislados geográficamente.

Con su capacidad informativa han contribuido a la búsqueda de soluciones para las problemáticas regionales, han denunciado violencia, represión; han difundido contenidos educativos y propiciado capacitación laboral; con su poder de convocatoria han gestado y participado en la organización de movimientos sociales revolucionarios.¹¹³

Algunos ejemplos de proyectos de radio comunitaria han sido Altavoces Comunitarios (Filipinas), Bush Radio (Sudáfrica), La Voz de la Comunidad

¹¹¹Alfonso Gumucio-Dagron, *op. cit.*, pp. 15-21

¹¹²Isabel Guglielmone, *El oyente comprometido: las radios participativas en América Latina*, p. 1

¹¹³Luis Ramiro Beltrán, *La radio popular y educativa en América Latina*, p. 3

(Guatemala), Radio Chaguarurco (Ecuador), Radio Comunitaria de Moutse (Sudáfrica), Radio Gune Yi (Senegal), Radio Huayacocotla (México), Radio Izcanal (El Salvador), Radio Kiritimati (República de Kiribati, Isla de Navidad), Radio Kwizera (Tanzania), Radio Margaritas (México), Radio Quillabamba (Perú), Radio Sagarmatha (Nepal), Radio Sutatenza (Colombia), Radio Zibonele (Sudáfrica), Radios Mampita y Magneva (Madagascar), Radios Mineras (Bolivia), Red de Radios Locales (Indonesia), Tambuli (Filipinas).

Al convertirse en una herramienta de comunicación distinta en proyectos de desarrollo social, el video tuvo que evolucionar expresiva y tecnológicamente para independizarse tanto del cine como de la televisión. Las ventajas que ha ofrecido sobre otros medios son su accesibilidad técnica, la buena calidad de sus productos, retroalimentación inmediata al permitir ver inmediatamente lo grabado y su ofrecimiento de un marco para el diálogo interactivo.¹¹⁴ Todo ello ha contribuido a convertirlo en un elemento primordial de capacitación tanto en distintas áreas de conocimiento como en su uso mismo. Un ejemplo de esto fueron los programas desarrollados por Manuel Calvelo, quien en su función de asesor para la FAO y numerosos ministerios de América Latina, desarrolló lo que se denominó paquetes pedagógicos audiovisuales.¹¹⁵

Compuestos de videos cortos (de aproximadamente quince minutos de duración) sobre temas específicos que se acompañaban con manuales impresos con muchas ilustraciones. Estos paquetes eran empleados tanto para capacitar al personal entrenador, técnicos de las unidades de campo, especialistas en el tema, como a los participantes beneficiarios del programa.¹¹⁶

Se puede observar tres enfoques en el uso de video: énfasis en el proceso previo a su elaboración, acento en su producción y concentración en su repercusión. La perspectiva empleada varía en dependencia de los objetivos y necesidades planteados por cada grupo pero, en cualquier caso, el video ha probado ser una poderosa herramienta de comunicación participativa y su potencial se incrementa exponencialmente con su uso en Internet.¹¹⁷

Proyectos de comunicación participativa que han empleado al video como medio principal son Action Health (Nigeria), CESPAC (Malí), CESPAC (Perú), Labor News Production (Corea del Sur), Maneno Mengi (Tanzania),

¹¹⁴Alfonso Gumucio-Dagron, *op. cit.*, p. 26

¹¹⁵J. Manuel Calvelo Ríos, *La pedagogía masiva multimedia*, p. 197

¹¹⁶Colin Fraser, *Comunicación para el desarrollo rural en México*, p. 4

¹¹⁷Pedro Ortuño, *Antecedentes del video participativo como alternativa a la televisión comercial: nuevas propuestas on-line*, p. 115

Nutzij (Guatemala), PRODERITH (México), Proyecto de Medios (México), Comunicación en Chiapas (México), Televisión Serrana (Cuba), TV Maxambomba (Brasil), Video y Sueños Comunitarios (Egipto), Video Kayapo (Brasil), Video SEWA (India).

Otros elementos que han sido empleados en proyectos de comunicación social debido a su profundo arraigo en la sociedad son el teatro comunitario, los títeres, la danza y la música. Tradicionales formas de entretenimiento de bajo costo que preservan y fortalecen la cultura y lenguas locales a la vez que abren una puerta al diálogo del cual puede derivar aprendizaje.¹¹⁸

En cuanto al uso del teatro han destacado Aarohan: Teatro de la Calle (Nepal), Nalamdana (India), Teatro Kerigma (Colombia), Teatro La Fragua (Honduras), Teatro Popular (Nigeria), Teatro Trono (Bolivia), Wan Smolbag (Vanuatu, Islas Salomón).

Paulo Freire, el gran creador de muchos de los fundamentos filosóficos de la escuela, basó su método de alfabetización para adultos, en experimentos sobre la relación entre reacciones visuales y auditivas. Empleando imágenes de revistas o diapositivas y relacionándolas con palabras generadoras, aquellas que mediante las combinaciones derivadas de su división silábica podían guiar a los estudiantes a formar otras palabras.

Como resultado, uno de sus primeros alumnos, tras un curso de veintiún horas¹¹⁹ pudo leer artículos periodísticos sencillos y escribir frases cortas. Y un poco después, siguiendo el mismo método, trescientos trabajadores aprendieron a leer y escribir en cuarenta y cinco días en la ciudad de Angicos.¹²⁰ Ello sentó el precedente para las subsecuentes campañas que se llevaron a cabo por todo Brasil hasta verse truncadas por el golpe militar de 1964.

Este autor buscaba que su método de alfabetización fuera una introducción a un programa de democratización de la cultura,¹²¹ por ello recurrió a palabras clave dentro del contexto de los participantes, las cuales, eran divididas en sus principales aspectos, mismos que se representaban visualmente. Cada representación contenía un número específico de elementos que debían ser “decodificados” por el receptor con la ayuda de un coordinador.¹²²

¹¹⁸Alfonso Gumucio-Dagron, *op. cit.*, p. 30

¹¹⁹Heinz-Peter Gerhardt, *op. cit.*, p. 5

¹²⁰John Elias, *The Paulo Freire Literacy Method: A Critical Evaluation*, p. 2

¹²¹Paulo Freire, *Education for Critical Consciousness*, p. 82

¹²²*Ibidem*, p. 85

Es interesante reflexionar en que la “creación de codificaciones” como se denominó la representación visual de situaciones cotidianas del grupo de trabajo, formaba parte fundamental del método Freire desde sus inicios, siendo su propósito conducir a un proceso de decodificación o “lectura” mediante el establecimiento de una liga semántica entre una palabra y el objeto al que hace referencia.¹²³

Desafortunadamente, con el paso del tiempo, la mayoría de los autores de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo han tendido a menospreciar el valor de las imágenes y por lo tanto, cuando las emplean como apoyo en sus procesos comunicativos y educativos, normalmente recurren a generalizaciones o reducciones tipo caricatura. Sin embargo, ya existe evidencia de que la tan difundida y popular historieta, carece de comprensión y eficacia en la transmisión de mensajes a sectores rurales de América Latina puesto que los campesinos rechazan ese tipo de dibujo, tan corriente y aceptado en las ciudades.¹²⁴

Además, es muy común que se empleen medios audiovisuales únicamente como refuerzos para la transmisión de contenidos, favoreciendo así la información y la difusión sobre la comunicación.

Si realmente queremos comunicar, debemos preocuparnos por conocer, investigar y profundizar los códigos del otro, de ahí la relevancia de desarrollar una propuesta metodológica que pueda contribuir a la construcción de contenidos visuales que integren parámetros bien definidos para comprender cómo es que el otro entiende y se expresa visualmente al descifrar sus códigos visuales, de manera que se puedan diseñar las estrategias adecuadas y seleccionar, de acuerdo con los recursos disponibles, los medios idóneos para lograr un intercambio efectivo, por ello mi interés en la elaboración de esta propuesta.

¹²³*Ibidem*, p. 89

¹²⁴Mario Kaplún, *Pedagogía de la comunicación*, p. 120

1.3 Planteamientos de la comunicación para el desarrollo aplicables a procesos participativos de elaboración de contenidos visuales

Elementos comunicativos

La acepción más antigua de la palabra comunicación deriva de la raíz latina *communis*: poner en común algo con otro. Es la misma raíz de comunidad, de comunión; expresa algo que se comparte que se tiene o se vive en común.¹²⁵

La verdadera comunicación, de acuerdo a los autores de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo, no está dada por un emisor que habla y un receptor que escucha sino por dos o más seres o comunidades humanas que intercambian experiencias, conocimientos, sentimientos, etc. aunque sea a distancia o por medios artificiales. Este planteamiento implica que los sujetos involucrados en el proceso comunicativo desempeñarán de manera alternada la función de emisores/receptores, con lo cual se promueve un nuevo modelo comunicativo y un nuevo término acuñado por Jean Cloutier: EMIREC, amalgama de emisor y receptor.¹²⁶

Otro modelo de comunicación alternativa que favorece la transición del receptor de un rol pasivo a uno activo con experiencias, conocimientos, aptitudes y capacidades, es el propuesto por Manuel Calvelo, el Modelo de Interlocución:

Interlocutor – Medio – Interlocutor

Donde los interlocutores se refieren a uno minoritario, decisor político o científico-técnico y uno mayoritario o masivo (alumno o sujeto de desarrollo).

Desde su perspectiva, si el contenido, los códigos, la estructura de relato, los instrumentos para producir y reproducir mensajes y el momento adecuado para ello, son consultados con, o establecidos en función del receptor del modelo teórico, éste deja de ser objeto pasivo y mero cumplidor de órdenes y metas, transformándose en sujeto-interlocutor.¹²⁷

Los avances que se hagan en convertir a los receptores en parte activa y crítica del proceso comunicativo, deben provocar un efecto enriquecedor total sobre todo ese proceso. No sólo una reformulación de los mensajes

¹²⁵Mario Kaplún, *op. cit.*, p. 51

¹²⁶Jean Cloutier. Investigador y político franco-canadiense autor de los libros *L'Ere d'Emerec ou la communication audio-écrite-visuelle à l'heure des self-media*, *Petit traité de communicatio, entre otros.*

¹²⁷J. Manuel Calvelo, *Algún comentario provocador sobre la educación en áreas rurales*, p. 3

que se reciben y envían en el plano nacional e internacional, sino también una conciencia más clara sobre el papel que le cabe a la comunicación en la estructuración de una nueva sociedad.¹²⁸

El papel del comunicador también cambia en este planteamiento, de ser el súbdito del emisor, se sitúa entre ambos interlocutores, usando los medios para generar los mensajes que son necesarios.

La función concreta y básica de este comunicador, consiste en la producción y reproducción de mensajes que contribuyan al proceso de desarrollo planteado.¹²⁹

Por último, la comunicación en este esquema tiene que ver con el insumo saber, ya que para compartirlo con los sujetos de desarrollo se necesitan sistemas, metodologías, instrumentos y, sobre todo, personal formado en las propuestas de comunicación para el desarrollo.

Todos los autores de la comunicación participativa ponen énfasis en no confundir comunicación con información y con medios.¹³⁰ Respecto a éstos, se ha encontrado, a través de la experiencia de trabajo en las comunidades, que la selección del equipo debe realizarse con base en tres parámetros: contenido del mensaje, condiciones del interlocutor y disponibilidad de recursos, tanto humanos como financieros.

Los productos que generamos como comunicadores dentro de esta nueva lógica no buscan generar procesos sino acompañarlos, aclararlos, contextualizarlos¹³¹ e incluso, desde la lógica freireana, problematizarlos.¹³²

¹²⁸Fernando Reyes-Matta, *Un modelo de comunicación con participación social activa*, p. 95

¹²⁹J. Manuel Calvelo Ríos, *Comentarios sobre los modelos y la práctica de comunicación para el desarrollo*, p. 12

¹³⁰Daniel Prieto Castillo, *Comunicación educativa en el contexto latinoamericano*, p. 332

¹³¹Daniel Prieto Castillo, *Comunicación y educación*, p. 63

¹³²Mario Kaplún, *op. cit.*, p. 70

Elementos pedagógicos

Los educadores como Mario Kaplún rechazan, sin importar lo progresista del mensaje, el equivalente comunicativo de lo que Paulo Freire denominó educación bancaria; por definición un tipo de educación autoritaria y vertical donde el emisor funge como protagonista de la comunicación con la tarea primordial de informar e impartir conocimientos. En el aspecto comunicativo, ello implica asumir el clásico papel del emisor conocedor de la verdad que busca depositar información en la mente de los destinatarios quienes, se asume, desconocen.¹³³

En el contexto de una educación liberadora, la función del comunicador es el de un facilitador de diálogo, discusión, reflexión y participación:

El comunicador es quien recoge las experiencias de los destinatarios para seleccionarlas, ordenarlas, organizarlas y devolvérselas reestructuradas en mensajes comprensibles que susciten reflexión. Ello es lo que se denomina formulación pedagógica del mensaje.¹³⁴

El comunicador contempla al destinatario como el elemento determinante en la definición de las características de la formulación del mensaje, su formato, género y lenguaje.

La perspectiva pedagógica hace hincapié en el conocimiento del interlocutor para evitar atribuirle valores y necesidades, de manera que no se construyan mensajes a partir de generalizaciones o estereotipos ajenos a las características del grupo determinado de trabajo. “La investigación del pensar del pueblo no puede ser hecha sin el pueblo, sino con él, como sujeto de su pensamiento”.¹³⁵ Una comunicación educativa inicia y termina con el destinatario quien es no sólo el receptor sino la fuente e inspiración de los mensajes, por lo tanto, es un tipo de comunicación que refleja las necesidades y demandas de sus protagonistas y que lo hace a partir de su propia cultura.

De acuerdo con Manuel Calvelo existen seis tipos de mensajes de comunicación para el cambio social:

Comunicación pedagógica, comunicación científica, comunicación para la organización participativa, información de mercado, información tecnológica e información social.¹³⁶

¹³³Mario Kaplún, *op. cit.*, p. 22

¹³⁴*Ibidem*, p. 70

¹³⁵Paulo Freire, *Pedagogía del oprimido*, p. 92

¹³⁶J. Manuel Calvelo Ríos, *Estética pedagógica audiovisual*, p. 2

Calvelo equivale:

- Comunicación pedagógica con capacitación para el aprovechamiento de los recursos disponibles mediante información, habilidades intelectuales y destrezas psicomotrices;
- Comunicación científica con la posibilidad de participación de la sociedad en decisiones que involucren a la ciencia;
- Comunicación para la organización participativa es presentada como la base requerida para la democracia participativa;
- Información de mercado es una herramienta para promover la transparencia;
- Información tecnológica es aquella que ofrece los principios de operación de los instrumentos tecnológicos existentes;
- Información social es la que incluye la política, la cultura y el arte.

Según dicho autor, la función y contenido de los mensajes son elementos primordiales en la pedagogía audiovisual puesto que su valor de uso y relevancia generan en el interlocutor un estado afectivo positivo que favorece el proceso comunicativo.¹³⁷

Un acercamiento pedagógico al marco de la preparación de los contenidos tendría como finalidad, en lugar de dejar de lado a los receptores y crear mensajes para modificar sus conductas, acompañarlos en el reconocimiento de su capacidad para identificar y resolver sus propias problemáticas al ofrecerles información, asistencia e instrumentos de expresión puesto que los temas, en verdad, existen en los hombres, en sus relaciones con el mundo, referidos a hechos concretos.¹³⁸

Desde la pertinencia cultural, no cabe duda de que la comunicación comunitaria y participativa es la apropiada. Sin embargo, desde el punto de vista “macro” de los programas de desarrollo, son muy frecuentes las campañas que no establecen una discriminación positiva de los contenidos de acuerdo con el universo cultural de los beneficiarios.¹³⁹

Los contenidos dentro de este planteamiento deben responder

¹³⁷J. Manuel Calvelo Ríos, *Comunicación para el cambio social*, p. 18

¹³⁸Paulo Freire, *op. cit.*, p. 90

¹³⁹Alfonso Gumucio-Dagron, *El cuarto mosquetero. La comunicación para el cambio social*, p.12

a problemas existentes, a necesidades que el grupo experimenta, no a necesidades creadas por otros desde fuera. “La verdadera comunicación no comienza hablando sino escuchando”.¹⁴⁰

Una vez identificados problemas relevantes reales es importante entender sus causas y a partir de ellas buscar soluciones que se viertan en mensajes planteados en los términos de las prácticas sociales conocidas por el grupo receptor, de manera que existan elementos de reconocimiento e identificación que contribuyan a la comprensión y apropiación de los mensajes. La tarea del educador dialógico es, trabajando en equipo interdisciplinario el universo temático recogido de la investigación, devolverlo no como disertación sino como problema a los hombres de quienes lo recibió.¹⁴¹

Para que los contenidos sean comprensibles para el destinatario deben usar sus mismos códigos, el conjunto de signos que le sean claros y entendibles.

Los códigos que usamos representan el conjunto de experiencias que de uno u otro modo hemos conocido... Decodificamos y entendemos un mensaje si podemos asociar sus signos a esas experiencias; en caso contrario, no querrán decir nada para nosotros; no suscitarán ningún significado.¹⁴²

Cada grupo social, cada estrato cultural tiene sus propios códigos, tanto verbales como visuales y no se trata únicamente de emplear los códigos correctos sino de articularlos de manera que se facilite su rápida y sencilla comprensión y al hacerlo debemos estar conscientes de que todos somos portadores y vehículos de ideología. Sin proponérselo podemos convertirnos en reforzadores de estereotipos, en reproductores de la ideología dominante que queremos combatir:

La manipulación no reside en el hecho ineludible de seleccionar y combinar sino en *cómo* se selecciona y se combina... Comunicar, construir y emitir mensajes es, pues, siempre optar, tomar posición.¹⁴³

Manuel Calvelo recomienda, específicamente, utilizar códigos denotativos y monosémicos para facilitar la interpretación de los contenidos cognoscitivos del mensaje.¹⁴⁴ Además sugiere que las imágenes empleadas respeten o manifiesten los elementos estéticos de la cultura del interlocutor

¹⁴⁰Mario Kaplún, *op. cit.*, p. 82

¹⁴¹Paulo Freire, *op. cit.*, p. 93

¹⁴²Mario Kaplún, *op. cit.*, p. 105

¹⁴³*Ibidem*, p. 162

¹⁴⁴J. Manuel Calvelo Ríos, *Estética pedagógica audiovisual*, p. 5

masivo. De acuerdo a él, también es importante tener familiaridad con elementos básicos del proceso perceptivo, que contribuyan a generar estímulos relativos a la información y a reforzarlos con más de una terminal nerviosa para facilitar la comprensión y el aprendizaje de los mensajes.

Respetando las pautas habituales de mirar a ojo desnudo, mantener en foco los elementos significativos, desenfocando aquellos que no lo son, mediante un correcto manejo de la profundidad de campo y la iluminación... Cuando se incorporen signos alfanuméricos, tratar de que carezcan de arabescos, que tengan buen cuerpo y que sean más luminosos que el fondo sobre el cual se los construye. Que el relato se estructure yendo de lo conocido a lo desconocido, de forma gradual, para facilitar la identificación del contenido, atribuirle verosimilitud lo que conduce a credibilidad. Ir de lo fácil a lo difícil para que la comprensión de los primeros elementos fáciles estimule el aprendizaje de los siguientes, en vez de provocar bloqueo ante dificultades que parecen insalvables. Ir de lo concreto a lo abstracto, para que, de nuevo, no se bloquee la comprensión por exceso de abstracción.¹⁴⁵

Para este autor, un mensaje pedagógico es aquel que no tiene elementos superfluos y al que no le falta nada imprescindible.

Los autores y promotores de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el desarrollo han reconocido la necesidad de contar con expertos entrenados específicamente en el área de comunicación, tanto así que muchos de ellos han sido fundadores de carreras y facultades a lo largo del continente y han escrito largas listas del perfil deseado en un comunicador para el desarrollo: visión estratégica, experiencia comunitaria, sensibilidad para tratar la interculturalidad, conocimiento de medios y tecnologías para la comunicación, reconocimiento de la importancia del diálogo y el sentido de proceso.¹⁴⁶ En ocasiones incluso han reconocido que es difícil reunir en una sola persona todos los requerimientos necesarios, pero pareciera que no han contemplado la posibilidad de integrar a especialistas de la comunicación visual en sus esfuerzos. En lugar de ello han ofrecido un entrenamiento un tanto improvisado en técnicas multimedia y análisis semiótico a sus comunicadores¹⁴⁷ (en su mayoría provenientes del periodismo) esperando con ello que sean capaces de realizar los mensajes visuales requeridos, sin considerar que el trabajo sobre mensajes supone necesariamente:

¹⁴⁵*Ibidem*, pp. 6 y 7

¹⁴⁶Alfonso Gumucio-Dagron, *op. cit.*, pp. 20 y 21

¹⁴⁷Muestra de ello son los planes de estudio de la institución educativa pionera en la formación de profesionales en la comunicación para el desarrollo, la Universidad Filipina Los Baños.

Una capacidad de diseño, una clara conciencia de los temas tratados, una actitud crítica ante lo que se está incluyendo a través de palabras y de imágenes y un profundo conocimiento de las reglas de juego de los diferentes géneros.¹⁴⁸

¹⁴⁸Daniel Prieto Castillo, *Comunicación y educación*, p. 15

CAPITULO 2.

Sustentos metodológicos para la construcción participativa de contenidos visuales enfocados a proyectos sociales

2.1 Métodos tradicionales de construcción de contenidos visuales

Por método se entiende al conjunto de reglas orgánicas; normas para la acción que permiten seguir un discurso, un curso, un camino organizado y lógico.¹⁴⁹ “Los métodos proveen señales e indicaciones, descripciones de secuencias y procesos, sugerencias de acciones e identificación de factores, conexiones e interacciones”.¹⁵⁰

La metodología la definiremos como teoría del método y en lo que concierne al diseño y la comunicación gráfica, nos servirá para determinar procedimientos e indicaciones para la solución de problemas específicos de dichas disciplinas en una secuencia lógica.

La comunicación visual es, de acuerdo al planteamiento de Rodríguez Diéguez en *Las funciones de la imagen en la enseñanza*: “el proceso por el cual se generan estímulos físicos para que lleguen a un destino y provoquen determinadas situaciones psíquicas”.¹⁵¹ Esta perspectiva, sin embargo, plantea un problema, puesto que pareciera referirse meramente a un proceso informativo, un conjunto de mecanismos que permiten al individuo retomar datos de su ambiente y estructurarlos de manera que le sirvan como guía de su acción, en oposición a un proceso comunicativo, en el cual uno o más sujetos se relacionan entre sí mediante la evocación de un significado en común.¹⁵² Tal y como se planteó en el capítulo anterior, la discusión en torno a estos conceptos ha sido central en la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo y de ella surgieron elementos que fueron fundamentales a su filosofía y práctica.¹⁵³

La comunicación gráfica es un aspecto de la comunicación visual que tiene como propósito la transmisión rápida, sencilla y eficaz de mensajes no

¹⁴⁹Enrique Dusel en *Contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional*, p. 37

¹⁵⁰Jorge Frascara, *Diseño gráfico para la gente*, p. 97

¹⁵¹J.L Rodríguez Diéguez, *Las funciones de la imagen en la enseñanza*, p. 19

¹⁵²Antonio Pasquali, *Comunicación e información. Perspectivas teóricas*, p. 11

¹⁵³Luis Ramiro Beltrán, *Comunicación para el desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*, p. 9

verbales. Representa la acción creativa que desempeña un diseñador, para integrar y fijar conscientemente en un medio, las capacidades discursivas de aquellos signos cuya manifestación implica la mediación de la percepción visual.¹⁵⁴

Desde esta perspectiva, diseñar es la acción de creación de mensajes, predominantemente visuales, con una intención determinada acorde a un proyecto específico y al hacerlo el diseñador establece una relación dialógica entre el emisor y el receptor que no es sólo física sino también intelectual.

En sus orígenes siguió los principios del esquema básico lineal:

Emisor – Mensaje – Receptor

Desarrollado durante la Segunda Guerra Mundial por los aliados,¹⁵⁵ tenía como propósito hacer más eficiente y secreta la información al codificarla criptográfica y técnicamente mediante el sistema de transmisión radiofónica. Para asegurar la correcta recepción del mensaje, se le añadió un elemento más, denominado retroalimentación, el cual incluía la repetición del mensaje por parte del receptor. Después, en su versión detallada también se incluyeron codificadores, canal y decodificadores.

Al aplicar dicho esquema a la comunicación gráfica, fue necesario tomar en consideración que ésta es, en sí misma, un lenguaje compuesto por signos agrupados de manera ordenada. Por definición un signo es algo que se encuentra en lugar de otra cosa y, en este contexto específico, es el estímulo que asocia una imagen mental con otra evocada por el signo. Ello nos lleva a concluir que el proceso de comunicación gráfica incluye un referendo, que es la realidad exterior o interior, un significado que es una abstracción de la realidad, un signo que es la expresión del objeto material y un contexto social donde se adoptan las relaciones implícitas del código.

En la comunicación gráfica, el equivalente a los codificadores de radio y telefonía, que eran meramente tecnológicos, son los códigos o convenciones aceptadas y compartidas socialmente; lo cual implica que para decodificar correctamente un mensaje se requiere poseer el conocimiento del código empleado, sin embargo, ello no es tan simple en el mundo de las imágenes que pueden, o no, tener relación con aquello que representan y verse influidas

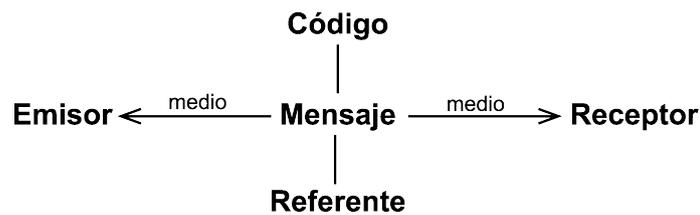
¹⁵⁴Luz del Carmen Vilchis Esquivel, *Diseño Universo de Conocimiento*, p. 9

¹⁵⁵J. Manuel Calvelo Ríos, *Comentarios sobre los modelos y la práctica de comunicación para el desarrollo*, p. 7

en su interpretación por filtros sensoriales, operativos y culturales.

El nivel de significación de los signos añade mayor complejidad al problema de la comunicación gráfica. Los signos pueden ser tanto monosémicos (tener un solo sentido) como polisémicos (aquellos donde un significante adquiere diversos sentidos) y se les pueden otorgar distintos sentidos al añadirles valores descriptivo-denotativos o subjetivo-connotativos.

Cuando al modelo tradicional de comunicación lineal se le añaden los planos comunicativos del signo se obtiene lo siguiente:



La comunicación gráfica implica el uso de más de un lenguaje bien estructurado puesto que hace uso de formas, colores y símbolos que deben articularse en una codificación unívoca para evitar problemas de interpretación, por ello recurre a métodos de creación que, desde esta perspectiva específica, son el conjunto orgánico de reglas o normas para la producción que son tenidas como vigentes en la acción cotidiana del diseñador.¹⁵⁶

Con el paso de los años se han desarrollado distintos métodos de diseño, sin embargo, algunos de ellos han servido de sustento a lo que Daniel Prieto Castillo define como diseño dominante,¹⁵⁷ básicamente el equivalente gráfico de la educación bancaria descrita por Paulo Freire,¹⁵⁸ un tipo de diseño vertical donde no se cuestiona el mensaje y el énfasis se centra en el efecto, que es el cambio de conducta del receptor, quien es el punto terminal del proceso. A continuación revisaremos algunos de estos modelos.

Método Proyectual

Bruno Munari¹⁵⁹ plantea la acción de diseñar como la concepción de un proyecto donde el diseñador es un informador intencional que guía sus acciones de acuerdo a un orden lógico dictado por la experiencia, para producir mensajes visuales tendientes a evitar posibles alteraciones ambientales

¹⁵⁶Enrique Dusel, *op. cit.*, p. 37

¹⁵⁷Daniel Prieto Castillo, *Notas sobre comunicación alternativa*, p. 4

¹⁵⁸Paulo Freire, *Pedagogía del oprimido*, p. 52

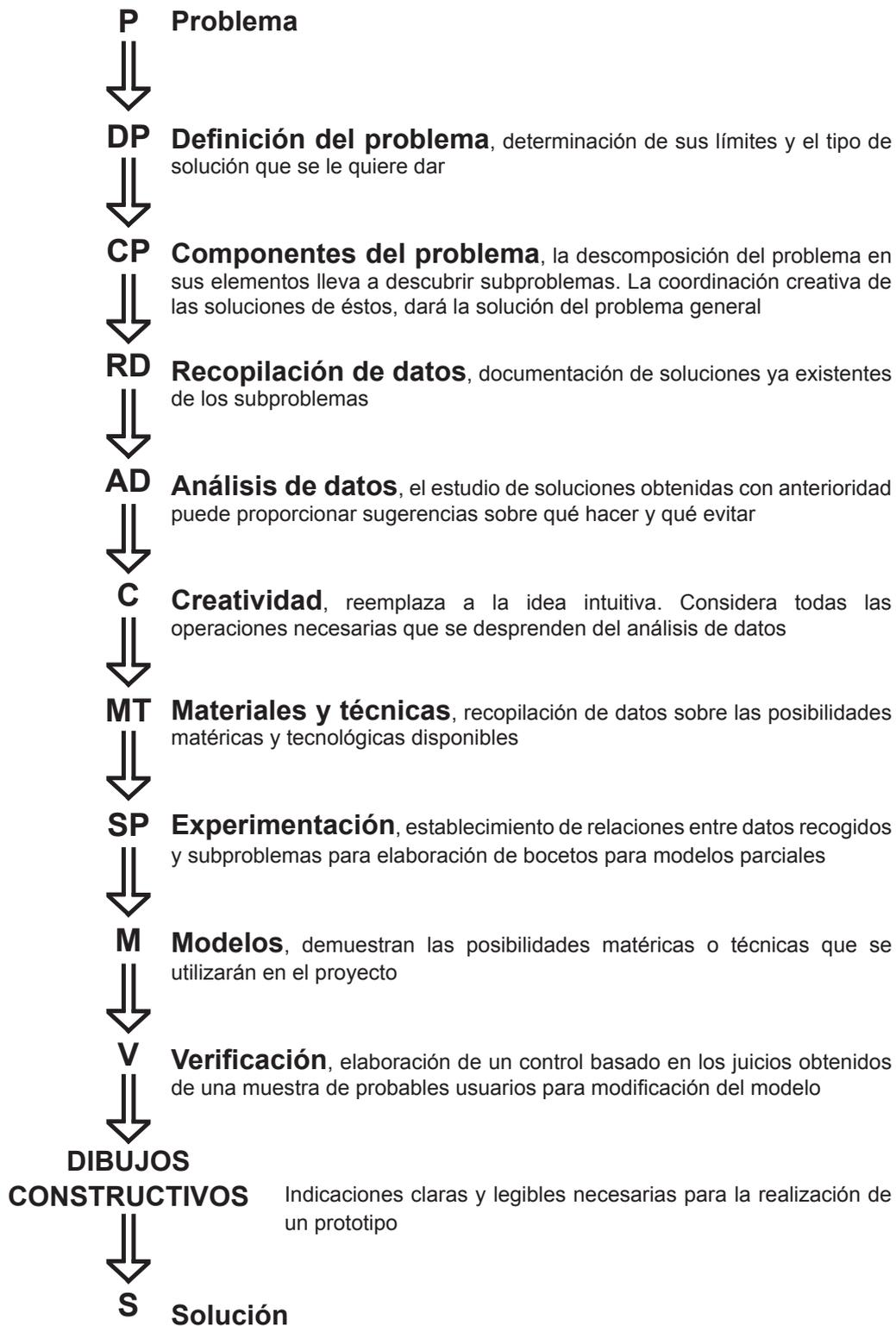
¹⁵⁹Autor de *Diseño y Comunicación Visual* (1974), *¿Cómo nacen los objetos?* (1983) y *El arte como oficio* (1980).

mediante materias, técnicas y formas adecuadas para obtener el resultado máximo con un esfuerzo mínimo.

Puesto que el enfoque primordial de este autor se centra en la producción, aun cuando su planteamiento incluye tomar en consideración el contexto histórico y geográfico del receptor además de sus códigos, lo hace desde una perspectiva meramente operacional, con el propósito de que los filtros sensoriales y culturales del receptor no interfieran con la recepción del mensaje.

Munari presenta las siguientes fases en su método:¹⁶⁰

¹⁶⁰Bruno Munari, *¿Cómo nacen los objetos?*, p. 64



Modelo General del Proceso de Diseño

Desarrollado en la División de Ciencias y Artes para el Diseño de la Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco este modelo surgió como fundamento operativo para una teoría unificada de diseño que buscaba responder a las exigencias de autodeterminación nacional en diseño y tecnología mediante una metodología crítica que partía de la interdisciplinariedad para acceder a la realidad.¹⁶¹

Para establecer lo común entre el diseño y lo específico en sus disciplinas (diseño arquitectónico, diseño industrial, diseño de la comunicación gráfica, diseño urbano, etc.), este modelo contrastó los objetivos disciplinarios particulares con un marco teórico, una metodología y una tecnología comunes y al encontrar coincidencia entre ellos, planteó su unificación en torno al concepto diseño agrupado o diseño unificado.¹⁶²

Los componentes básicos de este modelo son los siguientes:¹⁶³

Marco teórico, conjunto de proposiciones interrelacionadas para establecer un cuerpo básico de conocimientos del que resultan criterios de acción e investigación, está constituido de tres partes:

Campo de estudio y objetivos, relaciones entre el hombre y su ambiente mediante objetos materiales útiles.

Instrumental de análisis, estudio de la totalidad de las variables que estructuran un particular sistema de vida en su contexto específico.

Aplicación práctica, relación entre materiales, procedimientos técnicos y tecnologías para implementar la elaboración material del resultado.

Metodología, señala las operaciones requeridas para lograr un resultado en la evaluación de los datos. La evaluación surge de la interrelación entre marco teórico y datos de la realidad. La metodología sirve como base fundamental para obtener distintas alternativas que ayudan a la labor creativa del diseñador.

Tecnología, el diseño selecciona y desarrolla las técnicas necesarias para aplicar sus métodos y lenguajes. Las técnicas deben instrumentar de manera real cada una de las partes que integran el sistema.

¹⁶¹Jorge Sánchez de Antuñano, *Contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional*, p. 1

¹⁶²Martín Gutiérrez y Jorge Sánchez de Antuñano, *Contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional*, p. 70

¹⁶³*Ibidem*, pp. 71-77

Interdisciplinariedad, el diseño requiere de todo conocimiento disciplinario que explique y aporte datos necesarios para el desarrollo de sus productos. Se distinguen dos tipos de niveles de acción interdisciplinaria, el nivel interno y externo del diseño.

Dentro del nivel interno se encuentra el *intra-diseño*, que considera la interacción de las diferentes disciplinas del diseño ante un mismo problema y el *extra-diseño*, relativo a vínculos del diseño con otras disciplinas que contribuyen al desarrollo y explicación de los lenguajes empleados por el diseñador. El nivel externo se refiere a la interacción del diseño con métodos, técnicas y teorías de otras disciplinas que contribuyen a la elaboración, desarrollo y realización de distintos proyectos de diseño así como a la solución de sus problemas.

El modelo general plantea cinco fases en el proceso de diseño¹⁶⁴ que están constituidas por la búsqueda y determinación del problema, las alternativas de su solución y la realización material de la alternativa elegida. Dicho proceso estará además caracterizado por la realidad en donde opere.

Caso, formulación integral de la propuesta de diseño a partir del análisis interdisciplinario de los datos significativos del fenómeno.

Marco teórico, su trabajo interdisciplinario se desarrolla de acuerdo a cinco áreas temáticas: Sistema físico-ambiental, Sistema histórico-cultural, Sistema económico-social, Sistema científico-tecnológico, Sistema administrativo-organizativo. Las distintas disciplinas unifican sus investigaciones en estas áreas temáticas para definir el fenómeno y aportar variables cerradas al diseño.

Metodología, el diseño incorpora desde su perspectiva disciplinaria datos significativos surgidos del marco teórico interdisciplinario que organiza en sistemas y subsistemas tendientes a definir el caso con precisión y a generar una propuesta inicial.

Interdisciplinariedad, para que el diseño sea coherente con la realidad debe partir del análisis de hechos sociales.

Problema, tras el análisis de los datos interdisciplinarios recopilados en la etapa anterior, se separan sistemáticamente elementos y aspectos relevantes del problema para estructurar el cuerpo de requerimientos del diseño y se les organiza en preguntas específicas que se replantean a partir de las teorías y técnicas de diseño.

¹⁶⁴Martín Gutiérrez, *Contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional*, pp. 80-85

Hipótesis, estudio y propuesta de alternativas para solucionar cada grupo de requerimientos del objeto de diseño en el cual se integran sistemas formales, semióticos, funcionales, constructivos y de planeación económica y administrativa para definir los aspectos connotativos de la forma y su realización material. Selección y definición de todos los aspectos formales de la alternativa por desarrollarse en el lenguaje del diseño.

Proyecto, desarrollo y puesta en marcha de la hipótesis elegida para su realización física. Incluye la elaboración de un conjunto integral de planos, maquetas y simulaciones con los datos y especificaciones necesarias para elaborar el objeto de diseño. El desarrollo de esta fase gira en torno a cuatro subsistemas:

Subsistema semiótico, referido a la coherencia significativa del objeto de diseño a través de la capacidad expresiva de las formas y los materiales.

Subsistema funcional, trata los aspectos utilitarios y operativos de los objetos de diseño, particularmente los requerimientos derivados de condicionantes ambientales y sociales tales como dimensiones, relación entre partes y cualidades de los materiales,

Subsistema constructivo, atañe a los procesos involucrados en la realización de los objetos de diseño, lo cual precisa, en muchos casos, el uso técnico de disciplinas ajenas al diseño.

Subsistema administrativo, considera todos los factores que hacen posible la realización del diseño: tiempo, costos y calidad.

Realización, implica la realización material del objeto de diseño propuesto, incluye desde la supervisión y dirección de su producción hasta su uso por el destinatario con el cual se comprueban los planteamientos totales del proyecto.

El modelo general contempla además de estas fases a la evaluación y la retroalimentación como partes naturales y fundamentales del proceso que deben repetirse de manera cíclica y constante, y establece que tanto el usuario como el promotor del diseño y los especialistas técnicos deberían involucrarse en ellas.

Tanto el método de Munari como el modelo de la UAM son lineales y secuenciados.

2.2 Métodos horizontales de construcción de contenidos visuales

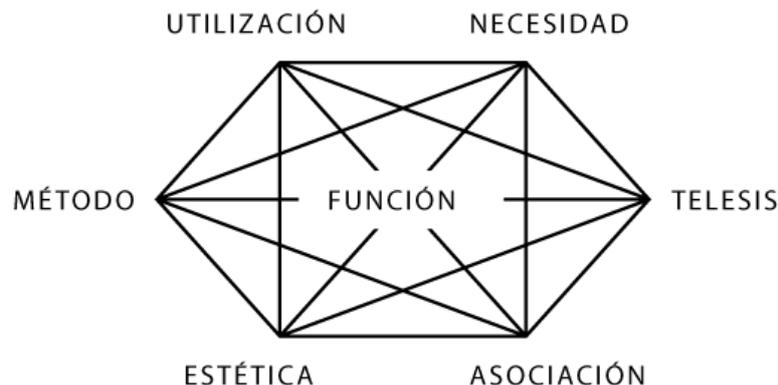
El opuesto al diseño dominante es el diseño alternativo, según el planteamiento de Daniel Prieto Castillo¹⁶⁵ promotor de la participación creativa del receptor en el proceso de satisfacción de sus necesidades cotidianas.

Diseño Generalizador Integrado

Para Víctor Papanek el diseño es “un esfuerzo intuitivo y consciente para establecer un orden significativo”.¹⁶⁶

Papanek planteó un modelo interdisciplinario no lineal donde se toman en cuenta distintas áreas que giran en torno a la función para resolver una necesidad. Desde esta perspectiva los diseños deben ser ecológicos, presentar la menor cantidad de recursos y tener objetivos reales de responsabilidad social, en lugar de únicamente presentar etiquetas de “diseño social”. Este autor entiende el diseño con responsabilidad social como uno integrador, incluyente y accesible para todos,¹⁶⁷ cuyas respuestas proyectuales se encaminan hacia la satisfacción de las comunidades, de manera creativa, coherente y pertinente, con el objetivo de lograr transformaciones que contribuyan a la construcción de una sociedad más justa y equitativa.

El diagrama de este modelo plantea la dinámica de actuación de los elementos por considerar en el diseño de la siguiente manera:



Dónde:

Método, es la interacción de herramientas, tratamientos y materiales.

Utilización, refiere que el diseño debe responder a la pregunta: ¿sirve?.

Necesidad, está categorizada en cinco apartados: económica, psicológica,

¹⁶⁵Daniel Prieto Castillo, *Diagnóstico de comunicación*, pp. 93-94

¹⁶⁶Víctor Papanek, *Design for the Real World: Human Ecology and Social Change*, p. 4

¹⁶⁷Dulce Ma. García Lizárraga y otros, ¿Diseñamos para un mundo real? Víctor Papanek, un visionario del diseño, p. 32

espiritual, tecnológica e intelectual.

Telesis, describe el ajuste al orden socioeconómico de actuación del diseño.

Asociación, condicionamiento psicológico que predispone la reacción ante un valor dado.

Estética, configuración de formas y colores que resulta en entidades significativas que conmueven o agradan.¹⁶⁸

La propuesta de Papanek contiene tres elementos indispensables a una propuesta participativa de construcción de contenidos:

1. Incorpora al usuario dentro del equipo de diseño para enfocarse en sus auténticas necesidades;
2. Considera la interdisciplinariedad como un requisito de la definición del problema y
3. Contempla la necesidad de evaluar o comprobar la eficacia del objeto en la práctica cotidiana del usuario.

Para este autor el objetivo del diseño integrado es situar al problema en su perspectiva histórica, biológica y social para considerar todos los factores y modulaciones que exige el proceso de tomar una decisión con una visión anticipatoria, por ello retoma datos conocidos y tendencias para construir escenarios futuros, dando un tratamiento funcional a la idea y comprendiendo los procedimientos y sus conexiones con procedimientos análogos. Es así como su método no implica un conjunto de destrezas, técnicas o procesos mecánicos.

Papanek enlista una serie de etapas por las que pasa todo trabajo de diseño y aunque las presenta de una manera lineal, las concibe como interrelacionadas y/o simultáneas:¹⁶⁹

- Formación de un equipo de diseño representativo de todas las disciplinas pertinentes, así como componentes del “grupo cliente”.
- Establecimiento de un organigrama primario (dicho organigrama se elabora para revisar los parámetros relacionados en el proceso de diseño).

¹⁶⁸Víctor Papanek, *op. cit.*, p. 96

¹⁶⁹Víctor Papanek, *op. cit.*, p. 101

- Fase de investigación e indagación.
- Conclusión de la primera mitad del organigrama.
- Establecimiento de la segunda mitad del organigrama: ¿qué hacer?.
- Diseño individual, en pareja o en equipo y desarrollo de ideas.
- Confrontación de diseño con metas propuestas en organigrama y corrección de diseños y organigrama a la luz de las experiencias de diseño.
- Construcción de modelos, prototipos, modelos de pruebas y modelos de trabajo.
- Comprobación de los modelos por parte del grupo usuario.
- Incorporación de los resultados de las pruebas al organigrama.
- Diseño y comprobación definitivos y conclusión de diseño junto con los informes comunicacionales gráficos, datos estadísticos, confirmativos o dibujos de trabajo.
- Empleo del organigrama como guía de comprobación de las características de los objetos de diseño y guía para futuros trabajos de diseño similares.

2.3 Elementos metodológicos para la construcción participativa de contenidos visuales

Para elaborar un planteamiento de desarrollo de procesos participativos de elaboración de contenidos con una estructura lógica, retomaré las constantes metodológicas de diseño:

1. *Fase de investigación*

Como mencioné en el apartado anterior, los métodos tradicionales de diseño normalmente inician con el planteamiento de un problema, referido a la construcción de un objeto de diseño y a partir de ahí describen la serie de operaciones involucradas en su solución formal de acuerdo a principios de funcionalidad y estética. Sin embargo, en procesos de comunicación participativa enfocados a proyectos sociales, el primer paso recomendado es previo a la construcción del objeto, implica el acercamiento al grupo específico el cual, de entrada, se considera un interlocutor, por definición, el participante de un diálogo, quien presenta necesidades determinadas por su contexto cultural que involucran la demanda de una satisfacción.

Desde la perspectiva participativa, el comunicador visual comienza su labor escuchando las necesidades del grupo destinatario, lo cual significa convertir a los receptores en protagonistas y parte activa del proceso comunicativo.

Al permitir que el interlocutor destinatario inicie la comunicación, el diálogo parte y se centra en lo que tiene relevancia para él. El comunicador busca, de esta manera, conocer su realidad y valorando su sabiduría, sin mistificarla, intenta identificar no únicamente sus necesidades materiales, sino también las simbólicas y culturales, aunque sean subjetivas e intangibles, como una manera de respetar sus maneras de procesar la información.

Puesto que el contexto cultural del grupo destinatario puede ser completamente ajeno al del comunicador, en esta etapa es necesario integrar conocimientos interculturales e interdisciplinarios que contribuyan no sólo a entender la necesidad que enfrenta el grupo desde su contexto, sino también a discernir, en conjunto, las propuestas adecuadas y viables que contribuyan a su solución y que serán lo que el comunicador, en su función de facilitador, retomará para construir el mensaje visual que regresará al mismo grupo.

Para influir un grupo de manera efectiva y positiva, el comunicador

necesita partir del reconocimiento de que nuestra experiencia, y la experiencia colectiva de la cultura a la que pertenecemos, es determinante en la construcción de lo que observamos. Ello lleva al creador de mensajes a desarrollar una mente consciente, capaz de observarse a sí misma, para identificar sus tendencias habituales, de manera que pueda desarrollar nuevas maneras de construir información, de acuerdo con los requerimientos específicos de un problema, durante la etapa de síntesis o elaboración de contenidos.

Sabiendo que todo dato es interpretado dentro de una unidad cultural que le da significado, el comunicador no puede obviar nada en su investigación, especialmente debe poner atención en corroborar, con el grupo destinatario, los conceptos y prácticas involucrados tanto en la necesidad que padecen, como en su solución, de otra forma puede ocurrir que el comunicador desarrolle mensajes que promuevan prácticas socialmente inaceptables o físicamente inaplicables, lo cual llevaría al grupo a descartarlos automáticamente.

Alfonso Gumucio-Dagron ofrece un ejemplo de este tipo al referir su participación en una campaña de vacunación de la UNICEF en el norte de Nigeria, donde no se tomó en consideración que la población a quien se dirigía la campaña era, en su mayoría, musulmana y que existen ciertas restricciones en lo concerniente a la aplicación de inyecciones en dicha tradición religiosa.¹⁷⁰ Es decir, si el comunicador se permite partir desde su propia lógica y cultura, aún para promover lo que considera “prácticas correctas”, entonces puede desarrollar materiales con contenidos que no tendrán ninguna incidencia en aquellos a quienes debieran beneficiar. En el ejemplo de Nigeria hubo que recurrir a las autoridades religiosas musulmanas para encontrar los contenidos que, sustentados en el Corán, justificaran el uso de las vacunas de manera que la población pudiera aceptarlas.

Una vez que el comunicador visual se ha familiarizado con el destinatario y su contexto en general, debe realizar un estudio de la representación gráfica que el grupo en cuestión hace de los conceptos y prácticas relativas a los problemas derivados de la necesidad que enfrenta y recolectar imágenes de la cultura que muestren su manera de representarse a sí mismos y a su entorno, su comprensión y uso de las relaciones espaciales, su tratamiento de lo imaginario. Esta parte de la investigación se lleva a cabo mediante ejercicios gráficos en trabajo de campo y será lo que diferencie la labor del comunicador visual de la del comunicador en general. Los datos obtenidos ayudarán a transformar los requerimientos comunicativos en formas e imágenes.

¹⁷⁰Alfonso Gumucio-Dagron, *El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social*, p. 12

2. Fase de planificación o análisis

En esta fase, los elementos encontrados deben estudiarse, agruparse y conectarse para crear una organización operativa que sirva de referencia para la construcción de los contenidos visuales que se desarrollarán en la etapa de síntesis o elaboración de contenidos. El comunicador visual lleva a cabo el análisis formal del material gráfico obtenido durante el trabajo de campo, desde el universo de conocimiento de su propia disciplina, para determinar los códigos que el destinatario emplea en la interpretación de su realidad en general y específicamente, en su entendimiento del problema que enfrenta.

Después de revisar los conceptos y prácticas particulares involucradas en la solución de la necesidad, el comunicador visual, en labor conjunta con los destinatarios y los expertos interdisciplinarios e interculturales, desarrolla las propuestas para responder, de manera formal e integrada, a la solución de los problemas específicos que enfrenta el grupo en cuestión, las cuales se convertirán en los contenidos del mensaje por comunicar.

La democracia para el desarrollo se construye y fomenta mediante la promoción del diálogo social, la institucionalización democrática y la concertación ciudadana,¹⁷¹ por ello es que resulta esencial instrumentar la interacción y el diálogo en esta etapa. Lo que se busca es comunicar al destinatario en función de sus necesidades y de sus propias respuestas a ellas, tratando de dejar de lado los criterios estéticos y preferencias del comunicador.

3. Fase de elaboración de contenidos (síntesis) y uso de medios

En esta fase el comunicador visual integra el cúmulo de conocimientos del diseño para convertir datos, observaciones y requerimientos en formas coherentes que sean equivalencias gráficas apropiadas al contexto del cual surgen, de manera que su interpretación corresponda a los códigos locales.

El comunicador visual sintetiza su conocimiento de los marcos de referencia del destinatario, los cuales abarcan su cultura, historia y vida cotidiana; su manera de enfrentar y resolver problemas; sus creencias y expectativas, para construir un mensaje visual que conjunte el conocimiento obtenido de los procesos de investigación y análisis interdisciplinario e intercultural con su actividad consciente de configuración de imágenes, la cual cuenta con aspectos teóricos, técnicos y artísticos.

¹⁷¹Aldo Vásquez Ríos, *Enfoques teóricos en la comunicación para el desarrollo*, p. 12

El diseño o acto poiético tiene que tratar con lo individual, lo específico y lo concreto desde sus partes funcionales: la ciencia, la tecnología y el arte, las cuales se integran de manera unitaria, orgánica y sinérgica. “El diseño es un acto distinto, propio, integrado, científico-tecnológico-estético: una tecnología estética-operacional o una operación-estético-tecnológica *sui generis*”.¹⁷²

Cuando se habla de la transformación de datos en imágenes se plantea una conversión que implica la visualización del objeto de diseño para definir su forma y así crearlo. Dicha visualización debe ser concreta y planeada de forma cuidadosa y exhaustiva y, de acuerdo con Jorge Frascara,¹⁷³ debe incluir dos áreas: el contenido de las imágenes y su presentación visual.

El contenido de las imágenes se refiere, según este autor, a los objetos, personas, animales, plantas y ambientes que aparecen en la escena y a la narración o situación representada. Dentro de la presentación visual, Frascara incluye la disposición de los elementos en el cuadro (composición), la luz, el punto de vista y el estilo gráfico del conjunto.

El aspecto teórico del diseño incluye los conceptos y principios que le sustentan, entre ellos las propiedades de los códigos morfológico, cromático, tipográfico y fotográfico y sus leyes de combinación y organización, lo cual se refiere a la dimensión sintáctica de la comunicación visual, misma que da origen a la construcción formal de lo diseñado.

Pero la significación de lo diseñado no depende únicamente de sus elementos sintácticos, tiene además una dimensión semántica, relativa a la relación entre los signos visuales con objetos o ideas a los que son aplicables y una dimensión pragmática que comprende las relaciones entre los signos y sus intérpretes.

La adecuada interacción de estos tres niveles de significación es lo que determina la correcta interpretación de lo diseñado donde, en términos de comunicación visual, la forma (aspecto formal y material del mensaje que se denomina signifiante) expresa al contenido (o imagen mental producto de la interpretación y que se designa como significado) y la combinación de ambos cumple con la función de comunicar.

El aspecto técnico se refiere al dominio de los procedimientos operativos

¹⁷²Enrique Dussel, *Introducción a la cuestión de un modelo general del proceso de diseño en contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional* p. 20

¹⁷³Jorge Frascara, *op. cit.*, pp. 100-101

involucrados en la producción de los objetos de diseño y al uso de materiales. La tecnología ofrece, más que nunca, nuevas opciones que potencian las metodologías de comunicación modificándolas, y cada situación plantea diversos escenarios con sus propios desafíos, los cuales exigen adaptar las propuestas para hacerlas funcionales.

El aspecto artístico es el resultado del proceso creativo del autor. Por supuesto la estructura visual de los mensajes debe responder al ambiente y vocabulario visual del grupo receptor y cuando se incluyen textos para acompañar a las imágenes, éstos deben también ser el resultado de un análisis profundo y detallado que puede requerir de la participación interdisciplinaria e intercultural de distintos especialistas. Roland Barthes presenta en su *Retórica de la imagen*¹⁷⁴ dos relaciones estructurales básicas entre texto e imágenes: anclaje y relevo. En el anclaje, el texto ayuda a enfocar y/o poner énfasis en un significado presente en la imagen, puesto que las imágenes tienden a ser polisémicas, el texto ayuda a centrar la atención del observador en aquello que se quiere resaltar de la imagen, ayudándole así a jerarquizar y ordenar sus posibles distintas interpretaciones. El relevo se refiere a aquellas situaciones donde texto e imagen contribuyen de manera conjunta a la construcción del mensaje y por lo tanto, se requiere de ambas por igual para comprender su significado completo.

Por último, en esta etapa se definen también los medios o instrumentos idóneos para hacer llegar el mensaje al interlocutor destinatario. “Los medios tienen influencia si y sólo si su oferta va de acuerdo a las formas habituales de percibir y con los temas que preocupan y atraen a un determinado grupo”.¹⁷⁵

Lo que se debe buscar no es necesariamente el medio más costoso y avanzado, sino aquél que cuente con mayores posibilidades de apropiación. Según Manuel Calvelo, una tecnología es adecuada cuando es posible que el usuario del equipo y de sus productos pueda apropiarse de ellos en términos de capital, operación, mantenimiento y formación para su uso correcto y eficiente:

La decisión sobre el tratamiento instrumental que debe dar a los mensajes el comunicador para el desarrollo no es arbitraria... La urgencia del mensaje, su perdurabilidad en el tiempo, la necesidad de reiteración, el objetivo del mensaje, son los elementos a tomar en cuenta para definir el instrumento más apropiado y, en ciertos casos, más apropiable.¹⁷⁶

¹⁷⁴Roland Barthes, *Retórica de la imagen (en la semiología)*, p. 7

¹⁷⁵Daniel Prieto Castillo, *Comunicación y educación*, p. 17

¹⁷⁶J. Manuel Calvelo Ríos, *Los modelos de información y de comunicación*, pp. 13-14

4. Fase de validación, evaluación y seguimiento

Necesitamos evaluar la eficacia de nuestros mensajes, para ello tenemos que asegurarnos de que sean atendidos, que despierten el interés de los destinatarios, que sean escuchados, vistos o leídos. Luego que sean entendidos y por último que cumplan con sus objetivos, que muevan, cuestionen, generen diálogo y participación.

La producción de mensajes de comunicación para el desarrollo debe ofrecer una elevada relación inversión/resultados. Los modelos productivos deben ser de alto nivel de eficiencia y de gran racionalidad.¹⁷⁷

¹⁷⁷*Ibidem*, p. 14

3.1 Contenidos visuales y comunicación social

El diseño no se concentra en la representación de la realidad sino que interviene en ella, y por lo tanto, requiere teorías que no sólo estudien la estructura interna del diseño sino también su interacción operativa con la realidad que debe afectar.¹⁷⁸

Al centro del desarrollo de los procesos participativos para la elaboración de contenidos visuales que propongo, se encuentran los grupos humanos interlocutores del proceso comunicativo, por ello revisaré en este apartado, algunos de los métodos de investigación de las ciencias sociales, cuyo objeto de estudio son, justamente, los estados y acciones de los sistemas humanos (individuos, grupos, organizaciones y comunidades), así como las condiciones y procesos que los hacen surgir o que derivan de ellos, lo cual abarca el análisis de sus elementos, propiedades y sus patrones de relación en su contexto específico.¹⁷⁹

Los métodos de investigación cualitativos son especialmente útiles al tratar con la forma en que la gente conceptualiza o visualiza su mundo. Dichos métodos se han aplicado, históricamente, a las ciencias sociales en contraposición con los métodos cuantitativos, utilizados en las ciencias exactas, donde se emplea información numérica que se analiza mediante el proceso matemático, para determinar la relación causal de hechos que permita predecir y generalizar resultados futuros.¹⁸⁰ En los métodos cualitativos, por el contrario, las categorías de estudio se identifican durante el proceso mismo y lo que se busca es generar entendimiento, comprender una situación que de otra manera resultaría confusa y, a través de su clarificación, extrapolarla a situaciones similares.

Joseph Mcgrath, psicólogo social de la Universidad de Illinois, quien escribió numerosos documentos sobre los métodos de investigación aplicables a las ciencias sociales y el comportamiento, sostiene que el proceso investigativo

¹⁷⁸Jorge Frascara, *Diseño gráfico para la gente*, p. 88

¹⁷⁹Joseph E. Mcgrath, *Methodology Matters: Doing Research in the Behavioral and Social Sciences*, p. 152

¹⁸⁰Hoepfl citado en Nahid Golafshani, *Understanding Reliability and Validity in Qualitative Research*, p. 600

enfocado a lo social debe abarcar tres dominios:¹⁸¹

Sustantivo: referido al contenido de interés

Conceptual: incluye las ideas que dan sentido al contenido, y

Metodológico: el cual consiste en las técnicas o procedimientos para estudiar dichos contenidos e ideas.

Dicho autor recomienda el uso de ciertas técnicas para establecer los patrones de relación de los fenómenos por estudiarse. Entre ellas menciona:

Manipulación de variables: lo cual se realiza seleccionando casos con valores deseables que son asignados a condiciones adecuadas en el estudio, interviniendo directamente en los sistemas estudiados para producir los valores deseados en los casos adecuados, o bien, induciendo los valores deseados en los casos adecuados mediante medios indirectos.

Técnicas de medición o registro: abarcan registros que los participantes hacen de su propio comportamiento (autorregistros); registros involuntarios hechos por los participantes con su propio comportamiento (medios de rastreo); registros de comportamiento hechos por un investigador (observaciones); y registros de comportamiento hechos por un tercero sin un propósito previo de investigación (anales).

Técnicas para controlar o distribuir la repercusión de las características del sistema y su contexto: conllevan la identificación de características irrelevantes o ajenas que no serán medidas o manipuladas en un estudio en particular.

Tradicionalmente se han empleado los conceptos de confiabilidad y validez en relación con la investigación cuantitativa, pero análisis recientes han replanteado la necesidad de expandir el uso de dichos términos a la investigación cualitativa.¹⁸²

La confiabilidad implica que la muestra seleccionada representa correctamente la totalidad de la población estudiada y que el instrumento de investigación empleado genera el mismo resultado de manera consistente, al aplicarse metodologías similares.¹⁸³

¹⁸¹Joseph E Mcgrath, *op. cit.*, p. 152

¹⁸²Nahid Golafshani, *Understanding Reliability and Validity in Qualitative Research*, p. 597

¹⁸³M. Joppe, *The Research Process*, p. 1

La validez determina que el estudio mide lo que debía ser medido y demuestra que los resultados obtenidos son verdaderos.¹⁸⁴ Cuenta con cuatro distintos aspectos:¹⁸⁵

- *Validez interna*: es el grado en que los resultados de un estudio permiten hacer inferencias de relaciones causales. Depende de la facilidad de descartar todas las hipótesis opuestas.
- *Conclusión estadística válida*: aquella en la cual el resultado no depende de la casualidad.
- *Construcción válida*: relativa al encuadre de elementos y relaciones de un dominio conceptual con aquellos de otros dominios.
- *Validez externa*: confianza en la capacidad de los resultados obtenidos de resistir cuestionamientos mediante el conocimiento de sus límites.

Dentro del paradigma cualitativo, estos dos conceptos, junto con la triangulación o, procedimiento de validación donde los investigadores buscan la convergencia entre múltiples y distintas fuentes de información para formar temas o categorías en un estudio,¹⁸⁶ equivalen a fiabilidad, rigor y calidad. Al indicar distintas maneras de establecer la verdad, contribuyen tanto a eliminar los prejuicios que pudieran existir en torno a una investigación, como a incrementar la veracidad de las proposiciones hechas por un investigador en torno a un fenómeno social.

En este punto es importante incluir también los conceptos, métodos y técnicas de las estrategias del desarrollo participativo DSEP: Diagnóstico, Seguimiento y Evaluación Participativos empleadas por dependencias tales como la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

El desarrollo participativo tiene como foco principal la perspectiva de la comunidad o beneficiarios del proyecto por lo cual alienta, apoya y fortalece las capacidades existentes en la comunidad para que sea ésta la que determine sus propias necesidades y objetivos, y efectúe tanto el seguimiento como la evaluación para realizar los ajustes correspondientes durante el período de implementación del proyecto.¹⁸⁷

¹⁸⁴*Ibidem*, p. 1

¹⁸⁵Joseph E. Mcgrath, *op. cit.*, pp. 163 y 164

¹⁸⁶Creswell & Miller, *Determining validity in qualitative inquiry*, p. 126

¹⁸⁷Davis-Case D'Arcy, *Desarrollo forestal comunitario*, p. 1

Se busca que, tanto las decisiones de manejo, como los beneficios de las actividades del proyecto realizado, permanezcan en manos de la comunidad involucrada, por ello se promueve la autogestión, la sostenibilidad y la participación,¹⁸⁸ entendiéndose por ésta última, la incorporación voluntaria de la población en el cambio autodeterminado.¹⁸⁹

En los proyectos de desarrollo participativo se fomenta el trabajo conjunto de los miembros de la comunidad involucrada (también llamados agentes locales) con agentes externos, que si bien no forman parte de la comunidad, la visitan de vez en cuando, llegando en ocasiones, incluso a representar sus intereses frente a instancias gubernamentales o institucionales.

La combinación y complementación del conocimiento que surge del trabajo conjunto genera un proceso de aprendizaje del cual ambas partes se benefician, contribuyendo a cumplir los objetivos del proyecto. Por ejemplo, los agentes externos pueden llegar a conocer las necesidades de la comunidad, sus limitaciones para resolverlas y por lo tanto, las maneras más eficientes de atenderlas; mientras que la comunidad es expuesta a nueva información con la cual aprende formas de expresar sus necesidades, técnicas analíticas y nuevas perspectivas para enfrentar sus viejos problemas. La información que resulta de este intercambio es práctica, pertinente, válida, legítima y de gran utilidad para comprender el problema de desarrollo y encontrarle soluciones factibles.

Para trabajar con la comunidad como personal de campo del proyecto, es necesario familiarizarse previamente con ella y con los métodos del DSEP. En su formación se hace hincapié en generar la habilidad para conducir (pero no dirigir); desarrollar flexibilidad y receptividad; capacidad de apreciación desprovista de prejuicio; honradez, conciencia y preocupación por los problemas de la comunidad. Durante la interacción con el grupo local, su función primordial es facilitar la participación, ayudando a la comunidad a enfocarse en la solución de los problemas que enfrenta mediante la estimulación de sus propias capacidades de análisis, interpretación y evaluación.

En su nombre mismo, DSEP, se incluyen algunos de los métodos empleados en la realización de cualquier proyecto:¹⁹⁰

- *Diagnóstico*: incluye la selección de la comunidad, el análisis de sus problemas y estudios de base participativos.

¹⁸⁸J. Manuel Calvelo Ríos, *Desarrollo: comunicación, información y capacitación*, p. 5

¹⁸⁹Davis-Case D'Arcy, *op. cit.*, p. 1

¹⁹⁰Davis-Case D'Arcy, *op. cit.*, p.1

- *Seguimiento*: de tipo participativo, es decir, hecho por la comunidad. Incluye evaluación continua.
- *Evaluación*: eventos continuos también de tipo participativo.
- *Retroalimentación*: análisis de información y comunicación de resultados.

A continuación mencionaré algunos de los elementos prácticos recomendados por la FAO, en torno al empleo de estos métodos en proyectos participativos, puesto que pueden ser de utilidad en la aplicación de la herramienta metodológica que propondré al final de este capítulo.

Diagnóstico

Selección de la comunidad

Sus factores determinantes son los recursos financieros y humanos con que se cuenta. En muchos casos es el personal de campo quien escoge a las comunidades específicas con las cuales trabajar de acuerdo a su accesibilidad, disponibilidad de condiciones favorables, apertura, organización comunitaria preexistente o aspectos específicos que puedan contribuir a facilitar el desarrollo del proyecto.

La selección de la comunidad ofrecerá claridad en:

1. La definición de lo que se puede ofrecer a las comunidades.
2. Los recursos de la comunidad necesarios para ejecutar el proyecto.
3. La determinación de la función de los agentes externos.

Análisis de los problemas comunitarios

Basado en los métodos enfocados en la solución de problemas y en las leyes y estructuras preexistentes en la comunidad. Su propósito es:

- Ofrecer una instancia comunitaria para el análisis de los problemas encontrados, la identificación de las necesidades, prioridades y formulación de posibles soluciones;
- Crear un espíritu de confianza que favorezca la colaboración en las actividades del proyecto;
- Proporcionar información que conduzca al establecimiento de las bases necesarias para llevar a cabo las negociaciones entre los usuarios y los grupos de interés;

- Proporcionar información de estudios de base, en relación con la cual se pueda medir el cambio;
- Establecer los objetivos, estrategias y planes de la comunidad.

Algunos elementos que pueden ayudar al personal de campo en esta etapa de identificación de problemas son los siguientes:

1. Desarrollar sensibilidad y habilidad para escuchar. Respetar y apoyar las habilidades existentes en la comunidad pero sabiendo, al mismo tiempo, cuándo introducir los métodos (y herramientas) adecuados para fortalecer las capacidades locales. Escuchar los relatos que se refieren a la manera en que han enfrentado los problemas en el pasado, buscando profundizar en la comprensión de los procesos analíticos presentes en la comunidad.

2. Acudir a informantes clave que puedan describir la estructura de poder de la comunidad. Las relaciones de trabajo con los líderes locales pueden determinar el éxito o fracaso de un proyecto, especialmente cuando los estratos más pobres de la comunidad son los beneficiarios esperados. Aunque el grupo de beneficiarios primarios puede identificarse como el grupo más pobre, la experiencia demuestra que, por lo general, los líderes locales también deberían beneficiarse. Los beneficios pueden ser de orden político, económico y/o social.

3. Procurar, en las discusiones de grupo, que los miembros de la comunidad describan la manera en la que han tomado decisiones en el pasado. ¿Cuán eficaz ha sido ese método? ¿Se le podría mejorar? ¿Cómo?.

4. Exponer clara y honestamente los objetivos de desarrollo que el proyecto se propone alcanzar y definir las contribuciones requeridas de las partes involucradas.

5. Proponer, de ser necesario, herramientas útiles en el análisis de los problemas comunitarios.

6. Facilitar la identificación de problemas por parte de la comunidad determinando sus capacidades y necesidades para establecer sus propios objetivos. Ello permitirá conocer la compatibilidad y probabilidad de logro de los propósitos tanto del personal de campo como de la comunidad.

7. Ayudar a la comunidad a negociar cuando haya grupos con intereses en conflicto dentro o fuera de ella. Si el proyecto se propone ayudar a los más

marginados, entonces podría ser necesario negociar con la comunidad para llegar hasta ese grupo de beneficiarios.

El análisis de los problemas comunitarios ofrecerá claridad en cuanto a:

- a) La validez de las soluciones ofrecidas, si son las que necesita y quiere la comunidad.
- b) La definición de las responsabilidades de los grupos.
- c) La concordancia entre los objetivos de la comunidad y los del proyecto.

Estudios de base participativos

Se refieren a la recolección que por lo general se hace durante la primera etapa del proyecto, de datos descriptivos y cuantitativos, con el propósito primordial de fijar puntos de referencia o hitos a partir de los cuales medir los cambios producidos. Incluye entrevistas, encuestas, fotografías, planos, dibujos y descripciones que son usadas principalmente por los agentes externos.

Los estudios de base pueden dar mayor claridad a los objetivos de la comunidad/proyecto o a priorizarlos en un orden distinto. También pueden proporcionar información más exacta o nueva que contribuya a planificar las actividades del proyecto y su seguimiento, o a una mejor comprensión de las tecnologías existentes que podrían ser adecuadas.

Los elementos clave de un estudio de base participativo son:

1. Clarificar el objetivo del proyecto a los beneficiarios.
2. Aclarar cuál es el propósito de un estudio de base con los beneficiarios.
3. Identificar información clave. Se puede determinar por medio de preguntas que sirvan como indicadores de pertinencia, esfuerzo, eficiencia, utilización, alcance o calidad.
4. Proporcionar a la comunidad información externa a la cual no tiene acceso.

Seguimiento Participativo y Evaluación Continua

Método utilizado para registrar y analizar periódicamente la información que la comunidad o el beneficiario consideren importante. Su propósito es:

- Determinar si todas las actividades planificadas conducen al logro del

conjunto de objetivos.

- Evaluar el avance hacia el logro de las metas, el plan de trabajo y las actividades.
- Confirmar que se cuente con el tiempo necesario para llevar a término las actividades.
- Asegurar que se observen normas adecuadas.
- Proporcionar información y retroinformación sobre nuevas tecnologías.
- Cerciorarse de que se utilicen los recursos humanos y materiales con eficacia.
- Medir afectaciones en el ambiente.
- Contar con un “sistema de alerta rápida” que permita identificar problemas, desde sus primeras manifestaciones, de manera que sea posible efectuar los cambios pertinentes (con o sin la información adicional de un evento de evaluación).
- Poner en marcha un sistema continuo de retroinformación durante la vida del proyecto.
- Complementar y proporcionar los datos que se utilizarán en los eventos de evaluación de la comunidad así como en las evaluaciones (externas) realizadas por el personal externo.

Los elementos clave del seguimiento participativo y la evaluación continua son:

1. Las actividades son dirigidas y conducidas por los beneficiarios (o la comunidad) para que puedan realizar sistemáticamente el registro y análisis de la información que ellos consideren importante.
2. Tener un carácter sistemático y coherente a lo largo de todo el proyecto, no funcionar como un mero ejercicio ocasional.
3. Aportar datos para la modificación del proyecto.
4. Contar con pertinencia en el ámbito local. Los términos de medición y las herramientas empleadas para registrar la información deben ser decididos por la comunidad.

5. Basarse en indicadores clave establecidos por la comunidad.
6. Debe equilibrarse con factores tales como la estacionalidad de las actividades.

Este método complementa la investigación-acción participativa dotándola de métodos y herramientas para recolectar información y analizar las investigaciones de inspiración local. La investigación-acción participativa describe el proceso mediante el cual la gente del lugar influye, cuando no determina totalmente, los temas y asuntos que serán objeto de investigación.

Los pasos que conforman el método del seguimiento participativo y la evaluación continua son determinar su propósito, cuál será objeto del seguimiento, cómo se hará el seguimiento de las variables, quién hará el seguimiento y realizará la evaluación continua, cuándo se efectuará el seguimiento, cuáles herramientas se emplearán para llevarlo a cabo, quién querrá tener la información obtenida y cómo se debe presentar dicha información.

Eventos de Evaluación Participativa

Son evaluaciones de proyectos en las cuales las comunidades y/o los beneficiarios toman la iniciativa. Estos eventos sirven para hacer adecuaciones en la comprensión de los objetivos y las actividades del proyecto.

En muchos casos las comunidades y el personal de campo cuentan con experiencia práctica, un buen enfoque analítico y una visión objetiva que les faculta para valorar los beneficios del proyecto, determinar estrategias a seguir, desarrollar habilidades o destrezas necesarias o simplemente generar mayor comprensión de lo que está ocurriendo.

En estos eventos de evaluación participativa los beneficiarios deciden desde quién constituirá el grupo evaluador, hasta cuáles son los indicadores clave sobre los cuales se recopilará información.

Retroalimentación

Examina distintas formas para analizar la información recogida y para presentarla.

La mecánica de organización de los datos para el análisis variará de acuerdo con los diferentes procesos de reflexión de quienes participan en esta actividad, su principal función es ayudar en la toma de decisiones. La retroinformación sobre los resultados puede dirigirse a los beneficiarios

del proyecto, el personal externo del proyecto (personal de campo, los administradores y capacitadores), la comunidad en general, otras comunidades, la sede de programas en el país, los donantes, otros organismos de desarrollo, el público en general e instituciones de investigación.

3.2 Requisitos y consideraciones

En capítulos anteriores, hice referencia al uso del modelo tradicional de comunicación en los albores de la Comunicación para el Desarrollo y al hecho de que los autores de la Escuela Latinoamericana estuvieron entre los primeros en darse cuenta de los problemas que dicha aproximación generaba en la práctica.¹⁹¹

Haciendo un recuento de las equivocaciones cometidas en sus primeros acercamientos a proyectos comunitarios, Manuel Calvelo señala que al inicio, él y su equipo se enfocaron en enseñar temas de interés y preocupación para sí mismos los cuales resultaron totalmente irrelevantes para los destinatarios; ello les llevó a buscar temas de interés para las comunidades, sin embargo, los presentaron desde una perspectiva tan académica que los participantes no entendieron nada. Una vez ubicados los temas y términos adecuados, se equivocaron al presentar el orden del proceso y cuando finalmente lograron poner todos los elementos juntos, convocaron a la gente en un día de festividades locales así que nadie asistió.¹⁹²

Sus primeros cursos no incluían consideraciones de costo en relación a productividad, no partían del conocimiento de los procesos de aprendizaje de sus destinatarios y empleaban medios de reproducción de contenidos inadecuados debido a su elevado costo y dificultad de uso en condiciones rurales. Todo ello los llevó a concebir la comunicación como un proceso vinculado a la cultura, en lugar de un mero instrumento de producción y difusión de contenidos.

De acuerdo con este autor, para que un mensaje sea de comunicación, tiene que cumplir con ciertas características: los instrumentos, los contenidos, los códigos de los mensajes, el nivel de tratamiento de los contenidos, el orden de exposición del mensaje, y el momento de intercambio de los mensajes, deben ser establecidos, acordados, negociados, o definidos en función de los destinatarios de los mensajes producidos y de sus características.¹⁹³

Sería imposible incluir en este apartado todos los aspectos teóricos, técnicos y artísticos involucrados en el quehacer del comunicador visual, ha sido necesario escribir numerosos libros para analizarlos, por ello es que únicamente retomaré aquellos elementos que son especialmente relevantes a la presente investigación.

¹⁹¹Mario Kaplún, *Una pedagogía de la comunicación*, p. 55

¹⁹²J. Manuel Calvelo Ríos, *Los modelos de información y de comunicación*, pp. 3-4

¹⁹³J. Manuel Calvelo Ríos, *op. cit.*, pp. 4-5

Dentro de la comunicación visual lo diseñado es el mensaje, el cual se conforma por un signo, o conjunto de signos articulados entre sí, para configurar unidades de sentido que surgen de la interrelación de códigos o conjuntos de reglas de elaboración y la combinación de elementos que determinan un lenguaje.

La articulación formal incluye la ordenación de los elementos morfológicos: formas, texturas y colores en cuanto a su estructura, dimensión y disposición en el espacio-formato. Derivada de ésta, surge la articulación conceptual, la cual se incrementa con la iconicidad, es decir el realismo que una imagen tiene en comparación con el objeto que representa. Por último, como producto de la combinación de ambas, surge lo diseñado, que al representar un cierto punto de vista, resulta una mediación de la realidad; por ello es que la labor del diseñador se equipara a la de un intérprete que modela su representación en relación con su intención.

El diseño de la comunicación visual desarrolla textos visuales que se comprenden, entre otros factores, mediante la interpretación de la percepción mediada por la cultura del receptor. Dentro de los procesos participativos de comunicación, se espera que el destinatario lleve a cabo una decodificación crítica de los mensajes, que incluso es promovida por el comunicador mismo,¹⁹⁴ por ello es que los códigos verbales, sonoros, icónicos y la estructura de relato del mensaje deben ser los del interlocutor.

Desde el punto de vista formal, el punto clave, es la claridad. A ella es posible, y según Manuel Calvelo, a veces necesario, sacrificar todos nuestros prejuicios artísticos y estéticos.¹⁹⁵ Debemos efectuar un tratamiento que facilite la comprensión, para ello seleccionamos y discriminamos de manera que el ruido visual y la distracción se disminuyan al máximo.

Por último, es importante reconocer en la sistematización un medio, no un fin en sí mismo. El método en el diseño sirve para dar dirección, evitar acciones arbitrarias y distracciones, pero no hay que olvidar que su propósito primordial es responder a problemas determinados con características específicas y para lograr ello se requiere de conocimiento y flexibilidad.

Hay métodos relacionados con la estructuración del proceso de diseño y métodos para cada paso de ese proceso, pero todo paso es evaluado

¹⁹⁴Mario Kaplún, *op. cit.*, pp. 79-80

¹⁹⁵Manuel Calvelo, *op. cit.*, p. 14

dentro del contexto en que uno opera. La evaluación de la eficacia de cada paso debe realizarse no sólo comparando las acciones desarrolladas con las intentadas, sino también los resultados perseguidos con los obtenidos.¹⁹⁶

Manuel Calvelo señala que es fácil definir modelos, metodologías, instrumentos y procesos de comunicación si se toman en cuenta tres elementos: los objetivos que se busca alcanzar, las características de los sujetos participantes y la disponibilidad de recursos con que se cuenta.

A lo largo de este capítulo revisé los métodos aplicables tanto a las ciencias sociales en general como a los procesos de comunicación participativa en particular y establecí algunas consideraciones importantes para el desarrollo de procesos participativos de comunicación visual, ahora, a partir de los elementos planteados, presento mi propia propuesta.

¹⁹⁶Jorge Frascara, *op. cit.*, p. 93

3.3 Propuesta de un método de aplicación general. El método de construcción participativa de contenidos visuales (CPCV)

Tal y como expuse en la introducción, este método surge en respuesta a una necesidad comunicativa que he observado a lo largo de distintas experiencias.

Es claro que los planteamientos comunicativos y pedagógicos aplicados al desarrollado han evolucionado ampliamente en los sesenta años de su existencia, sin embargo, a lo largo de ese tiempo, se ha privilegiado demasiado a los medios escritos¹⁹⁷ dando escasa atención a las contribuciones específicas que la comunicación visual puede brindar a sus iniciativas. De hecho, aún los pocos autores que se detienen a reflexionar en el uso de las imágenes, como Mario Kaplún, acaban aseverando que el lenguaje visual “favorece un tipo de percepción sensorial que se dirige mucho más a los sentidos que al pensamiento y a la reflexión”.¹⁹⁸

El uso de imágenes en proyectos participativos se ha reducido básicamente a pictogramas e historietas que, en los mejores de los casos, tratan de representar el entorno del grupo focal. Aunque la FAO, organización pionera en este campo, manifiesta en sus documentos que la presentación de resultados en una forma gráfica ayuda a su comprensión,¹⁹⁹ sigue refiriéndose al uso de imágenes como una herramienta secundaria equiparable a tablas y gráficas cuya principal finalidad es la ilustración del discurso expositivo.

En lugar de reconocer en la comunicación visual un lenguaje de comunicación en sí mismo, se le ha concebido como un mero recurso instrumental y mientras repetidamente se ha involucrado a periodistas, comunicadores y científicos en proyectos de desarrollo, pareciera que no se ha pensado en invitar a los comunicadores visuales, equivaliendo su entrenamiento profesional a capacitación en el uso de medios, lo cual se pretende cubrir con un par de semestres en la formación de los comunicadores para el desarrollo.

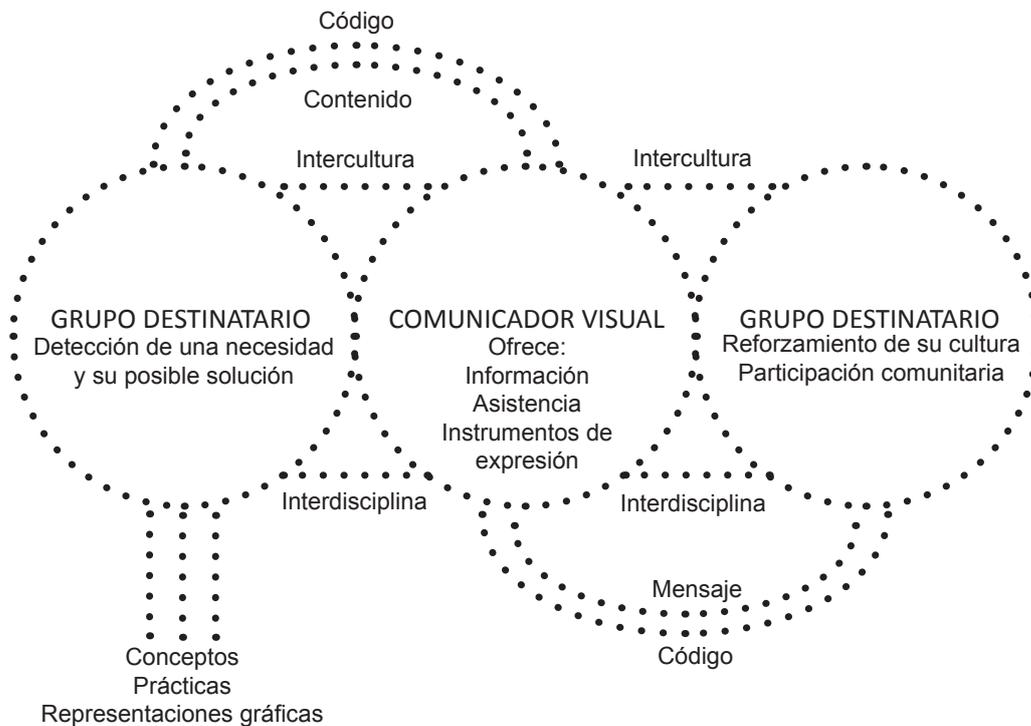
El método de construcción participativa de contenidos visuales que propongo a continuación, busca ser una herramienta de inserción en proyectos de comunicación para el desarrollo que contribuya a la construcción de mensajes visuales claros y eficaces, que hablen desde la gente para la gente, en sus mismos términos. Parte del siguiente esquema comunicativo, que está basado

¹⁹⁷Mario Kaplún, *op. cit.*, pp. 105-106

¹⁹⁸*Ibidem*, p. 110

¹⁹⁹D'Arcy Davis-Case, *op. cit.*, p. 7

en los postulados básicos de la comunicación para el desarrollo, distintos aspectos de los métodos revisados a lo largo de este estudio tales como métodos generales y cualitativos de investigación, métodos y herramientas DSEP (Diagnóstico, Seguimiento y Evaluación Participativos) y el modelo de interlocución.



Este modelo abarca seis etapas:

1. Familiarización con el grupo destinatario, identificación de sus necesidades y entendimiento de sus causas

En esta etapa el comunicador visual establece un diálogo intercultural e interdisciplinario con expertos involucrados en la cultura y dinámica del grupo destinatario y, de existir fuentes bibliográficas, también lleva a cabo investigación que le permita conocer la realidad del grupo destinatario, sus problemáticas y sus causas.

2. Identificación de códigos visuales generales de la cultura del grupo y específicos al tema de su necesidad

Se lleva a cabo trabajo de campo con el grupo destinatario para desarrollar ejercicios básicos de dibujo que más tarde, el comunicador visual en su papel

de mediador; selecciona, ordena, organiza y reestructura para desarrollar los contenidos visuales.

El objetivo de los ejercicios es identificar la forma en que el grupo destinatario se representa a sí mismo y a su realidad, la manera en que trata las relaciones espaciales y lo imaginario, así como su entendimiento y representación del problema por trabajar.

TEMA DE EJERCICIO	OBJETIVO
IDENTIFICACIÓN DE CÓDIGOS VISUALES GENERALES DE LA CULTURA	
<p>Tu pueblo. El lugar donde vives <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se da a los participantes una hoja de papel tamaño carta y colores en todas las gamas posibles y se les pide que dibujen el lugar donde viven.</p>	<p>Permite identificar: Conocimiento del entorno físico Conceptualización del entorno físico Grado de iconicidad o semejanza con la realidad Capacidad de observación</p>
<p>Tu trabajo <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se da a los participantes una hoja de papel tamaño carta y colores en todas las gamas posibles y se les pide que dibujen el trabajo que realizan con las herramientas que utilizan.</p>	<p>Permite identificar: Patrones sociales de relación Nivel de dependencia de la naturaleza Presencia/ausencia de tecnología</p>
<p>Dictado visual <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se da a los participantes una hoja de papel tamaño carta que se dobla verticalmente por la mitad y después en tres partes proporcionales para lograr seis espacios diferenciados de aprox. 10.8 x 9.3 cms. y colores en todas las gamas posibles.</p> <p>Una forma de transportarse</p> <p>Algo que te guste</p> <p>Algo que no te guste</p> <p>Algo peligroso</p> <p>Algo caliente</p> <p>Una persona enferma</p>	<p>Indicadores de: Nivel de contacto/aislamiento de la comunidad dentro de su medio geográfico. Influencias culturales.</p> <p>Elementos del imaginario, preferencias, modas, influencias culturales.</p> <p>Amenazas y determinaciones culturales, religiosas o del medio ambiente.</p> <p>Las condiciones de seguridad/inseguridad que la comunidad experimenta e influencias culturales específicas.</p> <p>La existencia o no de una relación entre fuentes de calor con colores cálidos.</p> <p>Concepto de enfermedad, características de las personas enfermas, efectos de la enfermedad. (Esta parte corresponde a la identificación de códigos visuales específicos al tema de la necesidad del grupo, pero se incluye en esta sección por ser una pequeña parte de un ejercicio más amplio de códigos visuales generales).</p>

<p>Dibuja tus manos <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se da a los participantes una hoja de papel tamaño carta y colores en todas las gamas posibles. Se coloca la mano sobre el papel y se marca su contorno con un lápiz o color, después se les pide decorar el interior.</p>	<p>Permite identificar: Uso de color, apego a la realidad e influencias culturales.</p>
---	---

<p>IDENTIFICACIÓN DE CÓDIGOS VISUALES ESPECÍFICOS AL TEMA DE LA NECESIDAD DEL GRUPO</p>	
<p>¿Qué ves? <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se muestra a los participantes una selección de materiales gráficos relacionados con el problema por trabajar con distintos niveles de iconicidad y se les pide que describan lo que ven.</p>	<p>Permite identificar: Niveles de interpretación</p>
<p>Rostros <i>Instrucciones para el ejercicio:</i> Se da a los participantes una bolsa de papel de estraza o bien un óvalo de cartulina de 15 x 20 cm, pinceles y pinturas vinílicas o acrílicas. Colocando la bolsa de papel sobre la cabeza se marca el área de los ojos que después se corta para generar un tipo máscara. Se divide al grupo en dos partes para asignarles la representación de rostros con características opuestas de acuerdo con el problema por tratar, por ejemplo: salud-enfermedad, alegría-tristeza, juventud/ancianidad</p>	<p>Permite identificar: Representación de contrastes en conceptos básicos al problema por enfrentar, niveles expresivos, uso de color en relación a conceptos claves, apego a la realidad, capacidad de observación.</p>

Tabla de análisis del material gráfico para identificación de códigos:

CONCEPTO: FORMA	
DEFINICIÓN:	<p>“Contorno de un signo sensible, la línea que precisa y aísla del medio ambiente la realidad física del signo. Cualidad y modo de ser del signo”.</p> <p>Fabris y Germani, <i>Fundamentos del proyecto gráfico</i>, p. 69</p>
CLASIFICACIÓN:	<p><i>Geométricas</i> <i>Orgánicas</i></p>
CUALIDADES:	<p>TAMAÑO “Capacidad de modificación y definición de los elementos visuales entre sí y en relación con la medida del hombre”.</p> <p>D. A. Dondis, <i>Sintaxis de la Imagen</i>, p. 33</p> <p>Por observar: Relación proporcional de tamaño entre lo representado y la realidad.</p> <p>TEXTURA “Elemento visual que se refiere a las características de superficie de una figura.”</p> <p>Wucius Wong, <i>Diseño bi y tridimensional</i>, p. 83</p> <p>Por observar: Identificar el uso de texturas visuales o táctiles.</p> <p>REPRESENTACIÓN Niveles de iconicidad o realismo de una imagen en comparación con el objeto que representa.</p> <p>INDICADORES DE ESPACIO De acuerdo a Wucius Wong*, el espacio es liso cuando las formas parecen reposar sobre el plano de la imagen y ser paralelas a él. El espacio ilusorio es aquel donde se percibe una sensación de profundidad o ilusión plástica por medio de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Superposición de elementos. • Contraste y gradación de tamaño. • Tonos que avanzan y retroceden. • Aumento-disminución del detalle de los objetos. • Cambio en el punto de vista que surge de la rotación espacial. • Agregado de sombra. • Paralelas convergentes donde las líneas que son horizontales y paralelas parecen convergir. • Transparencia. <p>*Wucius Wong, <i>op. cit.</i>, p. 93</p> <p>Por observar: Definir si se recurre al uso de espacio liso o ilusorio e identificar, en el segundo, los elementos más comúnmente empleados para lograrlo.</p>

CONCEPTO: COMPOSICIÓN	
DEFINICIÓN:	<p>“Organización estructural que constituye el fundamento de las relaciones visuales.”</p> <p style="text-align: right;">Gillam Scott, <i>Fundamentos del diseño</i>, p. 19</p> <p>Abarca los fundamentos sintácticos de la alfabetidad visual.</p>
CLASIFICACIÓN:	<p>En este estudio recorro a la clasificación de Fabris y Germani*.</p> <p>Clásica, centrada en la forma, hace uso de equilibrio, ritmo y simetría para generar armonía y continuidad estática.</p> <p>Dinámica, dominada por el contraste, no sigue reglas constantes.</p> <p>Continua, la narración se lleva a cabo en la totalidad del espacio-formato.</p> <p>Espiral, el efecto total alude al sentido de profundidad.</p> <p>Polifónica, diferentes temas compositivos desarrollados simultáneamente se compenetran.</p> <p style="text-align: right;">*Fabris y Germani, <i>op. cit.</i>, p.15</p>
CUALIDADES:	<p>Dentro de este rubro, también se observa la presencia o ausencia de:</p> <p>SIMETRÍA También de acuerdo a la clasificación de Fabris-Germani*:</p> <p>Lineal, cuando un mismo elemento aparece dispuesto en espacios sucesivos.</p> <p>Alternada, los motivos constructivos formados por dos o más elementos distintos se suceden en forma constante.</p> <p>Bilateral, las partes son simétricas a un solo eje imaginario.</p> <p>Radial, aquella donde las partes son simétricas respecto a un centro real o imaginario.</p> <p style="text-align: right;">*Fabris y Germani, <i>op. cit.</i>, p. 17</p> <p>EQUILIBRIO De acuerdo al planteamiento de Dondis*, una relación constructiva horizontal-vertical que se impone a todas las cosas vistas y planeadas.</p> <p style="text-align: right;">*D. A. Dondis, <i>op. cit.</i>, p.27</p> <p>Por observar: Identificar el tipo de composición más empleado por el grupo destinatario y el uso o desuso de simetría y equilibrio.</p>

CONCEPTO: COLOR	
DEFINICIÓN:	<p>La percepción del color ocurre con la combinación de tres factores: la presencia de ondas de radiación luminosa comprendidas en el sector de 400 a 700 milimicras, su absorción o reflejo en un cuerpo o superficie y su efecto en la retina del ojo.</p> <p>Los dos terminales nerviosos de la retina, conos y bastones, son los sensibles a los tres colores básicos, cuya mezcla genera todos los demás colores, los conos se concentran en la fóvea, con un ángulo de visión de 5 a 6 grados.</p>
CLASIFICACIÓN:	<p>Conceptos empleados para indicar aspectos de la modulación o variación del color:</p> <p>Tono, variación cualitativa del color, sensación primordial del color ligada a la longitud de onda de su radiación.</p> <p>Saturación, máxima fuerza y pureza de un color, varía en relación a la cantidad de blanco añadida a un tono.</p> <p>Luminosidad, capacidad de reflejar la luz blanca.</p> <p>La modulación del color se refiere a las variaciones y mezclas graduales con que se modifican el tono, la saturación y la intensidad de un color. Cuando dichas variaciones se realizan en sucesiones de intervalos regulares, se denominan escalas. Fabris y Germani* clasifican las escalas en:</p> <p>Cromáticas, referidas a los colores o tonos.</p> <p>Acromáticas, referidas a la escala de grises.</p> <p>Las escalas acromáticas se dividen a su vez en:</p> <p>Monocromas, cuando afectan a un solo tono</p> <p>Polícromas, cuando la modulación se refiere a varios tonos.</p> <p style="text-align: right;">*Fabris y Germani, <i>Color</i>, p. 20</p>
CUALIDADES:	<p>Por observar:</p> <p>El uso del color empleado por el grupo destinatario: preferencias, interpretaciones culturales, cercanía o lejanía de su uso con la realidad y lenguaje atribuido.</p>

3. Definición del objeto de diseño (elección del medio)

Tras la recopilación y análisis del material de campo, el objeto de diseño se define en función de los parámetros del receptor, el contenido del mensaje y la disponibilidad de recursos.

4. Elaboración del objeto de diseño

En esta etapa el comunicador visual transforma los contenidos orientados a satisfacer la necesidad que el grupo enfrenta en imágenes.

La decisión sobre qué incluir y qué dejar fuera de los contenidos a comunicar es tomada por un grupo constituido por representantes de todos los involucrados en el proceso: instituciones promotoras, expertos culturales e interdisciplinarios y por los miembros del grupo destinatario que son determinantes en la formulación del mensaje, su formato, género y lenguaje.

Los mensajes deben ser planteados en los mismos términos del grupo receptor y representar prácticas sociales y productivas que le sean familiares, expresándolas en su forma habitual de percibir para proveerlo con formas de reconocimiento e identificación.

5. Producción y distribución del objeto de diseño

Incluye los medios y organizaciones por medio de los cuales se hará llegar el mensaje al destinatario, pero también la apropiación y uso que el destinatario hace de los contenidos visuales.

6. Involucramiento – Validación

Los elementos por validar son la correcta comprensión del mensaje por el grupo destinatario y la contribución del mensaje a la solución del problema que trata.

De acuerdo con Carlos Cortés, “la validación exige, como punto de partida, salirnos de nuestras propias expectativas y percepciones”.²⁰⁰ Dicho autor distingue dos momentos de validación: el primero llamado técnico, se lleva a cabo con los especialistas en el tema por tratar, para corroborar la coherencia del mensaje. El segundo, se realiza en trabajo de campo, con los destinatarios, para ver cuál es el sentido que le dan a los mensajes en torno a su contenido, forma y uso, así como para identificar si despiertan o no interés en ellos.

Así pues, resulta evidente que la validación no se lleva a cabo únicamente tras la creación de los contenidos visuales, es fundamental tener claridad durante todo el proceso de la manera en que los destinatarios están percibiendo, procesando e interpretando la información y ello se logra a través de involucrarlos en las distintas etapas de la construcción de los contenidos visuales para probar su validez.

²⁰⁰Carlos Eduardo Cortés, *Herramientas para validar*, pp. 2 y 3

CAPÍTULO 4. Ejemplos del poder comunicativo de contenidos visuales focalizados

A lo largo de la presente investigación se ha hecho hincapié en la importancia de retomar la cultura, contenidos y códigos del grupo destinatario para poder establecer un auténtico proceso comunicativo. En este capítulo quiero ilustrar, mediante dos ejemplos en los que se utilizaron únicamente imágenes, sin el apoyo de ningún tipo de texto, el efecto que puede tener un mensaje gráfico desarrollado en función de un destinatario específico.

4.1 La propaganda de Xinjiang

Antecedentes

Xinjiang se ubica en el noroeste de China, colindando con ocho países del Asia central con quienes comparte cultura, tradición e historia: Mongolia, Rusia, Kazakhstán, Kyrgyzstán, Tajikistán, Afganistán, Pakistán e India.²⁰¹ Pero su valor no se refiere únicamente a su estratégica localización geográfica, la región también cuenta con importantes recursos minerales como petróleo, carbón y gas natural.²⁰²

Aunque partes de este territorio estuvieron bajo control chino desde el siglo XVIII,²⁰³ no fue sino hasta su incorporación a la República Popular de China, en 1949, cuando se acrecentaron las medidas para integrarlo cultural y económicamente en el autodenominado estado unitario multiétnico chino.

En 1955 Xinjiang se inauguró como Región Autónoma Uigur debido a la etnia de descendencia turca que era su población mayoritaria.

En años recientes, la prosperidad de las ciudades de la región ha propiciado una migración masiva de población china han, identificador étnico utilizado para referirse a las personas que conocemos como chinas o habitantes de las planicies centrales,²⁰⁴ quienes debido a su manejo del mandarín y mayor

²⁰¹Alyssa Bader, *Mummy Dearest. Questions of Identity in Modern and Ancient Xinjiang Uyghur Autonomous Region*, p. 34

²⁰²Ziad Haider, "Sino-Pakistan Relations and Xinjiang's Uighurs. Politics, Trade, and Islam along the Karakoram Highway" in *Asian Survey*, p. 523

²⁰³Alyssa Bader, *op. cit.*, p. 39

²⁰⁴Mark Elliot, "Critical Han Studies. The Northern Other and the Naming of the Han Chinese" in *The History, Representation, and Identity of China's Majority*, p. 173

entrenamiento técnico, han obtenido algunos de los mejores empleos con lo cual, a su vez, han construido un mercado de trabajo urbano dirigido a chinos han²⁰⁵ mientras que la agricultura y actividades comerciales tradicionales de los uigures han sido paulatinamente restringidas por el Estado, lo cual ha generado creciente desigualdad económica.

A los factores económicos se suman los culturales, en un llamado “proyecto bilingüe”,²⁰⁶ se ha dejado de enseñar el lenguaje uigur en las escuelas de Xinjiang, sustituyéndosele por mandarín; muchas de las antiguas comunidades uigur, llenas de valor histórico han sido demolidas y sus pobladores reubicados en conjuntos departamentales lejanos y sin acceso a mezquitas y mercados; gradualmente se ha restringido la movilidad del grupo en el cruce de fronteras; mientras que a los uigures se les ofrecen puestos simbólicos en el gobierno, las posiciones políticas más importantes se encuentran exclusivamente reservadas para chinos han.²⁰⁷

A partir de 1980 la tensión entre las comunidades china han e uigur se ha incrementado hasta desencadenar actos de violencia.²⁰⁸ Entre los disturbios más serios se encuentran los ocurridos en la capital de la región, Urumqi, en 2009, cuando alrededor de 200 personas perdieron la vida. La respuesta del gobierno Chino desde entonces ha sido intensificar la represión y su dominación económica, lo cual únicamente ha generado mayor tensión,²⁰⁹ ésto ha propiciado que la sección militante de los uigures busque alianzas con grupos islámicos extremistas de países vecinos.

Uno de los principales factores que analistas externos vinculan con el incremento de violencia y radicalización en Xinjiang es el hecho de que las autoridades chinas han establecido una serie de restricciones en las prácticas religiosas de los uigures, quienes son mayoritariamente musulmanes, como parte de una campaña de reforzamiento de la ley contra lo que ha sido declarado “terrorismo llevado a cabo por extremismo religioso”. Se ha criminalizado lo que se ha designado “religión ilegal y actividades separatistas” e incluso se han oprimido expresiones pacíficas de identidad cultural.²¹⁰ Sin embargo, es

²⁰⁵Joanne Smith Finley, *The Art of Symbolic Resistance: Uyghur Identities and Uyghur-Han Relations in Contemporary Xinjiang*, p. 52

²⁰⁶The Uyghur Human Rights Project. *Uyghur Homeland, Chinese Frontier: The Xinjiang Work Forum and Centrally Led Development*, p. 15

²⁰⁷Enze Han, *Contestation and Adaptation: The Politics of National Identity in China*, p. 43

²⁰⁸Lyam Powers, “Empire and the Rising Violence in Xinjiang” in *The Diplomat*, August 13, 2014, <http://thediplomat.com/2014/08/empire-and-the-rising-violence-in-xinjiang/>

²⁰⁹Michael Forthysyte, “Q & A: Nicholas Bequelin on Why Tensions Are Rising in Xinjiang and Beyond” in *Sinosphere. Dispatches from China*, May 2, 2014, *New York Times*, NY.

²¹⁰Amnistía Internacional, *Reporte 2013*, p. 63-64

importante hacer hincapié en que la base de la persecución contra los Uigures no es religiosa sino política, fundada en el miedo a una posible lucha separatista inspirada en otros modelos, como me lo hizo notar la profesora y autora Flora Botton y Beja, especialista en China del Colegio de México.²¹¹

El 12 de enero de 2015, la BBC publicó un artículo con una serie de catorce murales.²¹² Las imágenes aparecieron en los muros de una mezquita del distrito de Kashgar, en el sur de Xinjiang, donde 90% de la población es uigur, para establecer lo que el gobierno Chino considera aceptable e inaceptable.

A lo largo de toda su historia, el sistema político chino ha utilizado el arte para presentar y distribuir comportamiento y pensamiento correcto. Literatura, poesía, pintura, teatro, canciones y otras expresiones artísticas fueron producidas para entretener pero también se les dio una importante función didáctica: tenían que educar a la gente en lo que es considerado bueno y malo.²¹³

Debido al alto índice de analfabetismo del país, el Partido Comunista Chino recurrió desde su fundación al uso de imágenes para expresar de manera concreta sus ideales políticos, para ello incorporó en organizaciones políticas y gubernamentales a los mejores artistas del país a quienes mandó al extranjero para ser educados en las modas artísticas y políticas del momento, además de ello, se envió a “trabajadores culturales” a las aldeas y fábricas para estudiar el arte popular y la vida cotidiana mediante la observación y el involucramiento de la gente común en ejercicios de dibujo desarrollados con ayuda de profesionales.²¹⁴

El primero de marzo de 2015 realicé una entrevista telefónica con Weiting Li, productora de noticias para la BBC en Beijing, quien descubrió los murales en Kashgar durante un viaje realizado a mediados de diciembre de 2014. Ella mencionó que la presencia de propaganda política sigue siendo muy común a lo largo de todo el país, sin embargo, actualmente se presenta por medio de eslóganes escritos en 99% de los casos. Los murales de Xinjiang llamaron su atención por hacer uso exclusivo de imágenes, sin el apoyo de ningún texto, lo cual atribuye a los elevados índices de analfabetismo que aún existen en la comunidad uigur.

Siguiendo el esquema de propaganda china, pregunté a Weiting Li si ella considera que se involucró tanto a artistas gráficos como expertos culturales

²¹¹Entrevista personal, Colegio de México, 24 de febrero de 2015

²¹²<http://www.bbc.com/news/world-asia-china-30722268>

²¹³Marien van der Heijden and Stefan Landsberger, *Chinese Propaganda Posters*, p. 3

²¹⁴Graphic Arts, p. 30

en la elaboración de estos murales y ella respondió con seguridad que sí y mencionó que también estuvo involucrado un oficial chino de propaganda local a quien ella entrevistó.

Código de vestir

Tradicionalmente los uigures han practicado un islamismo moderado en el cual las mujeres no cubrían su rostro, sólo tapaban su cabello con pañuelos transparentes o de colores atados en la nuca, pero la influencia de otras formas de fe más estrictas ha llevado a que las mujeres se cubran más, sin embargo, el Partido Comunista Chino, ha establecido una relación directa entre ciertas formas de vestir islámicas con extremismo religioso, por lo que en algunas ciudades ha prohibido el uso de velos completos y de barbas largas. James Leibold, experto en política étnica china de la Universidad Australiana La Trobe,²¹⁵ opina que ello conducirá a su popularidad como un símbolo de resistencia y reafirmación de su identidad étnico-nacional.



Este mural emplea la imagen de una mujer cubierta a la manera tradicional musulmana del Medio Oriente para contrastarla como inaceptable en comparación con una pareja uigur que viste ropa en la usanza uigur más tradicional y a quienes se rodea con palomas como símbolo de paz. A lo largo de los murales, el color es un elemento importante para acentuar la diferencia entre lo malo, colocado a la izquierda en color negro, y lo bueno mostrado a la derecha en colores brillantes.

²¹⁵Autor, entre otros libros, de: *Ethnic Policy in China: Is Reform Inevitable?* y *Reconfiguring Chinese Nationalism*.

La palabra china para negro significa “color de la tiznadura por el fuego” y siempre tiene un sentido negativo, se usa para referirse a la falta de luz o la oscuridad de la sociedad, vinculándosele con actos delictivos y asociándosele con la muerte y el mal, esto fue confirmado por Weiting Li quien dijo que en China el negro tiene un mal significado relacionado con mala suerte, malas personas y actividades secretas.

La primera reacción de los uigures ante los murales, de acuerdo con la productora de la BBC, fue de rechazo ante su representación en ropas del Medio Oriente, “nosotros uigures no nos vestimos así, en negro, ni nos cubrimos por completo, nuestra ropa es colorida” le dijeron.



El gobierno chino ha iniciado una campaña llamada “Proyecto Belleza”, este mural instruye a las mujeres uigures a mostrar su rostro para ofrecer su belleza al mundo asociando símbolos opuestos de muerte y vida mediante flores.

Las llamas al igual que la calavera son asociadas en la cultura china con peligro y sufrimiento según Weiting Li.

“Soltemos nuestro cabello y mostremos nuestros hermosos rostros” es un eslogan común en áreas uigur donde mujeres usando ropa inapropiada (velos completos) son detenidas para ser instruidas en las maneras adecuadas de vestir.²¹⁶

Los uigures han comprendido que ciertos tipos de ropa están asociados con terroristas en Xinjiang y de acuerdo a Weiting Li, ello puede ofender

²¹⁶Barbara Demick, “China Imposes Intrusive Rules on Uighurs in Xinjiang”, en *Los Angeles Times*, August 26, 2014.

a algunos sectores de la población quienes van a insistir en vestirse así, pero la mayoría evitará hacerlo debido a que entiende, por medio de las imágenes, que el gobierno odia ese tipo de ropa y finalmente lo único que ellos quieren es “obtener un buen trabajo y dinero”. Incluso algunas mujeres uigur, al ver las representaciones de mujeres envueltas en velos, preguntaron ¿quién puede vestirse así?, sólo mujeres flojas, porque ¿cómo podrías trabajar si estás totalmente cubierta?.²¹⁷

También se ha forzado a los hombres a cortar su barba a través de prohibirles abordar camiones públicos si no lo hacen.²¹⁸

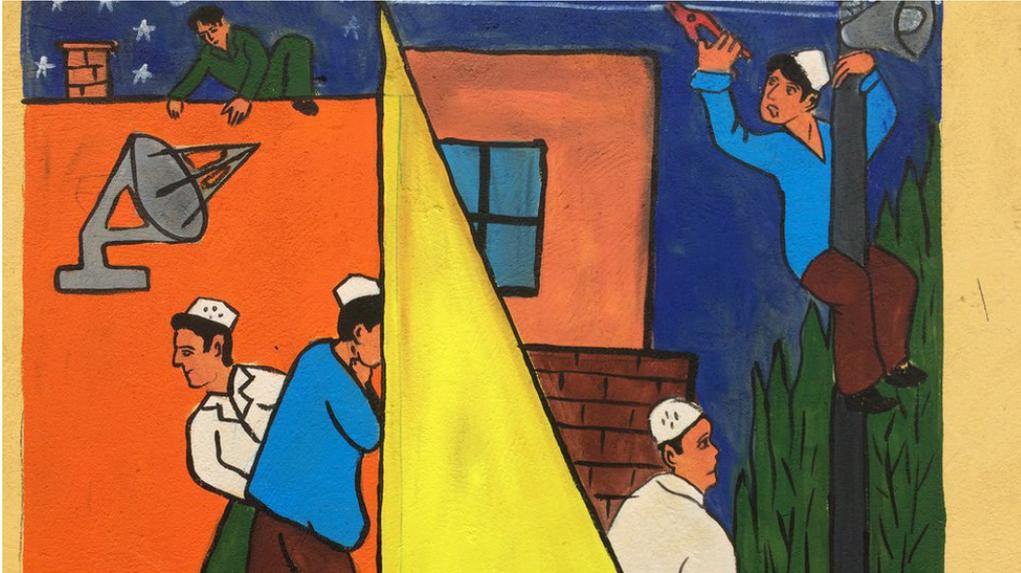
Influencias nocivas



El gobierno dice que algunos uigures han sido radicalizados por videos yihadistas hechos en Afganistán y Pakistán obtenidos por medio de internet. Aquí hombres y mujeres uigur se muestran bajando y compartiendo material prohibido.

²¹⁷Entrevista telefónica con Weiting Li, productora de noticias para BBC Beijing, 1o. de marzo de 2015.

²¹⁸Amy Qin, “In a Xinjiang City, No Room on the Bus for Those With Veils or Long Beards” in *Sinosphere. Dispatches from China*, August 6, 2014, *New York Times*, NY.



Antenas de satélite privadas también pueden recibir material prohibido, por ello, aunque en China se venden baratas, requieren de un permiso para su compra y uso.

Prácticas correctas



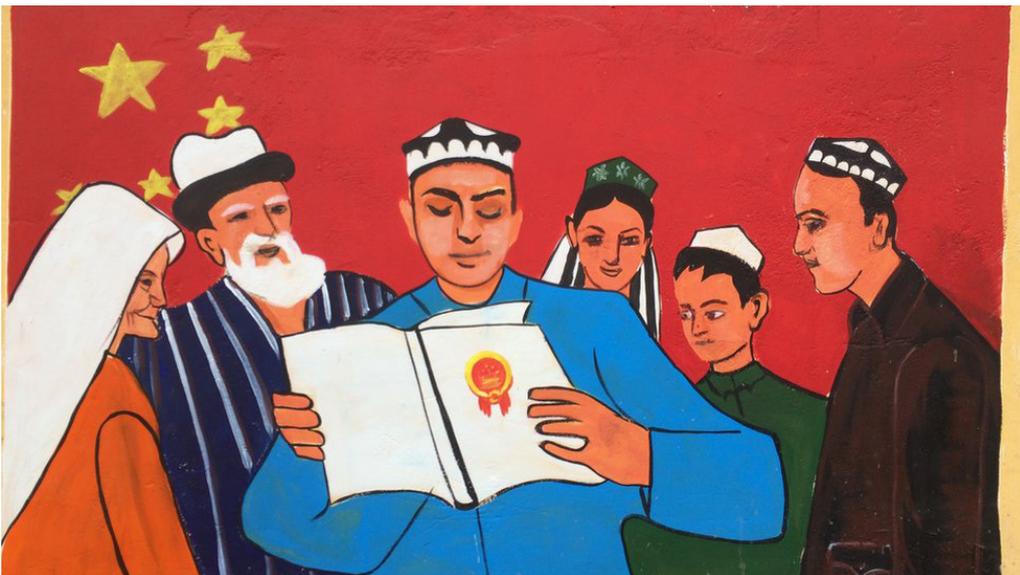
El gobierno dice que los niños uigur deberían ir a la escuela a aprender (indicada con las letras chinas sobre el arco de entrada)²¹⁹ y no a las mezquitas porque así se mantendrán alejados del mal yihadi, representado por el hombre uigur barbado en la esquina inferior izquierda de este mural. La hoja que sostiene el niño con la letra A hace una referencia al reforzamiento del empleo de la Nueva Escritura, una versión latinizada de la escritura arábiga que fue introducida a los Uigures en 1958 y popularizada durante la Revolución Cultural.²²⁰

²¹⁹Profesora Flora Botton y Beja, especialista en China del Colegio de México, entrevista personal, 24 de febrero de 2015

²²⁰*Ibidem*, p. 137



El gobierno ha prohibido la entrada a las mezquitas a menores de 18 años. Esta prohibición se extiende a oficiales de gobierno y miembros del Partido Comunista Chino mostrados en el lado izquierdo de la imagen.



Frente a una bandera china, uigures leen un libro Chino. El gobierno piensa que los uigures deben ser chinos antes que musulmanes y que deben tener un sentido nacionalista que es reforzado incluso durante las principales festividades musulmanas, como Ramadán. Ello fue confirmado por el oficial de propaganda entrevistado en Xinjiang.



El gobierno Chino promueve una sociedad armónica representada aquí por una mujer china han y una mujer uigur bailando juntas.

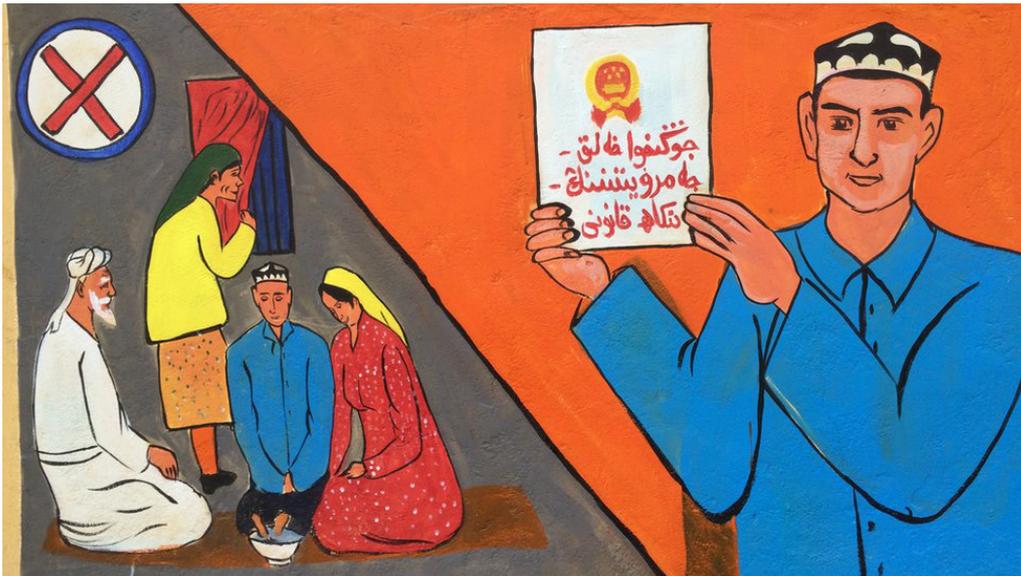


Las fuerzas militares y policíacas fuertemente armadas están presentes de manera constante en las calles de Xinjiang. Existen retenes y cámaras de seguridad en caminos, mercados y centros comerciales donde se revisa especialmente a hombres jóvenes uigur. El gobierno ha duplicado su presupuesto policíaco en la provincia en los últimos años y ha arrestado a cientos de Uigures quienes han sido sentenciados a largas cadenas, pero la violencia ha continuado.²²¹

En esta imagen los guardias chinos se encuentran flanqueados por palomas de paz.

²²¹Michael Dillon, "Death on the Silk Route: Violence in Xinjiang" in the *BBC News*, 3 August 2011, <http://www.bbc.com/news/world-asia-pacific-14384605>

Prácticas incorrectas y respuesta oficial a ellas



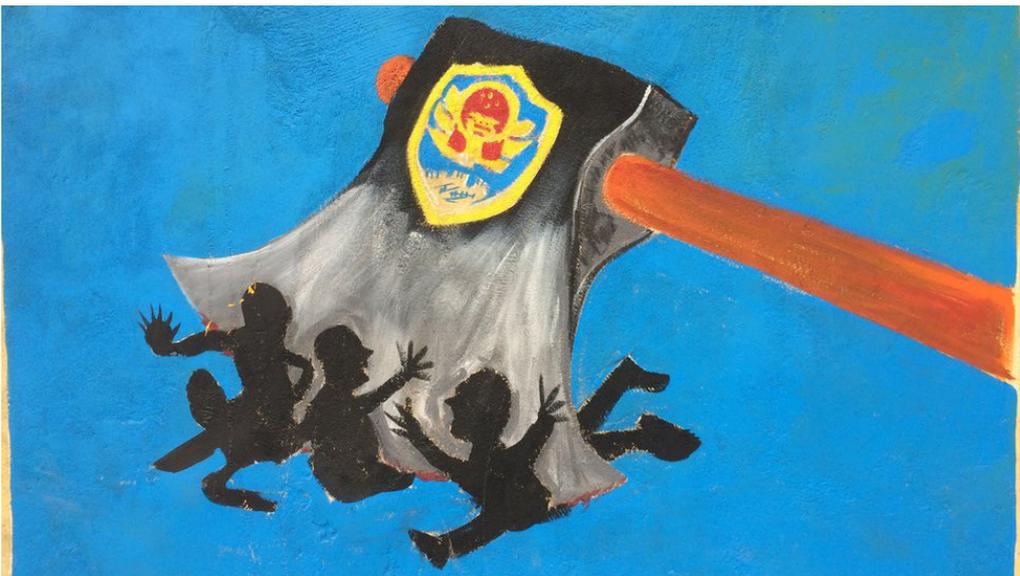
La sección de la izquierda de la imagen, siempre reservada para mostrar el aspecto negativo de la situación, muestra a un imam, sacerdote musulmán, casando a una pareja uigur en secreto, lo cual va en contra de la ley china que reglamenta su matrimonio mediante aplicaciones y certificados expedidos por autoridades chinas. El hombre uigur a la derecha muestra un libro chino de legislación matrimonial.



Una aplanadora china aplasta uigures que sostienen cuchillos y que son nuevamente representados en negro para identificarlos como terroristas. Los principales ataques ocurridos en la región tales como la matanza en la estación de tren de Kunming en marzo de 2014 involucraron cuchillos, desde entonces su venta a los uigures está controlada.



Beijing ha manifestado que los terroristas deben ser perseguidos como ratas callejeras. El simbolismo de la escoba de acuerdo con Weiting Li es la de limpiar tu patio.



Un hacha con el emblema nacional del Partido Comunista China, la unidad de campesinos y trabajadores, aplasta terroristas. Tradicionalmente el hacha en China es un símbolo del poder imperial sobre las situaciones difíciles, la vida y la muerte, los tiempos de guerra, paz y hambruna.



Existe un proverbio chino que dice: “una montaña de cuchillos y un mar de fuego” para describir una situación difícil y peligrosa.

Efectos

De acuerdo a Philip B. K. Potter, doctor en Política Pública y en Ciencias Políticas de la Universidad de Michigan, la severa aplicación de la ley en Xinjiang, ha forzado a la sección uigur más militante y separatista a dirigirse a países vecinos como Pakistán, donde está formando alianzas estratégicas e incluso, en ocasiones, dirigiendo grupos yihadis afiliados con Al-Qaeda y el Talibán. Ello conduce al trabajo conjunto de movimientos que anteriormente estaban aislados, para el desarrollo de tácticas y habilidades con el potencial de incrementar substancialmente la sofisticación y el peligro del terrorismo en China.²²²

Es claro que el conflicto es complejo puesto que abarca distintos aspectos de la vida de los uigures, sin embargo, todos los observadores del conflicto parecen estar de acuerdo en que la represión religiosa no es una solución al conflicto, varios de ellos sostienen que políticas más tolerantes a las necesidades económicas y prácticas religiosas de los uigures conduciría a disminuir la tensión en la región,²²³ a pesar de ello, el secretario general del Partido Comunista Chino y presidente estatal Hu Jintao expresó en el Foro de Trabajo de Xinjiang, una reunión de planeación para el desarrollo de la

²²²Philip Potter. “Terrorism in China. Growing Threats with Global Implications” in *Strategic Studies Quarterly*, p. 71

²²³Gabe Collins, “Beijing’s Xinjiang Policy: Striking Too Hard?” in *The Diplomat*, January 23, 2015, <http://thediplomat.com/2015/01/beijings-xinjiang-policy-striking-too-hard/>

provincia, que respecto a la religión, se implementará de manera plena la política étnica y religiosa del Partido y se reforzará y mejorará su propaganda y trabajo ideológico.²²⁴

Resulta interesante reflexionar en el hecho de que el gobierno chino cuenta con artistas gráficos capaces de desarrollar ilustraciones en distintos estilos, y que, sin embargo, no recurrieron a la representación figurativa realista que tienden a favorecer para dirigirse a su población. Aunque no es fácil determinar la reacción a estas imágenes, ellas son la representación gráfica de muchas de las políticas étnicas y religiosas implementadas en relación con los Uigures, cuyo efecto ha sido el incremento de la resistencia, violencia y radicalización de grupos militantes de la etnia, pero también establecen de manera clara cuáles son los códigos de vestido y comportamiento adecuados y cuáles son los inadecuados para la comunidad Uigur interesada en vivir y prosperar de manera pacífica en la región.

²²⁴Shan Wei and Weng Cuifen, "China's New Policy in Xinjiang and its Challenges" in *East Asian Policy*, p. 65

4.2 Imágenes para mujeres con discapacidad de aprendizaje que experimentan abuso doméstico

El segundo ejemplo que deseo presentar se refiere a una publicación desarrollada en Inglaterra para ayudar a mujeres con problemas de aprendizaje que sufren de violencia doméstica.

Un estudio realizado en Londres en 2007 mostró que las mujeres con discapacidad están propensas a experimentar el doble de violencia que otras mujeres.²²⁵

Sheila Hollins²²⁶ comenzó la publicación de materiales educativos para personas con discapacidad hace 25 años como respuesta a las necesidades comunicativas que encontró en su propio hijo. Ello la llevó a fundar una compañía sin fines de lucro denominada *Beyond Words (Más allá de las palabras)* especializada en producir libros tanto impresos como electrónicos y otros materiales para gente que encuentra más fácil entender imágenes que palabras. Algunos de los temas tratados son amor, relaciones interpersonales, muerte, preparación para el morir y crimen.²²⁷

Sus libros no incluyen ningún texto, sólo emplean imágenes que han sido elaboradas por un conjunto de especialistas en psiquiatría, psiquiatría de la discapacidad e ilustradores con el patrocinio del Departamento de Salud.

Los libros cuentan una historia completa con imágenes, la forma recomendada de leer los libros implica en primer lugar, animar a cada persona a contar la historia que ellos entienden para conocer su capacidad interpretativa, su familiaridad con el tema y los sentimientos que le genera, después se sugiere que los libros sean discutidos con el apoyo de trabajadores sociales, doctores, maestros, etc. para explorar distintas maneras de enfrentar situaciones tales como:

- Cosas que han experimentado, por ejemplo una situación de abuso o la pérdida de un ser amado

²²⁵NHS, Barking and Dagenham. *What is domestic violence? Domestic abuse perpetrated against people with disabilities* in: <http://www.domesticviolencelondon.nhs.uk/1-what-is-domestic-violence-/21-domestic-abuse-perpetrated-against-people-with-disabilities.html>

²²⁶Profesor emérito de la Universidad de Londres en Psiquiatría de la Discapacidad y miembro de la Cámara de los Lores. Ha contribuido en la elaboración de distintas iniciativas y políticas gubernamentales encaminadas a la protección de personas con discapacidad en Inglaterra. También fungió como presidenta del Colegio Real de Psiquiatría y de la Asociación Médica Británica

²²⁷Para mayor información sobre esta institución, visitar: <http://www.booksbeyondwords.co.uk/>

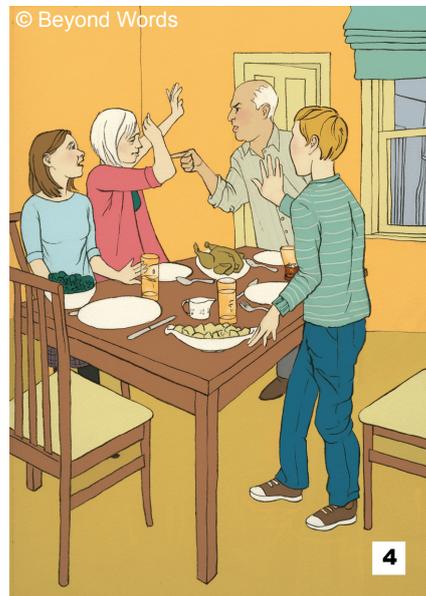
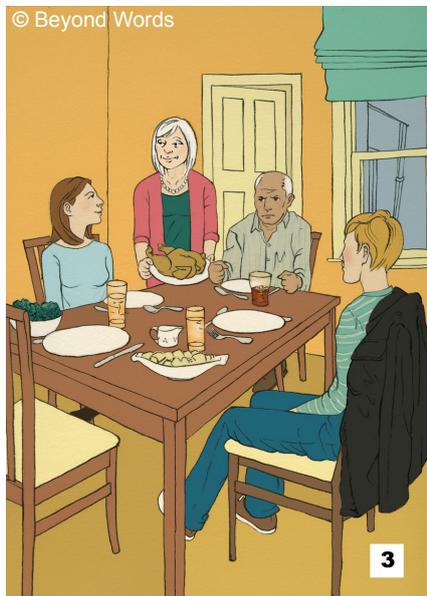
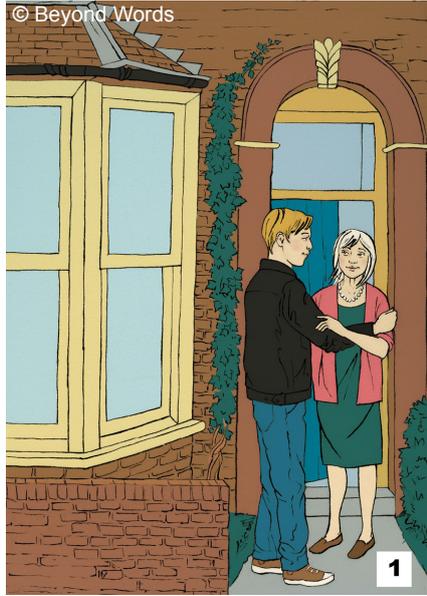
- Eventos futuros, tales como ser ingresado en un hospital o aparecer en la corte
- Decisiones de vida, del tipo de iniciar una relación de pareja o autorizar una operación

Cada libro incluye además información, instrucciones y materiales de apoyo para los lectores y sus familias.

La misma institución también ofrece algunos servicios de asistencia para adultos con discapacidad, sus familias y cuidadores, imparte talleres y cursos de capacitación en cómo usar los libros y otorga asesoría a comunidades interesadas en establecer clubes de lectura en estos temas.

Su libro titulado *When Dad hurts Mum (Cuando papá lastima a mamá)* fue producido de manera conjunta con Eliminate Domestic Violence Global Foundation (EDV Global Foundation) y la institución de asistencia Respond. La historia que cuenta es la siguiente:²²⁸

²²⁸Todos los derechos reservados *Beyond Words*



© Beyond Words



© Beyond Words



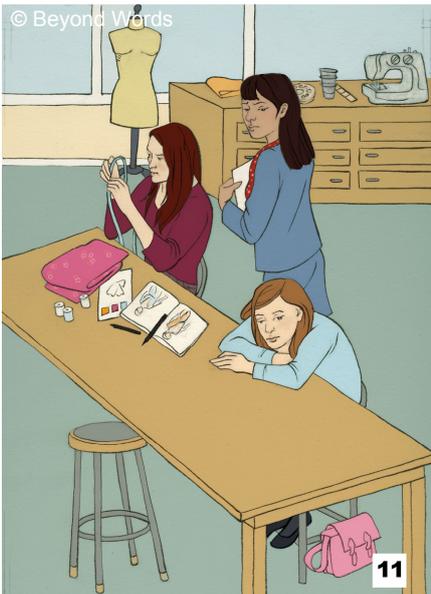
© Beyond Words



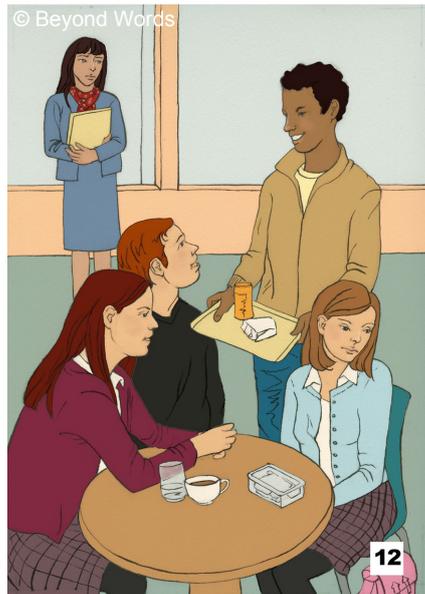
© Beyond Words



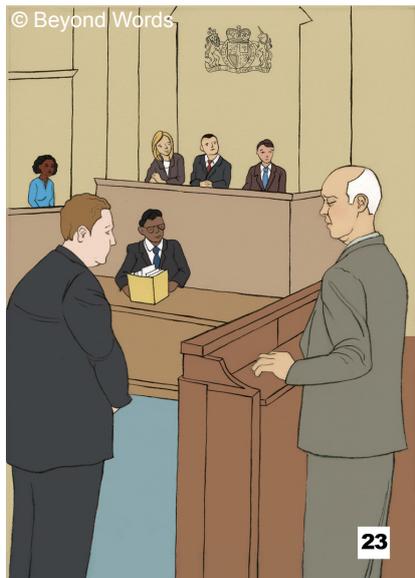
© Beyond Words



© Beyond Words







© Beyond Words



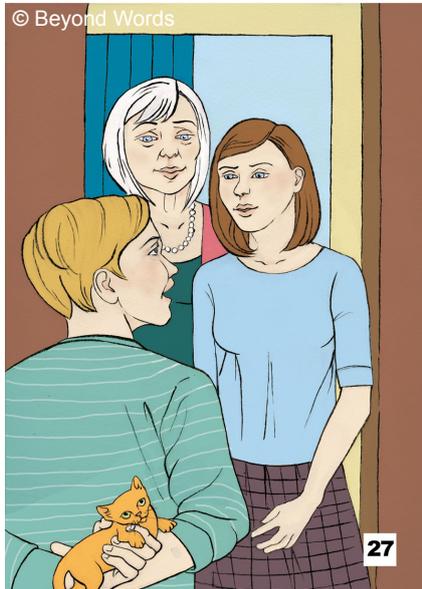
25

© Beyond Words



26

© Beyond Words



27

© Beyond Words



28

Línea argumental (algunas ideas para una posible historia).²²⁹

1. Joseph viene a casa de visita. Su mamá sale a la puerta a recibirlo.
2. Joseph abraza a su hermana Katie. Ella está contenta de verlo.
3. Katie y Joseph cenan con sus papás. Su papá se ve enojado por algo.
4. El papá señala a la mamá y le grita, ella se ve asustada. Katie y Joseph intentan detenerlo.
5. El papá abofetea a la mamá, ella grita. Él la lastimó y ella está muy asustada.
6. Katie se sienta sola en las escaleras de la casa mientras escucha lo que pasa abajo.
7. El papá sale de la casa, Joseph le grita: “No te queremos aquí”. Luego trata de consolar a la mamá, quien tiene un golpe en la cara y está llorando.
8. Todos están alterados. Katie y su mamá lloran. Joseph abraza a Katie y trata de calmarla.
9. Joseph se va, pero se siente triste de dejar a su mamá y hermana solas.
10. Katie va a la escuela. Todavía está pensando acerca de lo que pasó, se siente triste.
11. Katie está en clase. Su amiga Anne está trabajando, pero Katie no hace nada. Está preocupada por sus papás. La maestra se da cuenta.
12. Es la hora del recreo. Los amigos de Katie están platicando, pero ella no tiene ganas de hablar. Su maestra se preocupa por ella.
13. La maestra de Katie intenta hablar con ella, quiere saber por qué se ve tan triste, pero es muy difícil para Katie hablar de sus papás.
14. La maestra le muestra unos libros a Katie, quizá con ellos pueda ayudarla.
15. Se sientan a ver los libros juntas, Katie encuentra una imagen de la que quiere hablar, le cuenta a la maestra lo que pasó en su casa. La maestra la escucha atentamente.
16. Hay una reunión en la escuela, Katie, su mamá y la maestra están ahí. Hay también otra mujer, llamada Brenda que vino para ayudarlas. La mamá de

²²⁹Sheila Hollins, *When Dad Hurts Mum*, pp. 36-38

Katie está nerviosa, tiene un moretón en el ojo.

17. Katie le pregunta a su mamá: ¿Por qué te lastimó? Ambas están molestas.
18. La mamá habla a solas con Brenda y le cuenta lo que pasa en su casa.
19. Brenda y la mamá llaman a la policía.
20. El papá es arrestado. Lo que le hizo a su esposa va en contra de la ley.
21. El papá está en la estación de policía. Está siendo interrogado acerca de lo que hizo.
22. Un policía lleva al papá a su casa a recoger sus cosas. Ya no puede vivir ahí.
23. El papá aparece en la corte. El juez va a decidir su sentencia si se le encuentra culpable. Brenda está ahí también para escuchar lo que pasa.
24. El papá está con un grupo de hombres. Uno de ellos está contando su historia, hizo algo malo también. Los otros hombres lo escuchan, quieren aprender a dejar de maltratar mujeres.
25. El papá se siente mal y arrepentido por lo que hizo mientras se pregunta: ¿Por qué lo que hice?.
26. Brenda viene a visitar a Katie y a su mamá y les cuenta la decisión de la corte. Ella les va a ayudar a estar a salvo y encontrar ayuda.
27. Joseph viene de visita. Su mamá y Katie están contentas de verlo. Joseph trajo una sorpresa para Katie, ¡un gatito!.
28. Katie, su mamá y Joseph se sientan a cenar. El gatito también está ahí. Ahora están a salvo y contentos. Su papá ya no vive ahí.

Un padre que sufre de abuso doméstico puede intentar proteger a sus hijos de ver el abuso y de ser afectados por él, pero en Inglaterra alrededor de 750,000 niños lo atestiguan cada año. En ocasiones los niños tratan de proteger al padre abusado o incluso se ven involucrados en llevarlo al hospital si está muy lastimado. En los peores casos, los niños se convierten también en víctimas directas de abuso.

Crecer en una familia donde hay abuso doméstico puede tener efectos emocionales profundos y dolorosos en gente joven... creando miedo, ansiedad, depresión, privando del sueño, generando sentimientos de inseguridad... Aunque puede resultar muy difícil para niños y adultos jóvenes hablar de lo que

ocurre... romper el silencio es el primer paso de que ellos y sus padres puedan encontrarse a salvo.²³⁰

La asesora de las publicaciones de *Más allá de las palabras*, Dra. Noëlle Blackman,²³¹ opina que las mujeres con discapacidad de aprendizaje son más susceptibles a terminar en relaciones donde son abusadas y explotadas puesto que tienden a aceptar el ofrecimiento de cualquier relación por la soledad que experimentan. Además de ello, encuentran difícil darse cuenta que su situación no debería de ser tan mala como es.

Este libro fue creado con el objetivo de ayudar a sus lectoras a entender su propia situación y de asistirles en contar su historia y fue elaborado con la participación de personas con discapacidad de aprendizaje que han pasado por este tipo de situaciones. Su ilustradora Anne-Marie Perks²³² trabajó por meses de manera cercana con expertos para crear imágenes claras y fáciles de comprender.

Al final del texto se ofrecen sugerencias sobre cómo leer el libro, definiciones de discapacidad intelectual y abuso doméstico, indicativos para detectar la existencia de abuso doméstico, información sobre lo que implica denunciar abuso doméstico en el Reino Unido, describiendo el orden de los procedimientos legales y los posibles efectos de la denuncia para que las víctimas tengan un panorama general de lo que ocurrirá. También se dan algunos consejos para mantenerse en relaciones seguras y se proporcionan los datos de contacto de instituciones de apoyo y bibliografía así como material en línea sobre estos temas.

Ambos ejemplos, la propaganda de Xinjiang y la publicación de *Cuando papá lastima a mamá*, ponen en práctica algunos de los postulados que establezco a lo largo de la investigación como requisitos para establecer un proceso comunicativo efectivo mediante imágenes tales como: familiarización con el grupo destinatario, identificación de códigos visuales relevantes al grupo y elección de un medio de comunicación apropiado a los contenidos del mensaje comunicativo y en los dos casos se confirmó también el involucramiento de expertos gráficos con equipos interdisciplinarios que conocen las características y/o necesidades del grupo receptor.

²³⁰Sheila Hollins, *op.cit.*, pp. 42-43

²³¹La Dra. Blackman es la gerente general de *Respond*, una caridad enfocada en disminuir los efectos de trauma y abuso en gente con discapacidad de aprendizaje, sus familias y asistentes.

²³²Anne-Marie Perks cuenta con una licenciatura en Ilustración con honores y una maestría en Ilustración infantil de la Escuela de Arte y Diseño del Norte de Wales (Universidad Glyndwr).

Hablar de mensajes que den respuesta a necesidades reales mediante códigos entendibles tiene lógica, pero pareciera que no es una práctica común en el contexto de los macro proyectos nacionales de desarrollo, donde en muchas ocasiones, se ignora el contexto social y la identidad cultural de las comunidades locales y por lo tanto se crean mensajes a partir de estereotipos o generalizaciones en los que se les atribuyen valores y necesidades inexistentes, por ello el objetivo principal de esta investigación fue la elaboración de un instrumento metodológico que contribuya a la construcción de contenidos visuales pertinentes y claros que surgiendo de los mismos destinatarios, sus necesidades y realidad, retomen sus propios códigos visuales para hablarles. Una herramienta que se pueda insertar en proyectos de carácter social donde se fomente la participación comunitaria.

Para lograr dicho propósito recurrí a los planteamientos de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo, la cual a lo largo de su evolución por las últimas seis décadas refleja la relación entre comunicación y desarrollo, desde la exaltación de los medios masivos como agentes transformadores para la modernización hasta el descubrimiento de sus limitaciones y la crítica y denuncia de sus contenidos ideológicos, pero ulteriormente, el uso y estudio de los medios ha demostrado que su influencia sólo se ejerce cuando su oferta corresponde a las formas habituales de percepción y a los temas de preocupación e interés de un grupo determinado, es decir, es claro que sólo se puede incidir en una cultura a través de su conocimiento, sin embargo, en lo social, es todavía común que se sigan planteando mensajes desde fuera, sin reflejar la realidad y requerimientos de quienes debieran ser sus protagonistas.

La comunicación es un proceso vinculado a la cultura, no un mero instrumento de producción y difusión de contenidos y en este tiempo de globalización resulta aún más importante involucrar a todos los actores del proceso comunicativo, especialmente a sus receptores, en la definición de la formulación, formato, género y lenguaje de los mensajes, así pues, derivado de esta revisión histórica y algunas experiencias comunicativas, comencé a delinear algunos elementos mínimos indispensables para establecer una comunicación eficiente con un grupo focal, entre ellos, la necesidad de recrear

su forma habitual de percibir, hablarle de sucesos que le son relevantes o prácticas que le son familiares y hacerlo mediante elementos con los que se puede identificar, para ello propuse una serie de ejercicios gráficos específicos a desarrollarse en trabajo de campo y un marco formal para su análisis del cual se obtienen parámetros de acercamiento a la manera de entender y expresarse del destinatario, puesto que reconocer la forma en que conceptualiza o visualiza su mundo significa entablar procesos de diálogo orientados hacia el entendimiento de los cuales puede derivar la deducción de la lógica necesaria para la construcción de los mensajes por realizar.

Regresar, en pleno siglo XXI, al planteamiento de la comunicación como un proceso dialógico, implica más que nunca reconocer nuestras diferencias, para partiendo de ellas, evitar generalizaciones, estereotipos y proyecciones que tornen nuestras interacciones irrelevantes.

En ese sentido, propongo que los recursos de la comunicación visual, entre ellos particularmente las imágenes, ofrecen la posibilidad de conectar con el destinatario de una manera clara y directa. La comunicación visual es un lenguaje en sí mismo y como tal puede emplearse no sólo para reforzar ideas sino para expresar mensajes completos que contribuyan al proceso de desarrollo en el que se insertan.

La revisión de los postulados de la comunicación para el desarrollo me permitió también replantear los elementos comunicativos y sus funciones, al respecto, un motivo de reflexión fue la función del comunicador dentro del contexto participativo. A lo largo de nuestra formación se nos entrena para desarrollar proyectos que implican procesos pero en los cuales siempre se enfatizan los productos, sin embargo, en este tipo de iniciativas, si bien se reconoce al comunicador visual como aquel que recoge las experiencias de los destinatarios para definir y dar forma en imagen a los mensajes, su papel principal es el de un facilitador, un mediador que acompaña un proceso mediante el cual se busca identificar las necesidades y demandas de los destinatarios para reflejarlas en comunicados gráficos que regresen a ellos mismos.

Una vez que los requisitos para la construcción participativa de contenidos visuales estuvo definida fue necesario hacer un estudio comparativo de distintos sustentos metodológicos que me permitiera traducir y sistematizar mis hallazgos en una herramienta metodológica de aplicación general.

El método de construcción participativa de contenidos visuales que

propongo busca ser una herramienta para proyectos sociales de desarrollo participativo que llevan a cabo trabajo conjunto entre los miembros de una comunidad específica y un grupo de expertos interdisciplinarios en temas de su interés para dar solución a sus propias problemáticas mediante el fortalecimiento de sus capacidades tanto existentes como potenciales.

Dicho método se sistematiza en seis etapas las cuales incluyen familiarización con el grupo destinatario, identificación de sus necesidades y entendimiento de sus causas, identificación de códigos visuales generales de la cultura del grupo y específicos al tema de su necesidad, definición, elaboración, producción y distribución del objeto de diseño e involucramiento-validación.

Aunque la enunciación de algunas de sus etapas coincide con la de otros métodos revisados aquí, sus elementos distintivos son:

- El involucramiento en el conocimiento de la realidad y las necesidades de un grupo específico para encontrar con ellos los contenidos del mensaje en lugar de iniciar con el planteamiento de la construcción de un objeto de diseño que contiene un mensaje.
- Trabajo conjunto con expertos interculturales e interdisciplinarios que contribuyan a discernir propuestas adecuadas y válidas para la solución de los problemas reales experimentados por el grupo en cuestión.
- Parte del entendimiento que el destinatario lleva a cabo la decodificación de los mensajes por medio de la interpretación de su percepción, la cual se encuentra mediada por su cultura, por ello busca comprender la manera en que entiende y se expresa visualmente al identificar sus códigos visuales, su articulación y sus niveles de significación. Al respecto, el método ofrece un formato organizado, con parámetros bien definidos de investigación y análisis sugiriendo ejercicios gráficos concretos con objetivos específicos para desarrollar en trabajo de campo.
- Emplea los resultados del análisis formal de los materiales recopilados como referencia para la construcción de los contenidos visuales y para la selección de los medios y estrategias de comunicación más eficaces. Estas dos últimas etapas son las que diferencian la labor del comunicador visual de la del comunicador en general.
- Su planteamiento para la elaboración del objeto de diseño conjunta el

conocimiento obtenido de los procesos de investigación y análisis, con la actividad consciente de configuración de imágenes del comunicador visual, generando así tanto el aspecto formal y material del mensaje como su correcta significación, la cual se valida con los expertos culturales e interdisciplinarios y con los destinatarios mismos.

Una vez que tuve el método desarrollado comencé a presentarlo a distintas organizaciones no gubernamentales (ONG) involucradas en proyectos de promoción de salud y desarrollo social con la intención de que me permitieran implementarlo en sus iniciativas para evaluar su funcionamiento.

El primer resultado de dicha interacción fue darme cuenta que el requerimiento académico me ha llevado a plantear el método en términos que no son accesibles a la población en general. En muchos casos los coordinadores de dichas asociaciones provienen de ambientes rurales y su especialización está enfocada únicamente al campo de su desempeño así que tuve que recurrir a términos más sencillos y directos para explicar el método y su función y a lo largo del proceso, después de hablar con varios de ellos, desarrollé, como estrategia de acercamiento, un cuestionario de detección de necesidades comunicativas que contiene preguntas para definir la población que atienden, sus rangos de edad y educación formal, los temas que trabajan con ella, el tipo de servicios que le ofrecen y los principales problemas que enfrentan para llevar a cabo su labor. En el mismo formato incluí también conceptos básicos de comunicación gráfica participativa, el método CPCV y la manera en que les puede ayudar para introducir nuevas ideas que despierten su interés y curiosidad.

Una vez superada la barrera inicial de los tecnicismos, pude comprobar que muchas de estas organizaciones ya implementan métodos participativos en sus esfuerzos cotidianos, aunque en ocasiones no son conscientes de ello porque nunca han escuchado la terminología y no tienen ninguna referencia a los planteamientos de la comunicación para el desarrollo, pero mediante el desempeño de sus actividades, intuitivamente han llegado a ellos.

La mayoría de los grupos recurren a entrevistas personales mediante visitas domiciliarias, reuniones grupales y talleres para promocionarse y llevar a cabo sus actividades y reconocen que muchas veces enfrentan problemas comunicativos, especialmente con grupos que son culturalmente distintos, por ejemplo indígenas, y/o analfabetas pero no han recurrido al uso de imágenes porque no saben en qué manera podrían ayudarles. Ello fue la razón principal

que me llevó a buscar los casos presentados en el cuarto capítulo, quería contar con ejemplos específicos que muestren el poder comunicativo que se puede lograr con la labor combinada de expertos en la cultura y necesidades de un grupo focal con expertos gráficos que recurren a códigos visuales relevantes plasmados mediante medios de comunicación apropiados.

Aunque a lo largo del trabajo he criticado abiertamente a los comunicadores para el desarrollo por privilegiar demasiado en sus proyectos a los medios escritos y no hacer uso de la capacidad comunicativa de las imágenes pensando que eran los únicos en hacer esta omisión, la experiencia me ha mostrado lo contrario. Me parece que existe una necesidad importante de promover el uso de la comunicación visual como un lenguaje completo de transmisión de contenidos, ajustable a cualquier grupo humano en la medida que partiendo de su cultura, incorpore sus códigos, contenidos y contexto, ello será el siguiente reto a este trabajo, encontrar formas efectivas de llevar a cabo dicha promoción, la cual facilitará el que más instituciones se interesen en insertar este tipo de comunicación como una parte integral de su desempeño.

Aguirre, Jesús María, "De la práctica comunicativa a la educomunicación para la ciudadanía: El periplo venezolano de Mario Kaplún" en *Comunicación Revista de estudios venezolanos de comunicación*, Centro Gumilla, No. 131. p. 18-26, 2005.

Amnesty International, *Amnesty International Report. The State of the World's Human Rights*, Amnesty International Ltd., London, 2013.

Arroyo Goncalves, Carlo, "Escuela latinoamericana de Comunicación y el Pensamiento Crítico de Antonio Pasquali" en *ALAIC, Revista Latinoamericana en Ciencias de la Comunicación*. pp. 22-30.

Bader, Alyssa, *Mummy Dearest. Questions of identity in modern and ancient Xinjiang Uyghur Autonomous Region*, A thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for graduation with Honors in Anthropology, Whitman College, 2012.

Barranquero, Alejandro y Herrera-Huérffano, Eliana, "Un Panorama de la Formación Especializada en Comunicación, Desarrollo y Cambio Social" en *Razón y Palabra. Revista Latinoamericana de Comunicación*, Núm. 80, agosto-octubre 2012.

Beltrán, Félix, *Acerca del diseño*, Ediciones Unión, La Habana, Cuba, 1975.

Beltrán, Luis Ramiro, *Comunicación para el Desarrollo en Latinoamérica. Una evaluación sucinta al cabo de cuarenta años*. Discurso de inauguración de la IV Mesa Redonda sobre Comunicación y Desarrollo organizada por el Instituto para América Latina (IPAL) en Lima, Perú, entre el 23 y el 26 de febrero de 1993.

Bernstein, B., *La construcción social del discurso*, Editorial El Griot. Bogotá, 1990.

Bidegain Greising, María, "Las Comunidades Eclesiales de Base (CEB) en la formación del Partido dos Trabalhadores (P.T.)" en *Nuevos Movimientos Sociales, Iglesia y participación política en Brasil*, Artículo realizado por la autora, para ser presentado dentro del curso de Verano, Movimientos Sociales en América Latina de la Universidad de los Alcalá de Henares, en Sigüenza, España, pp. 92 a 109, julio de 1989.

Bineham, Jeffery, "A Historical Account of the Hypodermic Model in Mass Communication" in *Communication Monographs*, Volume 55, pp. 231-246, September 1988.

Bosco Pinto, Joao, *Educación liberadora: dimensión teórica y metodológica*, Ediciones Búsqueda, 1976.

Bosco Pinto, Joao, *La investigación-acción*, Facultad de Desarrollo Familiar, Universidad de Caldas, 1987.

Botella Cubells, Vicente, *Gustavo Gutiérrez, padre de la Teología de la liberación*, Valencia, España, 2011.

Calvelo Ríos, J. Manuel, *Algún comentario provocador sobre la educación en áreas rurales*, Chiguayante, 2011.

Calvelo Ríos, J. Manuel, *Comentarios sobre los modelos y la práctica de Comunicación para el Desarrollo*, Instituto de Comunicación e Imagen (ICEI) de la Universidad de

- Chile, Santiago de Chile, 2002.
- Calvelo Ríos, J. Manuel, *Comunicación para el cambio social*, Departamento de Desarrollo Sostenible de la Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Santiago, Chile, 2003.
- Calvelo Ríos, J. Manuel, *Desarrollo: Comunicación, Información y Capacitación*, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Oficina Regional FAO para América Latina y el Caribe, Roma, Italia, 2003.
- Calvelo Ríos, J. Manuel, *Estética pedagógica audiovisual*, 2005.
- Calvelo Ríos, J. Manuel, *Los modelos de Información y de Comunicación*. Departamento de Desarrollo Sostenible de la Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), 1998.
- Cloutier, Jean, *L'Ere d'Emerec*, Presses de l'Université de Montréal, Montreal, Canada, 1975.
- Creswell, John & Miller, Dana, "Determining validity in qualitative inquiry" in *Theory into Practice*, Published by Taylor & Francis, Vol. 39, No. 3, Summer 2010.
- Cross, Nigel y David, Elliot, *Diseño, tecnología y participación*, Gustavo Gili, Barcelona, 1980.
- D'Arcy Davis-Case, *Desarrollo Forestal Comunitario. Diagnóstico, seguimiento y evaluación participativos*, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, Roma, Italia, 1995.
- Del Palacio Díaz, Alejandro. "La Escuela de Frankfurt: el destino trágico de la razón" en *Tiempo*, Laberinto, pp. 26-33, México.
- Díaz Bordenave, Juan, *Antología de Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social*, Fundación Rockefeller, EUA.
- Díaz Bordenave, Juan, *Las nuevas pedagogías y tecnologías de comunicación*, Cali, Colombia, 1976.
- Díaz Bordenave, Juan, *Planificación y comunicación*, CIESPAL, Quito, Ecuador, 1978.
- Dondis D.A., *La sintaxis de la imagen*, Editorial Gustavo Gili, Barcelona, España, 1976.
- Elias, John, "The Paulo Freire Literacy Method: A Critical Evaluation" in the *McGill Journal of Education*, Vol. 10, No. 002, sept. 1975.
- Frascara, Jorge, *Diseño gráfico para la gente. Comunicaciones de masa y cambio social*, Ediciones Infinito, Buenos Aires, 2000.
- Fraser, Colin y Restrepo Estrada, Sonia. *Comunicación para el desarrollo rural en México –en los buenos y en los malos tiempos*, Departamento de Desarrollo Sostenible, FAO, 1996.
- Freire, Paulo, *Pedagogía del oprimido*, Tierra Nueva, Uruguay, 1970.
- García Boutique, Rolando, *Sistemas complejos. Conceptos, método y fundamentación epistemológica de la investigación interdisciplinaria*, Gedisa, 2006.

- García Lizárraga, Dulce María, “¿Diseñamos para un Mundo Real? Victor Papanek, un visionario del diseño” en *Síntesis*, Segunda época, No. 38, Año 18, pp. 26-31, 2007.
- Gerhardt, Heinz-Peter. “Paulo Freire” en *Perspectivas* revista trimestral de educación comparada, vol. XXIII, nos 3-4, págs. 463-484, UNESCO: Oficina Internacional de Educación, París.
- Germani & Fabris, *Color*, Ediciones Don Bosco, España, Barcelona, 1979.
- Germani & Fabris. *Fundamentos del proyecto gráfico*. Ediciones Don Bosco, Barcelona, España, 1973.
- Golafshani, Nahid, “Understanding Reliability and Validity” in *Qualitative Research. The Qualitative Report*, Volume 8, Number 4, December, pp. 597-607, Toronto, Canada, 2003.
- Grigsby, Katherine, *Más allá de los mensajes. Estrategias e instrumentos de comunicación para el desarrollo*, UNESCO, México, 2011.
- Gumucio-Dagron, Alfonso and Tufte, Thomas, *Communication for social change. Anthology: Historical and Contemporary Readings*, Published by Communication for Social Change Consortium, USA, 2006.
- Gumucio-Dagron, Alfonso, “Cuando el doctor no sabe. Comentarios críticos sobre promoción de la salud, comunicación y participación” en *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas, Época II, Vol. XVI, Núm. 31*, pp. 67-93, Colima, 2010.
- Gumucio-Dagron, Alfonso, “El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social” en *Investigación y Desarrollo*, Universidad del Norte, Colombia, vol. 12, núm. 1, pp. 2-23, agosto, 2004.
- Gumucio-Dagron, Alfonso, *Haciendo olas. Historias de comunicación participativa para el cambio social*, Rockefeller Foundation, New York, 2001.
- Gunder Frank, André, “The development of underdevelopment” in *Monthly Review*, 18-4, pp. 17-31, 1966.
- Gutiérrez, F. y Prieto, D. *Mediación pedagógica para la educación popular*, RNTC, San José de Costa Rica, 1995.
- Gutiérrez, Gustavo, *Teología de la Liberación. Perspectivas*, Ediciones Sígueme, Salamanca, España, 1972.
- Haider, Ziad. “Sino-Pakistan Relations and Xinjiang’s Uighurs. Politics, Trade, and Islam along the Karakoram Highway” in *Asian Survey*, University of California Press, Vol. XLV, No. 4, pp. 522-545, July/August 2005.
- Han, Enze, *Contestation and Adaptation: The Politics of National Identity in China*, Oxford University Press, London, 2013.
- Hollins, Sheila, Scotland, Patricia and Blackman Noëlle, *When Dad Hurts Mum*, Beyond Words, London, 2014.
- Huergo, Jorge, *Comunicación, cultura y educación: una genealogía*, Tesis de maestría, Universidad Nacional de la Plata, Argentina, 2005.
- Kaplún, Mario, *El comunicador popular*, CIESPAL, Quito, Ecuador, 1985.

- Kaplún, Mario, *Una pedagogía de la comunicación*, Ediciones de la Torre, Proyecto Didáctico Quirón No.101, Madrid, 1998.
- Lazarsfeld, P., Berelson, B. and Gaudet, H., *The People's Choice*, Columbia University Press, New York, 1944.
- Lazarsfeld, Paul F., "An Episode in the history of Social Research: A Memoir by Paul F. Lazarsfeld" in *A Perspective in American History*, Vol. II, pp.270-337, 1968.
- Lerner, Daniel, *Communication and Change in Developing Countries; the last 10 years and next*, University Press of Hawaii, Honolulu, 1976.
- Lerner, Daniel, *Propaganda in War and Crisis*, Arno Press, New York, 1951.
- Lerner, Daniel, *The Passing of Traditional Society. Modernizing the Middle East*, The Free Press of Glencoe, Collier-Macmillan, London, 1958.
- MacBride, Sean y otros, *Many Voices One World. Communication and Society Today and Tomorrow*, Report by the International Commission for the Study of Communication Problems, UNESCO, Kogan Page, London, Unipub, New York, Paris, 1980. Su versión en español publicada: *Un solo mundo, voces múltiples. Comunicación e información en nuestro tiempo*, Fondo de Cultura Económica, México, 1980.
- Martín-Barbero, Jesús, *Al sur de la modernidad. Comunicación, globalización y multiculturalidad*. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Universidad de Pittsburgh, 2001.
- Martín-Barbero, Jesús, *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*, Ediciones Gustavo Gili, Barcelona, 1987.
- Martín-Barbero, Jesús, *La globalización en clave cultural: una mirada latinoamericana*, Dentro del marco del Coloquio Internacional Globalismo y Pluralismo, Montreal, 2002.
- Martín-Barbero, Jesús, *Pre-textos: conversaciones sobre la comunicación y sus contextos*, Univalle, Cali, 1995.
- Mattelart, Armand y Michèle, *Historia de las teorías de comunicación*, Paidós, Barcelona, 1997.
- Mattelart, Armand, *La comunicación-mundo. Historia de las ideas y de las estrategias*. Fundesco, Madrid, 1993.
- Mcgrath, Joseph E., *Methodology Matters: Doing Research in the Behavioral and Social Sciences*, Urbana, University of Illinois, USA, 1994.
- Mullaney, Thomas, Leibold James and others, *Critical Han Studies. The History, Representation, and Identity of China's Majority*, Global Area, and International Archive University of California Press, London, 2012.
- Munari, Bruno, *¿Cómo nacen los objetos?*, Ed. Gustavo Gili, Barcelona, 1983.
- Ortuño, Pedro, *Antecedentes del vídeo participativo como alternativa a la televisión comercial: nuevas propuestas on-line*, Murcia, España, 2013.
- Papanek, Victor, *Diseñar para el mundo real: Ecología Humana y Cambio Social*, H. Blume Ediciones, Madrid, 1977.

- Pasquali, Antonio, *Comprender la comunicación*. Ed. Gedisa, Barcelona, 2007.
- Pasquali, Antonio, *Comunicación e información*, Perspectivas teóricas.
- Pasquali, Antonio, *Teoría de la comunicación: las implicaciones sociológicas entre información y cultura de masas. Definiciones*, Monte Ávila Editores, Caracas Venezuela, 1963.
- Potter, Philip, "Terrorism in China. Growing Threats with Global Implications" in *Strategic Studies Quarterly*, pp. 70-92, Winter 2013.
- Prieto Castillo, Daniel, "Comunicación educativa en el contexto latinoamericano" en *Intervención Psicosocial*, Vol. 7, No. 3, 1998.
- Prieto Castillo, Daniel, *Comunicación y educación*, Cuadernos de Chasqui, Ecuador, 1985.
- Prieto Castillo, Daniel, *Diagnóstico de comunicación*, CIESPAL, Quito, 1990.
- Prieto Castillo, Daniel, *Diseño y comunicación*, UAM-Xochimilco, México, 1982.
- Prieto Castillo, Daniel, *Elementos para el análisis de mensajes*. Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE, México, 1980.
- Prieto Castillo, Daniel, *Introducción a la comunicación rural*, Ed. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, INTA, Buenos Aires, 1994.
- Reyes de los, David, "Antonio Pasquali y la utopía comunicacional" en *Revista Comunicación*, pp 56-63.
- Reyes-Matta, Fernando, "Un modelo de comunicación con participación social activa" en *Nueva Sociedad*, No. 38, pp. 94 -110, sept.- oct. 1978.
- Ricard, André, *Diseño ¿por qué?*, Gustavo Gili, Barcelona, 1982.
- Rodríguez Diéguez, J.L., *Las funciones de la imagen en la enseñanza*, Gustavo Gili, Barcelona, 1978.
- Rogers, Everett, *Communication and development: Critical perspectives*, Sage, Beverly Hills, USA, 1976.
- Rogers, Everett, *Diffusion of Innovations*, 3rd Edition, The Free Press, New York-London, 1962.
- Rowland, Christopher, *La Teología de la Liberación*, Cambridge University Press, Madrid, 2000.
- Schramm, Wilbur, *Process and Effects of Mass Communication*, 1954.
- Schramm, Wilbur, *Mass Media and National Development*, 1964.
- Scott, Gillam, *Fundamentos de diseño*, Editorial Víctor Lerú, Buenos Aires, Argentina, 1976.
- Sen B. R., "Desarrollo del Programa del Punto Cuatro" en *Unasy/va*, Vol. 4, No. 4 revista internacional de silvicultura y productos forestales de la FAO, octubre-noviembre, 1950.
- Servaes, Jan and Malikhao Patchanee, "Development Communication Approaches in

an International Perspective” in *Approaches to Development Communication*, UNESCO, Paris, 2002.

Servaes, Jan, “Comunicación para el desarrollo sostenible y el cambio social” en *CIC Cuadernos de Información y Comunicación*, vol. 17, pp. 17-40, 2012.

Servaes, Jan, “Comunicación para el desarrollo: tres paradigmas, dos modelos” en *Problemas de Comunicación*, editada por el Departamento de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Nacional de Río Cuarto, año 8, No. 10, Argentina, 1999.

Sharma Sheel and Atwaru Atero, Angella, *Empowering Women through Better Healthcare and Nutrition in Developing Countries*, Centre for Science and Technology of the Non-Aligned and Other Developing Countries (NAM S&T Centre), Regency Publications, New Delhi, India, 2012.

Smith Finley, Joanne, *The Art of Symbolic Resistance: Uyghur Identities and Uyghur-Han Relations in contemporary Xinjiang*, Published by Koninklijke Brill, The Netherlands, 2013.

Swanson, Burton, *Estudio mundial sobre buenas prácticas de los servicios de extensión y asesoramiento agropecuarios en el mundo*, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, Roma, Italia, 2010.

Uyghur Homeland, Chinese Frontier: The Xinjiang Work Forum and Centrally Led Development, Uyghur Human Rights Project, Washington DC, 2012.

Van der Heijden, Marien and Landsberger, Stefan, *Chinese Propaganda Posters*, International Institute of Social History, Amsterdam, 2008.

Varios autores, *Contra un diseño dependiente: un modelo para la autodeterminación nacional*, Universidad Autónoma Metropolitana, Colección CYAD, México, 1992.

Vásquez Ríos, Aldo. “Enfoques teóricos en la comunicación para el desarrollo: Perspectivas” en *Cultura*, pp. 121-135.

Vilchis Esquivel, Luz del Carmen, *Diseño Universo de conocimiento. Investigación de Proyectos en la Comunicación Gráfica*, Claves Latinoamericanas, México, 1995.

Wiggershaus, Rolf, *The Frankfurt School: Its History, Theories, and Political Significance*, Translated by Michael Robertson, Massachusetts Institute of Technology, Munich, 1994.

Wong, Wucius, *Diseño bi y tridimensional*, Editorial Gustavo Gili, España, Barcelona, 1988.

ANEXO

Algunos autores de la Escuela Latinoamericana de Comunicación para el Desarrollo

Daniel Lerner
EUA (1917-1980)

Sociólogo. Creador de la teoría de la modernización. Sus planteamientos se encuentran dentro de la corriente del difusionismo.

Trabajo:

Docencia en la Universidad de Columbia, Stanford y en el Massachusetts Institute of Technology (MIT).

Trabajó en las investigaciones sobre propaganda e información durante la Segunda Guerra Mundial.

Center for International Studies (CENIS) del MIT.

Obra:

Sykewar, Psychological Warfare against Germany, Nueva York, 1949.

Propaganda in War and Crisis, Nueva York, 1951.

The Passing of Traditional Society: Modernising the Middle East. The Free Press, Nueva York, 1958.

European Community and Atlantic security in the world arena. Center for International Studies, The MIT Press, Cambridge, 1961.

Parts and Wholes: The Hayden Colloquium on Scientific Method and Concept, Ed. Free Press, Nueva York, 1963.

World Revolutionary Elites: Studies in Coercive Ideological Movements (con Harold Lasswell), MA: The MIT Press, Cambridge, 1966.

Psychological warfare against Nazi Germany: The Sykewar campaign, D-Day to VE-Day (con Crossman, R.H.S.), MIT Press, Cambridge, 1971.

Communication and Change in Developing Countries; the last 10 years and next (con Wilbur Schramm), University Press of Hawaii, Honolulu, 1976.

Propaganda and Communication in World History (con Harold D. Lasswell y Hans Speier), 3 vols., University Press of Hawaii, Honolulu, 1979-1980.

Wilbur Lang Schramm
Ohio, EUA (1907-1987)

Formación:

Conservatorio de Nueva Inglaterra
Harvard
Doctorado en Literatura Americana, Universidad de Iowa (1932)

Trabajo:

Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Iowa.
Director del Instituto de Investigación en Comunicación de la Universidad de Illinois. Decano de los estudios de comunicación de la misma universidad.
Director del Instituto de Investigación de Comunicación de la Universidad de Stanford.
Director del Instituto de Comunicación de la Universidad de Hawai.

Obra:

Mass Communication, 1949.
Process and Effects of Mass Communication, 1954.
Four Theories of the Press. Con Frederick S. Siebert y Theodore Peterson, 1956.
Responsibility in Mass Communication, 1957.
Television in the Lives of Our Children, 1961.
Mass Media and National Development, 1964.
The Story of Human Communications: Cave Painting to the Microchip, 1987.

Everett M. Rogers
Iowa, EUA (1931-2004)

Formación:

Agricultura, Universidad Estatal de Iowa
Doctorado en sociología y estadística (1957)

Obra:

Diffusion of innovations, 1962.
Communication and development: Critical perspectives, 1976.
Silicon Valley Fever: The Growth of High-Technology Culture, con Judith K. Larsen, 1984.

Communication technology: The new media in society, 1986.

A history of communication study: A biographical approach, 1994.

Entertainment Education: A Communication Strategy for Social Change, con Arvind Singhal, 1999.

Paulo Freire
Brasil (1921-1997)

Pedagogo. Padre de la pedagogía liberadora.

Formación:

Filosofía y Psicología del Lenguaje, Facultad de Derecho, Universidad de Recife, Brasil

Doctorado en Filosofía e Historia de la Educación (1959)

Trabajo:

Director del Departamento de Educación y Cultura del Servicio Social de la Industria.

Miembro del Consejo Estatal de Educación de Pernambuco.

Director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Recife.

Profesor de la Universidad de Harvard.

Participó en: La Campaña Nacional de Alfabetización de Brasil en 1963; en el programa de educación de adultos del Instituto Chileno para la Reforma Agraria (ICIRA) y en Programas de educación del Consejo Mundial de las Iglesias, en Ginebra, Suiza.

Secretario de Educación de San Paulo, Brasil.

Catedrático de las universidades: Universidade Estadual de Campinas y en la Pontificia Universidade Católica de São Paulo.

Ganador del premio internacional «Paz y Educación» de la UNESCO, 1986.

Obra:

Educação e atualidade brasileira, Universidad Federal de Recife, (Tesis de concurso público para la cátedra de Historia y Filosofía de la Educación de Bellas Artes de Pernambuco), Recife, 1959.

A propósito de uma administração, Imprensa Universitária, Recife, 1961.

Alfabetização e conscientização. Editora Emma, Porto Alegre, 1963.

Educação como prática da liberdade, Introducción de Francisco C. Weffort, 19 ed., 1989, Paz e Terra, Río de Janeiro, 1967.

Educação e conscientização: extencionismo rural, CIDOC/Cuaderno 25, Cuernavaca, México, 1968.

Pedagogía del oprimido, Santiago de Chile, 1969.

Pedagogia do oprimido, Manuscrito em português de 1968, Publicado com prefácio de Ernani Maria Fiori, Rio de Janeiro: Paz e Terra, New York: Herder & Herder, 1970.

Extensão ou comunicação?, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1971.

Ação cultural para a liberdade e outros escritos. Traducción de Claudia Schilling, Tierra Nueva, Buenos Aires, 1975.

Cartas à Guiné-Bissau. Registros de uma experiência em proceso, 4 ed., 1984, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1977.

Os cristãos e a libertação dos oprimidos, Edições BASE, Lisboa, 1978.

Consciência e história: a práxis educativa de Paulo Freire, Antología, Loyola, São Paulo, 1979.

Multinacionais e trabalhadores no Brasil, Brasiliense São Paulo, 1979.

Quatro cartas aos animadores e às animadoras culturais, Ministério da Educação e Desportos, Santo Tomé y Príncipe, 1980.

Conscientização: teoria e prática da libertação; uma introdução ao pensamento de Paulo Freire, Moraes, São Paulo, 1980.

Ideologia e educação: reflexões sobre a não neutralidade da educação, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1981.

Educação e mudança, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1981.

A importância do ato de ler (em três artigos que se completam). Prefácio de Antonio Joaquim Severino, 1982.

Sobre educación. Diálogos, Vol. 1, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1982.

Educação popular, Todos Irmãos, São Paulo, 1982.

Cultura popular, educação popular, 1983.

Por uma pedagogia da pergunta, 1985.

Fazer escola conhecendo a vida, 1986.

Aprendendo com a própria história, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1987.

Na escola que fazemos: uma reflexão interdisciplinar em educação popular, 1988.

Que fazer: teoria e prática em educação popular, 1989.

Conversando com educadores, Roca Viva, Montevideo, 1990.

Alfabetização - Leitura do mundo, leitura da palavra, Paz e Terra, Rio de Janeiro, 1990.

A educação na cidade, Cortez, São Paulo, 1991.

Pedagogia da esperança: um reencontro com a Pedagogia do oprimido, Paz e Terra, Río de Janeiro, 1992.

Pedagogía de la esperanza: un reencuentro con la pedagogía del oprimido, Editores Siglo XXI, México, 1992.

Professora sim, tia não: cartas a quem ousa ensinar, Olho d'água, São Paulo, 1993.

Política e educação: ensaios, Cortez, São Paulo, 1993.

Cartas a Cristina. Prefacio de Adriano S. Nogueira; notas de Ana Maria Araújo Freire, Paz e Terra, São Paulo, 1994.

Essa escola chamada vida, 8ª edição 1985, Ática, São Paulo, 1994.

À sombra desta mangueira, Olho d'água, São Paulo, 1995.

Pedagogia: diálogo e conflito, Editora Cortez, São Paulo, 1995.

Medo e ousadia. Prefácio de Ana Maria Saul; Paz e Terra, Río de Janeiro, 1996.

Pedagogia da Autonomia, Paz e Terra, Río de Janeiro, 1996.

Pedagogia da indignação – cartas pedagógicas e outros escritos, UNESP, São Paulo, 2000.

Mario Kaplún
Argentina (1923-1998)

Edocomunicador, Seguidor de la filosofía de Paulo Freire, Célestin Freinet y promotor de Jean Cloutieu.

Entre sus principales influencias ideológicas se encuentran:

Teología de la Liberación

Jean Piaget, pedagogía constructivista.

Jerome Bruner, psicopedagogo estadounidense.

Lev Vygotsky, psicólogo y lingüista ruso.

Formación:

Normal

Trabajo:

Productor de programas de radio educativo (radio teatro), debate periodístico y televisión: *Club del Libre Debate, Escuela del Aire, Buenas Noticias, Cristianos sin censura, El Padre Vicente – Diario de un cura de barrio, Jurado No.13, Tierra de Muchos, Sala de audiencias, Las dos campanas*

Coordinador del área de Comunicación y Cultura Popular del Centro al Servicio de la Acción Popular (CESAP) de Venezuela.

Participó como fundador y catedrático en la Escuela de Ciencias de la Comunicación, de la Universidad de la República de Uruguay.

Coordinador del Programa Latinoamericano de Comunicación Popular del Consejo de Educación de Adultos de América Latina (CEAAL).

Fundador del boletín latinoamericano de comunicación popular: *Pregonero*.

Estableció los Talleres Latinoamericanos de Comunicación Popular para la formación de comunicadores/educadores populares de América Latina.

Creador del cassette-foro, sistema de comunicación para la promoción comunitaria y la educación de adultos.

Obra:

La comunicación de masas en América Latina, Ed. Educación Hoy, Bogotá, 1973.

Producción de programas de radio: el guión, la realización, CIESPAL, Quito, 1978.

Hacia nuevas estrategias de comunicación en la educación de adultos, UNESCO, Santiago de Chile, 1983.

Comunicación entre grupos: El método del casete-foro, IDRC, Ottawa, 1984.

El comunicador popular, CIESPAL, Quito, Ecuador, 1985.

Un taller de radiodrama: Su metodología, su proceso, CIESPAL, Quito, 1985.

La educación para los medios en la formación del comunicador social. En colaboración con María Helena Hermsilla, FCU, Montevideo, 1987.

A la educación por la comunicación. La práctica de la comunicación educativa, UNESCO, Santiago de Chile, 1992.

Los materiales de autoaprendizaje. Marco para su elaboración, UNESCO, Santiago de Chile, 1996.

Una pedagogía de la comunicación, Ediciones de la Torre, Proyecto Didáctico Quirón No.101, Madrid, 1998.

Joao Bosco Pinto
Brasil

Sociólogo. Discípulo de Freire. Pionero de la Educación Popular.

Obra:

Bases para la elaboración de una metodología de análisis de las empresas comunitarias campesinas, IICA Biblioteca, Venezuela, 1972.

Educación liberadora: dimensión teórica y metodológica, Ediciones Búsqueda, 1976.

La empresa comunitaria y la organización campesina, OEA, 1978.

La educación de adultos y el desarrollo rural, OEI, Madrid, 1982.

Ensayos sobre la educación de adultos en América Latina, Centro de Estudios Educativos, 1982.

La investigación-acción, Facultad de Desarrollo Familiar, Universidad de Caldas, 1987.

Francisco Gutiérrez Pérez
Burgos, España.

Autor del concepto de la Pedagogía del lenguaje total.

Formación:

Doctorado Ciencias de la Comunicación, Universidad Nacional de Costa Rica.

Trabajo:

Director del Instituto Latinoamericano de Pedagogía de la Educación, ILPEC

Colaborador de Radio Nederland

Mediación pedagógica para la educación a distancia alternativa

Obra:

Nuevas experiencias pedagógicas en América Central, CEDAL.

El lenguaje total, 1975.

Strip tease de la escuela, Editorial PEC, 1981.

Educación como praxis política. Pedagogía y vulnerabilidad, Siglo XXI, 1985.

La mediación pedagógica, apuntes para una educación a distancia alternativa, en colaboración con Daniel Prieto Castillo, RNTC, Costa Rica, 1991. Edición en portugués a cargo del Instituto Paulo Freire, Brasil, 1993. Otras ediciones en Guatemala, Mendoza y Buenos Aires.

Método práctico de educación liberadora.

Ecopedagogía y ciudadanía planetaria.

Educación comunitaria para la salud.

Construyamos la integración latinoamericana.

Pedagogía para la educación en derechos humanos: proceso de la demanda.

Juan Díaz Bordenave
Paraguay (1926-2012)

Considerado uno de los padres del pensamiento latinoamericano de la comunicación.

Formación:

Agronomía, Escuela Nacional de Agricultura, Casilda, Argentina

Maestría en Periodismo Agrícola, Wisconsin University, Madison, Wisconsin, EUA (1955)

Doctorado en Comunicación, Michigan State University (1966)

Trabajo:

Especialista en Comunicación Agrícola en el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

Rector de la Universidad Teko Arandú de Paraguay.

Fundador de la maestría: Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social, Universidad Nacional del Este, Paraguay.

Consultor internacional en Comunicación y Educación.

Funcionario de la Organización de los Estados Americanos.

Obra:

Communication and Rural Development, UNESCO, París, Francia, 1977.

Análisis de las estrategias de comunicación aplicadas en diez proyectos de desarrollo rural en países de III Mundo.

Estrategias de enseñanza-aprendizaje, 3ra. edición 1997, II CA, San José, Costa Rica, 1980.

Planificación y comunicación, CIESPAL, Quito, Ecuador, 1978.

América Latina necesita repensar la tecnología educativa, Mimeo, Caracas, 1982.

Comunicación y sociedad, Editorial Búsqueda, Buenos Aires, Argentina, 1985.

Participación y sociedad.

Educación rural en el tercer mundo.

Guía de Planificación Participativa de Estrategias de Comunicación en Salud.

Educación a distancia: fundamentos y métodos.

Antología de Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social. Fundación Rockefeller.

Antonio Pasquali Greco

Rovato, Italia (1929) Nacionalizado Venezolano.

Introducción del pensamiento de la Escuela de Frankfurt en América Latina.

Formación:

Licenciatura en Filosofía, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central de Venezuela, 1955.

Doctorado en Filosofía, La Sorbonne, París, 1957.

Curso de especialización en Oxford, 1965.

Trabajo:

Catedrático de Filosofía Moral, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela.

Fundador de Estudios de Teoría de la Comunicación en la Escuela de Comunicación, Universidad Central de Venezuela.

Director de la Escuela de Filosofía y Letras de la Universidad Central de Venezuela.

Creador del Centro Audiovisual del Ministerio de Educación y el Departamento de Estudios Audiovisuales de la Escuela de Periodismo.

Director del Instituto de Investigaciones de la Comunicación (ININCO).

Miembro ejecutivo del Consejo Nacional de Cultura (CONAC).

Subdirector General del Sector Comunicaciones en la UNESCO.

Coordinador Regional para América Latina y el Caribe de la UNESCO.

Obra:

Fundamentos Gnoseológicos para una Ciencia de la Moral, 1959.

Comunicación y Cultura de Masas; Información Audiovisual, antología de textos, 1960.

El Aparato singular. Análisis de un día de TV en Caracas, 1967.

La Moral de Epicuro, 1970.

Sociologia e Comunicação, 1973.

Comprender la Comunicación; Proyecto RATELVE. Diseño para una nueva política de radiodifusión del Estado venezolano, 1974.

La Comunicación Cercenada. El caso Venezuela. (Premio Municipal de Literatura, Mención Investigación Social).

De la marginalidad al rescate. Los servicios públicos de Radiodifusión en la América Latina, 1990.

El Orden Reina, Escritos sobre Comunicación.

La Comunicación social. Memorias de un país en subasta, 1992.

Las Telecomunicaciones. Memorias de un país en subasta, 1994.

Bienvenido Global Village, 1998.

Del Futuro. Hechos, Reflexiones, Estrategias, 2002.

18 Ensayos sobre comunicaciones, 2005.

Comprender la comunicación. Edición revisada y actualizada, 2007.

La Comunicación Mundo. Releer un mundo transfigurado por las comunicaciones, 2011.

Luis Ramiro Beltrán
Oruro, Bolivia (1930)

Periodista, escritor y teórico de la comunicación.

Su pensamiento está influenciado por:

Daniel Lerner, sociólogo.

Wilbur Schramm, periodista y comunicólogo.

Everett Rogers, sociólogo.

David Berlo, comunicólogo.

Formación:

Humanidades, Bolivia (1948).

Técnicas de comunicación de radio y televisión, Puerto Rico

Doctorado en Comunicación y Sociología, Michigan State University

Trabajo:

Participó en los periódicos: *La Patria* de Oruro, Bolivia y *La Razón* de La Paz, Bolivia.

Corresponsal en Bolivia del *Chicago Tribune*.

Documental antropológico *Vuelve Sebastiana*, ganador de cinco premios internacionales

Servicio Agrícola Interamericano de Bolivia.

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (OEA).

Director del Centro Interamericano de Desarrollo Rural y Reforma Agraria, Colombia.

Asesor para UNESCO en la Definición de la Políticas Nacionales de Comunicación (PNC) para América Latina.

Participó en la definición del Nuevo Orden Mundial de la Información y la Comunicación (NOMIC) de la UNESCO.

Promotor de desarrollo social en proyectos de agricultura y ganadería para CIESPAL, Ecuador; ILET en México; IPAL en Perú; OPS (Organización Panamericana de la Salud) en Estados Unidos y Colombia; UNICEF en México y Colombia y UNESCO en Francia, Túnez, Perú, Panamá, Colombia y Guatemala; entre otras.

Pionero de la Escuela Crítica Latinoamericana de Comunicación y por ello ganador del premio de comunicación Marshall McLuhan.

Presidente de la Comisión Nacional Electoral de Bolivia.

Obra:

El gran comunicador Simón Bolívar

Adiós a Aristóteles

Memorias de Papel Sábana: Con la Tinta Impresa en las Venas

Inicio, Trascendencia y Proyección

Jesús Martín-Barbero

Ávila, España (1937) Nacionalizado Colombiano.

Influencias ideológicas: Antonio Gramsci

Formación:

Doctorado en Filosofía, Instituto de Filosofía, Lovaina, Bélgica (1971)

Estudios de Postdoctorado en Antropología y Semiótica, Escuela de Altos Estudios de París

Trabajo:

Fundador de la Escuela de Comunicación Social de la Universidad del Valle, Cali, Colombia.

Director del Departamento de Comunicación de la Universidad del Valle, Cali, Colombia.

Docente del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, en Guadalajara, México.

Presidente de la Alaic (Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación).

Miembro del Comité consultivo de la Felafacs (Federación Latinoamericana de Facultades de Comunicación Social).

Miembro del Comité científico de Infoamérica.

Secretario de la Comisión de Medios de Comunicación de CLACSO – Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.

Investigador asociado en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.

Profesor en la Cátedra UNESCO de la Universidad Autónoma de Barcelona, en la Universidad de Stanford y en la Escuela Nacional de Antropología e Historia de México.

Asesor internacional de revistas como *Telos* (Madrid), *Sociedad* (Buenos Aires), *Análisi* (Barcelona), *Comunicación y Sociedad* (Guadalajara, Méx.), *Versión* (México), *Diálogos de la comunicación* (Lima) y *The communication review* (California), *Matrizes* (Brasil).

Miembro del Consejo Nacional de Ciencias Sociales de Colciencias.

Miembro del Consejo Nacional de Cultura: área de Medios Ciudadanos.

Asesor en Políticas Culturales de la UNESCO, la OEI y el Convenio Andrés Bello.

Obra:

Comunicación masiva: discurso y poder, Ciespal, Quito, 1978.

Comunicación educativa y didáctica audiovisual, SENA, Cali, 1979.

Introducción al análisis de contenido, Incisex, Madrid, 1981.

Comunicación y culturas populares en Latinoamérica, G. Gili, México, 1987.

De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía. 2nda. Edición 1991, Ediciones Gustavo Gili. Barcelona, 1987.

Procesos de comunicación y matrices de cultura, Gustavo Gili, México, 1988.

Televisión y melodrama, Tercer Mundo, Bogotá, 1992.

Communication, Culture and Hegemony, Sage, London, 1993.

Dinámicas urbanas de la cultura en: Comunicación y espacios culturales en América Latina, Cátedra UNESCO de Comunicación Social, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, 1994.

Pre-textos: conversaciones sobre la comunicación y sus contextos, Univalle, Cali, 1995.

Proyectar la comunicación (con A. Silva), Tercer Mundo, Bogotá, 1997.

Mapas nocturnos, Siglo del Hombre Editores, Bogotá, 1998.

Medios, Cultura y Sociedad (con Fabio López), CES/Univ. Nacional, Bogotá, 1998.

Los ejercicios del ver. Hegemonía audiovisual y ficción televisada, (con Germán Rey), Gedisa, Barcelona, 1999. Traducción: *Os exercicios do ver. Hegemonia Audiovisual e Ficcao Televisiva*, Senac, São Paulo, 2001.

Contemporaneidad latinoamericana y análisis cultural, (con Hermann Herlinghaus), Iberoamericana/Vevuert, Madrid, 2000.

Al sur de la modernidad. Comunicación, globalización y multiculturalidad. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Universidad de Pittsburgh, 2001.

Oficio de cartógrafo. Travesías latinoamericanas de la comunicación en la cultura, FCE, Santiago de Chile, 2002. Traducción: *Ofício de Cartógrafo Travessias latino-americanas da comunicação na cultura*, Edições Loyola, São Paulo, 2004.

La educación desde la comunicación, Norma, Buenos Aires, 2002.

El espacio cultural latinoamericano. Bases para una política cultural de integración, Coautor, CABI/ FCE, Santiago de Chile, 2003.

Cultura y sostenibilidad en Iberoamérica, Coautor, INTERARTS - OEI, Madrid, 2005.

Fernando Reyes-Matta
Chile (1938)

Formación:

Historia y Geografía, Universidad de Chile

Posgrado, Instituto de Ciencia Política de la Universidad Católica de Chile

Trabajo:

Profesor de Periodismo de la Universidad Católica de Chile y de la Universidad Andrés Bello.

Especialista del Fondo de Población de la Naciones Unidas.

Fundador del Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET).

Miembro de la Comisión Especial de la UNESCO en temas de comunicación.

Participó en la redacción del Informe MacBride.

Director del área de asuntos públicos en la Comisión Sudamericana de Paz.

Director del Proyecto de Investigación sobre Información Internacional y Prensa Iberoamericana del Instituto de Cooperación Iberoamericana y la Agencia EFE.

Consejero de prensa en la Misión de Chile ante Naciones Unidas, en Nueva York, con especial dedicación a las estrategias de comunicación para la Cumbre de Desarrollo Social.

Director de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

Embajador en Nueva Zelanda.

Asesor de Prensa Internacional del Presidente de la República de Chile.

Embajador en la República Popular China.

Miembro del comité científico de Infoamérica.

Obra:

Helder Cámara: Universidad y revolución, Santiago de Chile, 1969.

La Información en el Nuevo Orden Internacional. El encandilamiento informativo de América Latina, México y Sao Paulo, 1978.

Iglesia, prensa y militares: El caso Riocamba y los obispos latinoamericanos, con Rafael Roncagliolo, México, 1977.

Identidad y nuevos medios. La comunicación en la utopía o realidad de Iberoamérica, Comunica, Madrid, 1995.

Daniel Prieto Castillo
Mendoza, Argentina (1942)

Formación:

Licenciatura en Filosofía, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, Argentina (1968)

Doctorado en Estudios Latinoamericanos, UNAM, México (1980)

Trabajo:

Maestro rural en la zona de Lavalle, Mendoza, Argentina.

Profesor de las asignaturas de Pedagogía, Educación a distancia, Planificación y Gestión de la Comunicación, Comunicación Artística y Diseño de Tesis de la Universidad Nacional de Cuyo. Secretario Académico de la Universidad Nacional de Cuyo.

Fundador y director de la carrera de postgrado de Especialización en Docencia Universitaria.

Miembro del consejo de redacción de las revistas académicas de comunicación Chasqui (Quito, Ecuador); Diálogos (Lima, Perú); Signo y pensamiento (Bogotá, Colombia).

CIESPAL, Quito.

Encargado del área de investigación del Proyecto IICA-Radio Nederland, San José de Costa Rica.

Autor e iniciador de la maestría en Comunicación Educativa, impartida por el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE, México.

Consultor externo de la UNESCO (Programa de Comunicación en Población y de la Oficina de Comunicación para América Latina) y de la OEA (Programa de Cultura).

Obra:

Estética, Ed. Anuies, México, 1977.

Retórica y manipulación masiva, Ed. Edicol, México, 1978.

Discurso autoritario y comunicación alternativa, Ed. Edicol, México, 1979.

Elementos para el análisis de mensajes. Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa, ILCE, México, 1980.

Diseño y comunicación, Ed. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1980.

El autodiagnóstico comunitario. Organización de Estados Americanos, OEA y el Centro de Estudios de Comunicación para América Latina, CIESPAL, Quito, 1983.

Manual de diagnóstico de comunicación, CIESPAL, Quito, 1984.

Comunicación y percepción en las migraciones, UNESCO-Serbal, Barcelona, 1984.

Comunicación, periodismo científico, cultura y vida cotidiana, CIESPAL, Quito, 1984.

Comunicación y educación, Cuadernos de Chasqui, Ecuador, 1985.

Voluntad de verdad y voluntad de espectáculo, CIESPAL, Quito, 1986.

La fiesta del lenguaje, UAM-Xochimilco, México, 1986.

Utopía y comunicación en Simón Rodríguez. Publicado en tres países, Ecuador por CIESPAL, 1987, Venezuela por la Academia Venezolana de la Lengua, 1988, y Bolivia por el Sindicato de Periodistas, 1989.

El derecho a la imaginación, Ed. Paulinas, Buenos Aires, 1988.

Diagnóstico de comunicación, CIESPAL, Quito, 1990.

La pasión por el discurso, cartas a estudiantes de comunicación. Ed Coyoacán. De esta obra ha aparecido una edición en la Universidad del Azuay, Cuenca, Ecuador y otra en la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1994.

Educación con sentido, apuntes sobre el aprendizaje, Ed. de la Universidad Nacional de Cuyo, EDIUNC, Mendoza, Argentina, 1994.

Comunicación e integración, RNTC, Costa Rica, 1994.

La televisión, críticas y defensas, Ed. del Ministerio de Cultura y Tecnología, Mendoza, Argentina, 1994.

Los formatos televisivos, Ed. del Ministerio de Cultura y Tecnología, Mendoza, Arg., 1994.

La televisión y el niño, Ed. del Ministerio de Cultura y Tecnología. Mendoza, Arg., 1994.

Introducción a la comunicación rural, Ed. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, INTA, Buenos Aires, 1994.

Mediación de materiales para la comunicación rural, Ed. INTA, Buenos Aires, 1995.

Palabras e imágenes para la comunicación impresa, OCCLAC, Quito, 1996.

“*Comunicación educativa en el contexto latinoamericano*”, *Intervención Psicosocial*, Vol. 7, No. 3, 1998.

La comunicación en la educación, Ed. Ciccus-La Crujía, Buenos Aires, 1999.

Comunicación y vida cotidiana, Publicación electrónica de La Crujía, Buenos Aires, 1999.

Comunicación, universidad y desarrollo, Ed. Universidad de La Plata, Buenos Aires, 2000.

Libros escritos en colaboración

Mensajes impresos para niños, varios autores. (1985)

La mediación pedagógica, apuntes para una educación a distancia alternativa, en colaboración con Francisco Gutiérrez, RNTC, Costa Rica, 1991. Edición en portugués a cargo del Instituto Paulo Freire, Brasil, 1993. Otras ediciones en Guatemala, Mendoza y Buenos Aires.

Comunicación y niñez, en colaboración con Carlos Cortés y Amable Rosario, RNTC, Costa Rica, 1992.

El discurso pedagógico, en colaboración con Alejandra Ciriza, Estela Fernández y Francisco Gutiérrez, RNTC, Costa Rica, 1992.

Comunicación y medio ambiente, en colaboración con Berta Irene Flores, RNTC, Costa Rica, 1993.

El aprendizaje en la universidad, en colaboración con Víctor Molina, Ed. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1995.

La educación superior, en colaboración con Augusto Pérez Lindo y Roberto Follari, Ed. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1996.

La pedagogía universitaria, en colaboración con Cristina Rinaudo, Pedro Lafourcade, Ed. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1996.

Alfonso Gumucio, Dagrón
Bolivia (1950)

Especialista en Comunicación para el Desarrollo, cineasta, fotógrafo, escritor y periodista.

Formación:

Cinematografía, Instituto de Altos Estudios Cinematográficos (IDHEC) y Universidad de Vincennes, París

Trabajo:

Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA), Bolivia.

Director de proyectos para Tierramerica.

Ha trabajado como consultor internacional para UNICEF, FAO, UNDP, UNESCO, Rockefeller Foundation, AusAID y Conservation International.

Director de Programas para el Consorcio de Comunicación para el Cambio Social (CFSC)

Ha realizado películas y videos documentales sobre temas culturales y sociales:

Señores Generales, Señores Coroneles, El Ejército en Villa Anta y Comunidades de Trabajo (Bolivia).

Cooperativa Sandino (Nicaragua).

La Voz del Minero (UNESCO)

Primo Castrillo, poeta (película ganadora del Segundo Premio en el Festival Internacional de Cine Super 8 de Montreal, Canadá).

Derechos Sindicales

Voces del Magdalena (documental, Colombia)

Mujeres de Pastapur (documental, India)

Como fotógrafo ha tenido tanto exposiciones individuales como colectivas en: Bolivia, Nigeria, Haití, París,

Obra:

Haciendo olas. Historias de comunicación participativa para el cambio social, Rockefeller Foundation, Nueva York, 2001.

“El cuarto mosquetero: la comunicación para el cambio social”, *Investigación y Desarrollo*, Universidad del Norte, Colombia, Vol. 12, núm. 1, pp. 2-23, agosto, 2004.

Communication for social change. Anthology: Historical and Contemporary Readings, Published by Communication for Social Change Consortium, USA, 2006.

“Cuando el doctor no sabe. Comentarios críticos sobre promoción de la salud, comunicación y participación” en *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, Época II, Vol. XVI, Núm. 31, pp. 67-93, Colima, 2010.